

# À la Super Franco Fête

## Les concepteurs du spectacle du Canada sont mécontents des critiques de la presse

QUEBEC (PC) — Les responsables et concepteurs du spectacle national du Canada, présenté dimanche sur les Plaines d'Abraham dans le cadre de la Super Franco Fête, sont en fureur contre certains critiques de la presse.

Ils ont sursauté en lisant notamment des journaux montréalais. "C'est bourré d'erreurs, d'interprétations fausses", déclare M. Pierre Collin, metteur en scène du spectacle qui raconte une soirée canadienne à l'auberge 'Jolifou'.

M. Jean-Guy Gagnon, du secrétariat d'État à Ottawa, a d'abord abordé quelques journalistes, lundi, au centre de presse de l'hôtel Concorde pour tenter, semble-t-il, d'avoir des explications sur les articles qui disaient que le spectacle était d'une qualité douteuse ou qui rompaient le charme du festival.

Le porte-parole du secrétariat est retourné au Concorde, mardi, avec M. Collin, ainsi qu'avec Francine Brasseur, régisseur, et Louison Denis, directeur de production.

Ils ont rencontré quelques journalistes 'impliqués'. Louison Denis a relevé les 'erreurs' d'un certain rapport de presse qu'elle tenait en main, rageusement.

La réaction générale de la trentaine de comédiens et artistes des sept provinces canadiennes représentées au spectacle est à peu près la suivante, selon Mlle Denis: "Les journalistes en mettent vraiment trop. Il n'y a rien qui ressemble à une critique d'art. C'est

tout simplement de la paranoïa politique".

Les quatre "défenseurs canadiens" refusent toutefois de livrer le texte du spectacle. "Vous l'aurez demain, à l'occasion d'une conférence de presse". Cette conférence doit également avoir lieu au Concorde aujourd'hui, mercredi, et les relations déjà tendues entre les scribes et les concepteurs du spectacle pourraient devenir encore plus mauvaises après cette rencontre officielle.

28-03-75 00107 1-205  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE  
DI OUBRE  
SECTION DES PÉRIODIQUES  
1700 RUE ST DENIS MTL QUE  
REFUT D-745136

# JOUR

où nous serons maîtres chez nous

le mercredi 21 août

Généralement ensoleillé et humide

Celsius (°C)	Fahrenheit (°F)
Minimum: 19	Minimum: 65
Maximum: 27	Maximum: 80

Vol. 1 — No 146

14 pages

20 cents

1974

## québec

### Jacques Hébert quitte l'édition

M. Jacques Hébert, éditeur bien connu, directeur des Éditions du JOUR et président de l'Association des Éditeurs canadiens, abandonne toutes ces fonctions pour se livrer à d'autres activités dont il garde pour l'instant le secret. On sait que M. Hébert est aussi, à Ottawa, conseiller du CRTC, fonction qu'il ne dit pas vouloir abandonner.

page 13

## monde

### CHILI

Pour le général Leigh, la Constitution chilienne n'a pas de place pour les démagogues. D'autre part, les USA pourraient réduire l'aide accordée à la junte chilienne.

page 11

### CAMBODGE

La paix reste impossible. Les combats entre les Khmers rouges et les forces armées du général Lon Nol s'intensifient.

page 11

### La crise chypriote

À Athènes l'opinion grecque n'est pas satisfaite du remaniement effectué hier. À Nicosie les Chypriotes-grecs s'habituent mal à la nouvelle "ligne verte" que leur ont imposée les troupes turques. Pendant ce temps la tension continue de monter entre la communauté hellénique et les casques bleus des Nations-Unies.

page 10

## éditorial

La présence officielle des délégations de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et du Manitoba au Festival de la jeunesse francophone, trois provinces qui ne sont pas membres de l'Agence de coopération culturelle et technique, est une fraude imposée par Ottawa au gouvernement du Québec et à cet organisme international, explique Yves Michaud.

page 4

## économie

### L'ordinateur remplace le parquet à la Bourse

Le système CATS que la Bourse de Toronto mettra à l'essai le mois prochain permettra aux courtiers d'effectuer directement leurs transactions, de n'importe où au Canada, sans passer par les parquets boursiers. Cette innovation torontoise risque de compromettre l'avenir financier de Montréal.

page 9

En page 10

■ Un portrait de Rockefeller

■ Un portrait de sa fortune

■ Un portrait de sa carrière

et une analyse de Gil Courtemanche

# Les Indiens du Québec réclament l'autonomie

## "Et ça n'est pas négociable," disent-ils



Photo Michel Giroux

par Pierre Tanguay

Les Indiens du Québec ont formellement réclâmé hier du gouvernement fédéral, l'autodétermination de leur peuple, c'est-à-dire le droit de constituer un gouvernement des Indiens par les Indiens à l'intérieur de la Confédération canadienne.

Les Indiens ont profité de la réunion annuelle de l'Association des Indiens du Québec qui se tient présentement à l'ancienne base militaire de la Macaza dans les Laurentides, pour faire connaître aux gouvernements et à la population en général les aspirations du peuple indien.

La demande de "self-gouvernement" qu'ont faite les Indiens du Québec au gouvernement fédéral implique la prise en main par les Indiens de la section québécoise du ministère fédéral des Affaires indiennes. La section serait fusionnée à l'Association des Indiens du Québec, créant un seul organisme qui deviendrait en quelque sorte le gouvernement des Indiens.

Dans le discours que le président de l'Association des Indiens du Québec, M. Andrew Delisle, a fait devant les délégués indiens et les invités, il a, à plusieurs reprises, fait allusion au passé, aux droits ancestraux du peuple indien de même qu'à la situation qui est présentement faite au peuple indien, notamment à la Baie James, pour justifier la demande d'un gouvernement indien.

Bien que tous les membres du cabinet fédéral, y compris le premier ministre Pierre-Elliott Trudeau, aient reçu des invitations en bonne et due forme à se rendre hier à La Macaza

afin de prendre connaissance des désirs du peuple indien, aucun ministre ne s'est présenté à l'ancienne base de l'armée canadienne. Seul un fonctionnaire du ministère des Affaires indiennes de même que le député fédéral de la circonscription de Labelle, où est située La Macaza, représentaient le gouvernement fédéral.

En réponse aux discours des représentants indiens, le directeur régional québécois du ministère des Affaires indiennes a lu en anglais une déclaration du sous-ministre adjoint ("des copies en français de cette déclaration sont disponibles pour ceux dont le français est la deuxième langue d'usage", a déclaré le directeur M. Roméo Boulangier).

La déclaration plutôt vague indique qu'il y a place pour des négociations entre le gouvernement fédéral et les Indiens du Québec. Toutefois le député de Labelle, M. Dupras, a affirmé quand à lui que rien ne saurait être accordé aux Indiens aussi longtemps que la nouvelle loi sur les Indiens ne sera pas rédigée et adoptée, ce qui pourrait prendre encore beaucoup de temps.

De leur côté, les Indiens du Québec par la voix du bureau central de l'AIQ, estiment que le principe même de la prise en main de leurs affaires n'est pas négociable. Ce qui pourrait être discuté, serait le calendrier des étapes de la prise en main. On ne discutera donc pas... "si" mais... "quand".

Les Indiens du Québec parlent désormais pour les Indiens et les Inuits de tout le Canada. Ce qui pourra être gagné par eux sera un acquit pour les autres. On en était conscient hier à La Macaza, du côté des Indiens comme de celui du gouvernement fédéral.

Pour les grandes occasions, on revêt la tenue d'apparat

Il étaient 200 chefs et représentants des tribus indiennes du Québec à réclamer leur autonomie

# Nelson Rockefeller est finalement nommé vice-président des États-Unis

WASHINGTON (Reuter) — Nelson Rockefeller, 66 ans, milliardaire et ancien gouverneur de l'État de New York, a été désigné, mardi, vice-président des États-Unis par le président Gerald Ford.

Le Sénat et la Chambre des représentants doivent confirmer le choix du chef de la Maison-Blanche. S'ils l'approuvent, ce sera la première fois dans l'histoire que les États-Unis auront un président et un vice-président non élus par le peuple.

En faisant part de son choix à la nation, au cours d'une brève allocution prononcée depuis la Maison-Blanche, le président Ford a salué en son second un "homme dont la liste des activités dans le gouvernement et à l'extérieur est bien connue".

Le chef de la Maison-Blanche faisait allusion aux services rendus par M. Rockefeller dans les administrations Roosevelt, Truman et Eisenhower, ainsi qu'en tant que gouverneur de l'État de New York, poste qu'il occupa pendant 15 années.

"Il est bien connu dans le pays pour être un homme attaché au système de la libre entreprise."

"Il est reconnu à l'étranger pour ses talents qui ont été consacrés à la paix", a ajouté le président Ford, qui était alors entouré des membres de son administration, dont le secrétaire d'État Henry Kissinger, et des leaders du Congrès.

Il s'était auparavant entretenu avec les chefs des partis républicain et démocrate au Congrès.

De son côté, M. Rockefeller, qui était arrivé en avion, venant de New York, moins d'une heure auparavant, a également prononcé une courte allocution télévisée. Il s'est déclaré optimiste quant à l'avenir du pays sous la conduite du président Ford et a ajouté

"être disposé à me rendre utile à la nation dans toute la mesure de mes possibilités". Il a précisé n'avoir pas discuté en détail de ses attributions futures avec le chef d'État. "Mon rôle dépend totalement de son bon vouloir, a-t-il dit. S'il m'emploie, magnifique. S'il ne veut pas le faire, très bien."

Constitutionnellement, le seul rôle spécifique du vice-président est de

présider le Sénat. Traditionnellement, les vice-présidents américains se plaignent de n'avoir à jouer qu'un rôle honorifique et d'être tenus à l'écart des décisions.

Plusieurs d'entre eux ont cependant eu accès par la suite à la magistrature suprême, ainsi MM. Lyndon Johnson, Richard Nixon et Gerald Ford.

Le nouveau vice-président a également indiqué qu'il avait été pressenti pour cette charge pour la première fois au cours d'une conversation, samedi, avec le président Ford. Ce dernier devait lui offrir le poste lundi soir.

M. Rockefeller évince ainsi plusieurs autres candidats, qui s'étaient fait savoir disponibles pour ce poste: parmi eux, M. George Bush, président du comité national républicain; le sénateur Barry Goldwater de l'Arizona; M. Melvin Laird, ancien secrétaire à la Défense; et M. Howard Baker, vice-président de la Commission sénatoriale d'enquête sur l'affaire Watergate.

La Commission judiciaire de la Chambre des représentants et la Commission des règlements du Sénat procéderaient d'abord à une enquête préliminaire au cours de laquelle le passé et la fortune personnelle du numéro deux de la Maison-Blanche seront passés au crible. Des auditions publiques auront ensuite lieu. On ne pense pas qu'elles démarrent avant la reprise des travaux du Congrès.



Nelson et Gerald

Le nouveau visage de la démocratie américaine

## LE QUÉBEC EN

# 80 JOURS



Je débarque!

Saint-Joseph-de-Beauce a été en vahi lundi soir par la culture du Togo.

Le juge Robert Cliche a eu sa part d'exotisme. Meatchi Yakarami et Richard Koumai, deux cultivateurs de ce pays africain, ont fait résonner le rythme de leur musique dans la résidence de l'ancien néo-démocrate.

LE JOUR a terminé chez lui sa tournée de deux jours dans la Beauce.

Cette explosion musicale (savamment mélangée à la danse de Saint-Dion!) clôturait ainsi le voyage en pays créoliste.

Pour aboutir en pays libéral et littéralement sur la voie de la débâdage. Hier, trois villes ont été visitées: Drummondville, Victoriaville et Asbestos.

Les problèmes sont un peu les mêmes partout: les salaires sont bas, les régions sont laissées à l'abandon.

Mais le problème le plus crucial, celui qui nous pète à la face à peu près partout et qui pourtant, laisse indifférents la plupart des citoyens, c'est l'absolue et catastrophique détérioration de l'agriculture.

Les fermes abandonnées sont devenues un élément coutumier dans le paysage québécois.

Une meunier de Saint-Germain, M. René Blanchard, nous a tracé un tableau dramatique de la situation: à surveiller au cours des prochains jours.

Un peu plus loin, à Victoriaville, la débâdage se traduit par l'exode des jeunes. Mais on y est habitué...

Va-t-on un jour s'en sortir? Si dans chaque région on contrôle de moins en moins les ficelles qui nous lient, on n'en travaille pas moins d'arrachepied pour se sortir des griffes des patrons et des petits profiteurs.

Ainsi, à Drummondville, le front commun CSN-CEQ-FTQ a résisté au morcellement provincial.

Pendant ce temps, à Victoriaville, le Centre de relèvement et d'information poursuit son travail d'aide aux démunis en attendant le renversement de l'ordre des choses.

Pour constater de visu et sentir pour vrai les problèmes québécois, la roulotte du JOUR poursuit ses périples.

Moi, je débarque après neuf jours d'une tournée éblouissante. Maurice Giroux prend la relève.

Claude Grégoire

Pourquoi fumer des C.D.A.?

L'QUEBÉCOISE

Ans. Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croît avec l'usage.

Même dans les régions prospères

# L'agriculture est pas sortie du bois

par Marcelle Bourque

**SAINT-HYACINTHE** — La région de Saint-Hyacinthe, c'est la plaine de Montréal, une région agricole que l'on pense prospère. Une des plus prospères du Québec car une de celle où le prix des terres est le plus élevé.

Quand on regarde de plus près cependant, on se rend compte que ce n'est pas nécessairement la rentabilité exceptionnelle des sols qui en fait monter le prix. Ce serait plutôt la proximité de Montréal et la chance que cela donne aux spéculateurs.

Six milles producteurs agricoles sont actuellement installés dans la région sud de Montréal (de Drummondville aux frontières américaines). Ils y font à peu près tout "sauf des bleuets". Du lait, d'abord et avant n'importe quoi d'autre cependant. Et puis du maïs, de la betterave à sucre. La culture du grain commence à se développer: blé, orge, etc... La production animale s'affirme chaque année un peu plus. S'ajoute à l'élevage du porc, déjà assez bien implanté, celui du boeuf, par exemple.

On parle soya depuis quelque temps.

Les prix montent, les espaces diminuent

L'Union des producteurs agricoles (UPA) craint cependant pour l'avenir de la région. Elle redoute cette armée de spéculateurs venus des villes pour mettre la main sur le plus de terres possible. La perspective de futures développements résidentiels "à la campagne" en attire chaque année un nombre plus grand. Il y avait, dans la région,

250,000 acres de terres sous spéculations en 1968. L'Union en estime aujourd'hui l'étendue à 400,000 acres.

L'UPA en a également contre un certain "envahissement allemand". Le mouvement a commencé il y a une dizaine d'années. Des Allemands viennent s'installer dans la région. Probablement aidés par leur gouvernement, ils paient les terres très cher. La vie qu'ils mènent, axés uniquement sur le travail, leur permet de rentabiliser ces fermes, même si les déboursés qu'ils ont dû consentir pour les obtenir sont exorbitants. Mais ce sont des nouveaux acheteurs allemands dont l'UPA se méfie surtout. Eux, ils achètent et ils quittent les lieux. L'investissement seul les intéresse.

Et il y a tous ces "gars de la ville" et leur nouvelle passion de la terre...

Conséquence, l'expansion de l'agriculture dans la région se trouve limitée. Bromont et ses environs ont complètement disparu de la carte comme région agricole. Le long du Richelieu, les cultivateurs sont étouffés par une ceinture de propriétaires vilégiateurs.

Des terres dorment, laissées en friche. Les spéculateurs ou les Allemands ne parviennent que difficilement à les louer. Les baux qu'ils offrent sont trop courts (deux ou trois ans en général). Aucun fermier n'est intéressé à consentir les déboursés qu'exige la mise en valeur d'une ferme s'ils risquent de devoir la quitter à aussi brève échéance.

On morcelle les terres dans un temps où seules les entreprises importantes ont des

## LE QUÉBEC EN 80 JOURS



chances de survie. Les propriétés laissées à elles-mêmes nuisent aux voisins, qui, elles, sont exploitées. Certains gars de la ville viennent perturber la production locale. Comme ce médecin de Laval qui veut bâtir 24 porcheries de 1,000 porcs chacune juste aux limites d'un village.

Et les prix montent...

Zonage et pollution

Les cultivateurs de la région de Saint-Hyacinthe, comme ceux de toutes les régions du Québec je suppose, attendent avec impatience un règlement de zonage du territoire agricole. "Il faudrait mieux passer une loi plutôt que d'en parler!"

Dans l'état actuel des choses, les "habitants" de la région vivent dans un état d'insécurité assez sensible. À n'importe quel moment leurs investissements peuvent être réduits à néant parce qu'à n'importe quel moment un Centre résidentiel peut se développer aux limites de leurs

terres. Les nouveaux propriétaires ne supportent pas longtemps les odeurs qui se dégagent d'une procherie... Et ce n'est pas eux qu'on oblige alors à déménager ou à modifier leur mode de vie...

Il y a 6 millions d'acres de terres arables au Québec. La moitié seulement est considérée comme du très bon sol. "Il serait à peu près temps que quelqu'un songe à protéger ce potentiel déjà faible," disent les représentants de l'UPA. "Sinon, le Québec deviendra très vite un importateur de produits alimentaires. Avec les inconvénients que cela représente: être constamment à la merci des fluctuations de prix à l'étranger". Un exemple, l'augmentation vertigineuse du beurre de la Nouvelle-Zélande au cours des dernières années.

Ne sont actuellement émis par le gouvernement, par le ministère de l'Environnement, que des règlements concernant la réduction des agents polluants. On veut, par exemple, que les fermiers se

munissent de réservoirs susceptibles de recevoir et d'enfermer le purin qui s'échappe de leur tas de fumier. On établit des normes fixant des distances minima entre les installations agricoles et les habitations voisines où les voies de circulation.

Les cultivateurs et les éleveurs de la région sud de Montréal sont-ils prêts à se soumettre à une législation antipollution. À deux conditions cependant. Qu'on ne soit pas plus sévère avec eux qu'avec les industriels et qu'on leur permette d'inclure, dans leurs coûts de production, les frais que nécessite cette lutte à la pollution. Et surtout, une loi de zonage du territoire agricole avant des mesures contre la pollution!

Mise en marché

À Saint-Hyacinthe comme ailleurs, ce ne sont pas les producteurs agricoles qui profitent des tombés de l'inflation. Leur productivité a pourtant considérablement augmenté depuis plusieurs

années. Elle a doublé. Ils se heurtent cependant à la mise en marché.

Dans le contexte canadien, ils ne peuvent pas protéger leurs intérêts de manière efficace parce qu'on les oblige à tenir compte des intérêts des autres, de ceux de l'Ontario. SEDCO est là pour le prouver. L'entente Québec-Ontario n'a jamais été respectée et notre marché des oeufs a toujours un excédent. Dans l'excédent québécois, il y a plein d'oeufs venus d'Ontario que Sedco n'a pas empêché d'entrer.

Dans le contexte capitaliste, il est très difficile d'opérer des changements en profondeur. Seules les grandes compagnies seraient en mesure de prendre en main la mise en marché des produits agricoles québécois. "Ça donnerait quoi aux producteurs?" demande-t-on à l'UPA.

Il semble bien qu'au Québec, même dans les régions prospères, l'agriculture ne soit pas "sortie du bois"!

## la cuisine d'été



par Jacques Guay

### Drummondville P.Q.

Coup d'oeil rapide sur la rivière Nicolet. Où ne pas se fier aux apparences. Elle est, paraît-il, vaseuse et polluée. Ce n'est plus le cours d'eau que remontait Champlain.

Direction Asbestos. Départ de Drummondville, arrêt à Victoriaville. La tournée, c'est reparti. À côté de moi, dans la caravane en marche, Lionel Bellavance, un militant péquiste de Victoriaville, et Maurice Giroux qui vient de se joindre à la tournée, discute de l'itinéraire des prochains jours. Ça saute dans l'UNIK. Ça me fait penser à la gigue que monsieur Robert Cliche, à Saint-Joseph de Beauce, avec les deux invités togolais qui se faisaient aller sur la danse à Saint-Dilon. C'était?... lundi soir. Il y a moins de 24 heures. De la Beauce aux Bois-Francis, ce n'est plus le même pays.

"Ici c'est la plaine. C'est calme" Drummondville. Tentative d'un citoyen d'expliquer la tranquillité, l'"ordre" qui règne dans le fief des Pinard. Population: 33,000, plus de 40,000 avec les agglomérations voisines. Une bourgeoisie libérale, une classe moyenne où pointent des professionnels péquistes et des ouvriers créditistes parmi les plus mal payés et les plus exploités de la province. Rouge à Québec, rouge à Ottawa.

La Dominion Textile, la Celanese, les entreprises de "roulottes" et de maisons mobiles, des services, un grand nombre de syndicats de boutique notamment à la Dominion Textile et à la Sylvania, deux des grands employeurs.

Drummondville, une de ces villes que la trans-canadienne a coupées du reste du Québec. Qui arrête à Drummondville? dans le vrai Drummondville, pas le long de l'autoroute.

Il faudrait y penser plusieurs jours. S'y promener à pied longuement. J'y reviendrai probablement à l'automne.

Mon ami Maurice Giroux a dû s'expliquer à la suite d'un article qu'il avait écrit sur les "nationalistes" et les "socio-démocrates" qui s'affrontent à l'intérieur du Parti québécois de Drummond.

Son article a laissé des traces vives. Les "nationalistes" convoquent une Assemblée générale spéciale des membres qui aura lieu dans quelques semaines. L'affrontement est, semble-t-il, inévitable et probablement souhaitable, mais le Parti québécois sera toujours tiraillé entre ses deux tendances.

À Drummondville, me semble-t-il, le PQ devra coller davantage quotidien des faibles salariés qui forment le gros de la population. Les jeunes avocats et les professionnels "nationalistes" sauront-ils traduire en termes populaires un programme généreux mais encore très théorique? Et ceux qui sont engagés dans l'animation sociale sauront-ils accepter qu'on puisse bâtir une social-démocratie tout en ayant de bons revenus?

Est-il possible d'éviter les querelles de mots et d'amener les deux tendances à travailler ensemble pour bâtir un Québec qui soit à la fois souverain et social-démocrate? Sans s'enfermer dans les fleurs du tapis, dans les formules à la mode.

C'est, finalement, la vieille question: l'indépendance pour quoi faire?

Sûrement pas pour continuer de vivre dans un pays qui n'est pas encore et qui est de plus en plus celui des autres même si certains réussissent à s'en sortir. Sûrement pas pour que perdurent des villes comme Drummondville, Victoriaville, Saint-Hyacinthe, qui se disputent le douteux trophée des plus faibles salaires.

Le Parti québécois n'a, par ailleurs, aucune leçon à recevoir. Surtout pas du Parti libéral qui, lui, ne sera jamais divisé puisqu'il n'est formé, dans son ensemble, que de profiteurs trop heureux de se partager le fromage pour songer à l'avenir du Québec et qui sont rois à Drummondville, à Victoriaville et à Saint-Hyacinthe.

### Le calendrier du JOUR

Mercredi 21 août: avant-midi: visite de la mine d'Asbestos, rencontre avec les patrons et le syndicat; p.m.: rencontre de la Société historique de Richmond.

6h.: Pique-nique sur le terrain de l'OTJ à Windsor  
8h.: rencontre avec des employés de la Kruger  
Plus tard: assemblée d'information politique à Stoke

Judi 22 août: Sherbrooke

a.m.: rencontre avec des journalistes de la presse écrite et de la radio

midi: dîner avec des employés de l'Université de Sherbrooke

p.m.: La caravane est à l'Exposition régionale de Sherbrooke

Soir: Au théâtre de la Pizzeria à North Atley.

L'équipe du JOUR remercie ceux qui ont contribué à cette tournée du Québec en 80 jours.

—La Société des Tabacs Laurentiens qui produit la cigarette La Québécoise.

—Les Roulettes Unik de Saint-Jérôme qui nous ont prêté une Safari pour l'été.

—M. Guy Simard de Transition Audio-Visuelle qui a installé le système de son de la caravane.

—Les Disque Lemaire qui ont fourni les cartouches de chaussonniers.

## Le québec à la carte

Une carte postale Lévisienne...

Parmi toutes les histoires de mon enfance, il en est une plus vivante et plus réelle que toutes les autres...

C'est l'histoire "vraie" d'un homme qu'on appelait: "Le réparateur de parapluie". Il passait par les rues à tous les jeudis je crois, on l'entendait venir de loin, car il annonçait sa venue en faisant sonner une vieille cloche, et il demandait aux femmes sorties sur le perron de la porte, s'il n'y avait pas à la "traîne" quelque part dans la maison, un parapluie un peu fatigué de "la voiture", un parapluie abimé qu'il aurait pu réparer pour un dollar seulement.

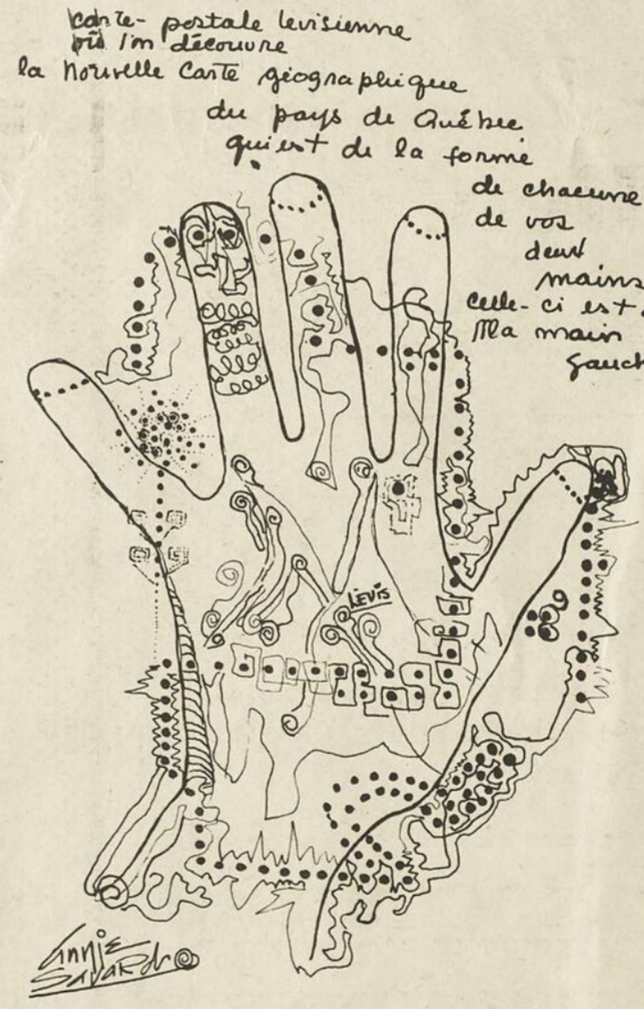
Je n'ai jamais su le nom de cet homme étrange! Je me souviens simplement de son métier très farfelu. J'aimerais le saluer ici, et lui dire qu'il serait digne parmi nos légendes lévisiennes et québécoises! Si quelqu'un de notre région de Lévis (l'autre rive face à Québec) se rappelle de ce fait, et avait connu ce bonhomme extraordinaire, j'aimerais qu'il communique avec moi. Je pourrais peut-être écrire la légende, afin que nos enfants puissent conserver cela en mémoire.

Quant à ma carte postale, vous remarquerez qu'elle est très spéciale. C'est que nous tenons dans notre main gauche la carte géographique du Québec tout entier! C'est là que se bâtit notre pays! Dans nos mains! Et là de ce même pays de Québec est présentement entre nos mains!

Voilà, ma tournure, ma façon de vous faire partager ce que je crois est un coin du pays intérieur, celui d'un souvenir d'enfance, d'une grande femme-enfant de Lévis! Enfin!

Je salue l'équipe formidable du JOUR! En espérant que ma carte postale fera fureur! En tous les cas, je n'en ai trouvé aucune comme celle-ci, sur le marché, et cela est déjà pas mal du tout!

Salutations d'une Lévisienne très québécoise et de sa balladeuse de plume en vacance!



Envoi de: Annie Savard, Lévis.



Cette année je me suis rendu compte que Montréal et surtout le Vieux Montréal durant deux mois deviennent propriété Américaine. Heureusement les vacances ont une fin, et tout rentre dans l'ordre.

Envoi: de Anita Légère 2690 Préfontaine appt 7. Montréal.

## LE JOUR

LE JOUR est publié par la société SODEP INC., qui a son bureau principal au 387 Lebeau, Ville Saint-Laurent, Montréal 379. Il est imprimé à l'imprimerie Trans-Continentale Inc., 433 Lebeau. La composition et le montage se font à l'atelier de composition D.S.C. Inc., 385 Lebeau.

La Presse Canadienne et l'Agence France Presse sont autorisées à publier les informations du JOUR. Abonnement: édition quotidienne, livrée à domicile par porteur: \$1.25 par semaine; par la poste: \$52 par année et \$30 par six mois. Édition du samedi: \$12. Tarif de l'abonnement servi par la poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 3299. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

### collaborateurs

#### Rédaction

Rédacteur en chef: Yves Michaud  
Secrétaire général de la rédaction: Jean-Pierre Fournier  
Chef de pupitre: Pierre Godin; adjoints: Roch Côté, Bruno Dostie, Paul Paré  
Politique: Jacques Guay, Maurice Giroux, Evelyn Dumas, Gil Courtemanche, Claude Grégoire  
Consommation: Marie Vallée  
Travail et éducation: Paule Beaupré-Champagne, Gisèle Tremblay  
Affaires urbaines: Rose-Anne Giroux.

Économie et finance: Jean Chartier, Pierre Sormany  
Vie et Culture: Alain Pontaut, Jean-Pierre Tadros  
Reporters: Marcelle Bourque, Pierre Tanguay, Pierre Bertrand  
Photographie: Antoine Desilets, Michel Giroux  
Caricature: Berthio  
Documentation: Ginette Héty  
Agences: Maurice Beaulieu  
Sport: Alain Gerbier, Christian Nobert.  
Tourisme: Bougainville

#### Administration

Directeur administratif: Robert St-Jean  
Contrôleur: Marcel Latendresse  
Comptable: Ginette Roy  
Assistante comptable: Johanne Marier

#### Tirage

Directeur: Marcel Pisonnault  
Adjoint: Michel Gagné

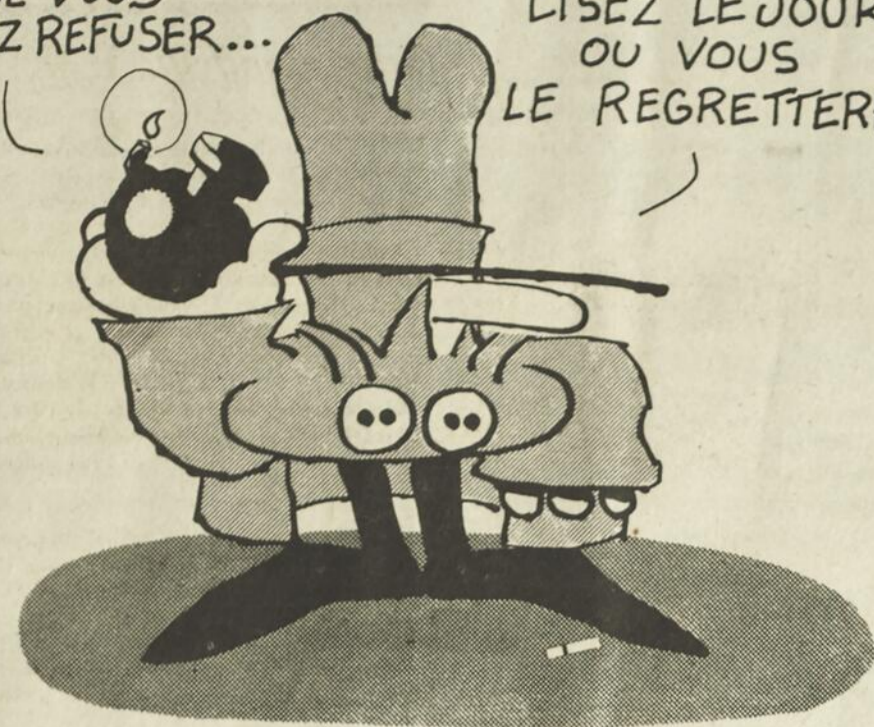
#### Publicité

Directeur: Publicité locale et nationale: Gérard Lapointe  
Représentants: Jacqueline Avril, Jean-Normand Senay, Rod Berger, Jean-Pierre Tison, Richard Bradette, Francine Tremblay, Robert Pepin  
Carrières: Suzanne Asselin  
National: Gérard Lapointe  
Petites annonces et Avis légaux: Ginette Tremblay  
Graphiste - maquetiste: François Delaney

TÉLÉPHONE: 331-8961 (lignes groupées)

JE VOUS FAIS UNE OFFRE QUE VOUS NE POUVEZ REFUSER...

LISEZ LE JOUR OU VOUS LE REGRETTÉREZ...



Zyca



## Le quotidien national des Québécois

### ABONNEMENTS PAR LA POSTE

Ci-joint mon chèque d'abonnement

de \$15.00 pour 3 mois   
de \$30.00 pour 6 mois

de \$52.00 pour 12 mois   
Edition du samedi seulement \$12.00 pour 12 mois

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

TÉL: \_\_\_\_\_

POUR RENSEIGNEMENTS  
COMPOSEZ - 331-8961

### ABONNEMENTS PAR CAMELOTS (\$1.25 par semaine)

**MONTREAL**  
Rive-Sud  
Laval  
Sorel  
St-Jean  
331-8961  
**CÔTE NORD**  
Baie Comeau  
Haute-Rive  
Sept-Îles  
Port Cartier  
589-5017

**QUÉBEC**  
658-8920

**LAC ST-JEAN - SAGUENAY**  
Chicoutimi  
Jonquière  
Alma  
et les environs  
543-5103

**JOLIETTE** 756-0891

**OUTAOUAIS**  
Hull  
Gatineau  
Pointe-Gatineau  
Tourette  
771-0511

Les garçons et filles âgés  
de 10 ans et plus qui désirent  
devenir CAMELOTS n'ont qu'à  
téléphoner aux numéros ci-dessus.

# LE JOUR

Déficit d'au moins \$10 millions

## Le Conseil de sécurité de la CUM n'avait pas prévu au budget les augmentations des policiers

(R.A.G.) — Le Conseil de sécurité de la Communauté urbaine de Montréal (CUM) n'avait fait AUCUNE provision dans son budget 1974 pour couvrir les augmentations de salaires accordées aux policiers.

C'était pourtant une année de négociations.

Comme la Fraternité des policiers du président Marcil a le bras long et puissant, comme elle a obtenu sans difficulté une augmentation de 12,5% pour ses membres, quitte à soulever l'ire des pompiers et des autres employés municipaux, tous les contribuables de l'île peuvent s'attendre, d'ici la fin de l'année, à une majoration de taxe d'au moins 10 cents par \$100 d'évaluation. Car il faut combler un déficit d'au moins \$10 millions!

C'est le président de la CUM, M. Lawrence Hanigan lui-même, qui a rappelé au JOUR que le Conseil de sécurité n'avait pas prévu un sous d'augmentation pour les policiers. Sans d'ailleurs pouvoir nous expliquer cette impré-

voyance (?) administrative. "Ce n'est pas ma décision, ma directive, s'est-il fait fort de souligner, en précisant que dans tous les autres services de la CUM, on prévoit une marge de manoeuvre.

C'est cet après-midi, à 17 heures, que les membres du conseil de la CUM, les maires de banlieue, seront appelés à entériner le contrat de travail intervenu entre le Conseil de sécurité et les policiers. Vu la possibilité d'une augmentation de taxes pour leurs contribuables, le débat des maires risque d'être houleux.

Comme le révèle la Presse d'hier, un autre déficit de \$2 à \$5 millions est prévu d'ici la fin de l'année. Toujours dans les services de la police. Mais par rapport au gros "trou" de \$10 millions, causé surtout par les salaires, l'autre déficit provient plutôt des achats de carburants, de véhicules et d'équipements. Dans l'ensemble, cela pourrait représenter une augmentation de 15 cents par \$100 d'évaluation foncière.

Un budget spécial est attendu d'ici quelques semai-

nes. Entre-temps, les autorités de la CUM tentent d'amener le gouvernement Bou-

rassa à les aider. Mais rien n'est moins sûr qu'une subvention....

### Qu'attend-on pour faire témoigner l'agent Samson?

L'agent Robert Samson, qui repose toujours sous bonne garde au Montreal General Hospital semble être suffisamment rétabli pour témoigner à l'enquête du Commissaire aux incendies, enquête qu'on attend avec une impatience grandissante. C'est du moins ce qu'il faut conclure de l'entrevue téléphonique que l'agent de la RCMP a accordé hier après-midi à l'animateur Mathias Rioux de la station CKAC.

Samson dont les activités et l'histoire semblent de plus en plus nébuleuses, a répondu avec facilité aux questions de M. Rioux. Sa voix était calme et posée il semblait évident qu'on pourrait le faire témoigner aujourd'hui, si telle était la volonté des autorités. LE JOUR a tenté sans succès de rejoindre le Commissaire aux incendies M. Cyrille Delage afin de savoir pourquoi on se refusait toujours à faire témoigner un homme qui paraît avoir un parfait contrôle de ses facultés.

Hier, l'agent Samson a confirmé qu'il faisait partie à la Gendarmerie du "Groupe de sécurité", organisme responsable de la sécurité du territoire. Il a nié avoir eu des contacts avec la pègre, même s'il avoue avoir rencontré à quelques reprises, M. Camille Gervais, alias Robert Bruneau, actuellement soupçonné d'avoir comploté pour commettre une fraude.

### au jour le jour

19h30.  
Le Centre de yoga "Kébek" om" présente une série de cours de yoga au 7374, rue Lajeunesse. Le premier cours de cette série est gratuit.

19h30  
Remise des trophées aux gagnants de la classe régulière du 35ème concours d'embellissement d'édifice no 1, au Centre Jean-de-Mattha, 2700, rue Allard.

20h30  
Nouveau récital de la série présenté par "Les concerts spirituels" à l'Oratoire Saint-Joseph. Invité: Raymond Daveluy, organiste titulaire de l'Oratoire. Au programme: Bach, Liszt et improvisation.

### Un adolescent est inculpé de meurtre

NORTH BAY (PC) — Un adolescent de 14 ans de North Bay a été inculpé de meurtre, lundi, en rapport avec la mort d'un bébé de 18 mois abattu samedi. L'adolescent a comparu en Cour du bien-être social pour être confié à la garde de la Société d'aide à l'enfance.

Stephen Leblanc, fils de M. et Mme Homer Leblanc de North Bay, est décédé dimanche matin à l'Hôpital municipal de North Bay, après avoir été atteint d'une balle à la tête, samedi soir, dans l'appartement de ses parents.

### Le développement des sciences est urgent

TORONTO (PC) — Le sociologue suédois, M. Ulf Himmelstrand, a posé comme un problème urgent pour les pays de l'ouest de développement des sciences par rapport au libre échange au cours de l'analyse sur les rapports entre la science et la révolution qu'il a faite devant les 2,400 délégués à la conférence de l'Association internationale de sociologie qui a débuté lundi à Toronto.

Il semble selon le professeur de sociologie de l'université de Uppsala en Suède, que l'avancement de la science et de la technologie pose des problèmes pour un marché de libre échange où l'État n'intervient qu'en moment de crise.

Les délégués soviétiques et tchécoslovaques ont pour leur part estimé qu'eux et leurs pays ont réussi à utiliser les progrès de la science pour augmenter la production et donc sont relativement satisfaits à cet égard, contrairement aux délégués des pays de l'ouest.

## C'est le temps d'avoir la vôtre!

deuxième étape  
**ON CONTINUE!!!**  
du 19 au 23 août  
Elle sera toute équipée:

- 710 - 2 portes
- 1800 c.c.
- Arbre à cames en tête
- \* Flancs blancs
- \* Grands enjoliveurs de roues
- \* Briquet
- \* Sièges couchettes
- \* Intérieur de luxe
- Appuie-tête incorporé
- Tapis porte à porte
- \* Toutes vitres teintées
- \* Dégivreur arrière électrique

### Radio AM-FM deux haut-parleur

- \* ANTI ROUILLE
- FEUX DE RECUL
- \* Montre électrique
- Double circuit de freins
- \* Freins à disque assistés
- Colonne de direction télescopique
- Lave-glace électrique
- \* Boutoir av. et arr. en caoutchouc
- \* Batterie 60 amp.
- Alternateur 400 w.
- Ceinture de sécurité avec enrouleur
- \* Ventilateur électromagnétique
- Refroidissement hiver été (moteur)
- Rétroviseur extérieur.



**\$3465<sup>00</sup>**

**DATSUN**

**bellemare**

DATSUN Ltée

10305 PAPINEAU (Angle Fleury)

**382-2780**

**LE JOUR**

387, boul. Lebeau Montréal 331-8961

## Éditorial

À l'occasion du Festival international de la jeunesse francophone, la presse officielle et gouvernementale a largement fait état du climat d'hostilité qui règne entre les Québécois et les Canadiens des autres provinces qui participent à cette manifestation internationale. Dans son édition de vendredi dernier, la première page du journal LE SOLEIL, de Québec, est arrosée des larmes d'une jeune ontarienne qui ne comprend pas de quoi tout cela retourne. LA PRESSE et le quotidien libéral LE DEVOIR, pour ne mentionner que ceux-là, ont aussi fait écho aux déchirements des jeunes participants de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et du Manitoba, dont certains unilingues anglophones, qui se sentent mal à l'aise au pays du Québec.

Tout cela, bien sûr, sous le prétexte angélique du côté "humain" de l'information. Une fillette ontarienne qui pleure d'être mal aimée ne saurait traduire autre chose que l'intransigeance et la méchanceté des Québécois, le refus des horribles "séparatistes" de se livrer au jeu de la "bonne entente", et pourquoi pas la haine des Québécois francophones à l'endroit de leurs frères séparés des autres provinces. C'est ainsi qu'un simple fait divers, et encore!, sert admirablement bien la cause de la centralisation canadienne.

Si tu t'imagines, fillette, fillette, que l'on te répudie parce que tu es francophone ontarienne, tu as tort. Ce que la grande presse des riches a oublié de t'expliquer alors qu'elle est en possession de tous les faits, c'est que tu sers d'otage à un gouvernement qui ne recule devant rien pour briser le Québec et lui nier sur le plan international comme à l'intérieur du Canada, le droit à son existence propre et au rayonnement de sa personnalité francophone.

Cela s'appelle de la politique. Parce que tu en es victime, parce qu'il te semble incompréhensible que des jeunes Québécois de ton âge crient leur mépris à ton passage, parce que la langue que tu parles est la nôtre et que tu es appelée à livrer

## Si tu t'imagines, fillette, fillette!...

chez toi des batailles aussi dures que les nôtres, sinon plus, pour garder vivante la faible lueur de génie français qui brille en toi, il faut t'expliquer les choses.

Des choses qui peuvent te paraître complexes et difficiles à première vue. Des choses que tes gouvernements et tes journaux te cachent parce que si tu savais, tu risquerais de ne pas jouer dans leur jeu.

Essaye un peu de comprendre. L'Agence des pays francophones qui a organisé le Festival international de la jeunesse compte vingt-six membres, dont vingt-cinq pays souverains et le Québec. Le Canada aussi est membre de cet organisme qui regroupe les États à l'intérieur desquels à des degrés divers la langue française a un statut officiel. Vingt-cinq pays et le gouvernement du Québec ont donc été invités à participer à ce grand ralliement international.

Mais, il y a un mais, pour éviter de consacrer à la face du monde un statut que le Québec a arraché de haute lutte au gouvernement du Canada, les autorités fédérales ont exigé que l'Ontario, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba participent au Festival au même titre que le Québec, alors que ces provinces ne sont pas membres de l'Agence des pays francophones. Cette fraude a été acceptée par le gouvernement du Québec lui-même qui obéit en tous points aux instructions d'Ottawa et aussi par l'Agence des pays francophones par crainte de représailles financières ou politiques que pourrait exercer et qu'a déjà exercées le Canada à l'endroit de l'Agence.

En d'autres termes, le ministère des Affaires extérieures du Canada nourrit, entretient et foment depuis quatre ans à l'Agence de coopération culturelle et technique une querelle de drapeaux dont il accuse le Québec d'être l'instigateur. À la conférence générale de l'Agence, Ottawa exige et obtient que

les délégations de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et du Manitoba usurpent le statut de membre et siègent au sein d'un organisme dont ils ne font pas partie. La logique, le droit et la raison voudraient que les francophones des autres provinces composent la délégation du Canada et que le Québec ait sa propre délégation puisque tous deux sont membres de l'Agence.

Ottawa s'est toujours refusé à respecter les règles du jeu international et a toujours réussi à imposer sa mascarade des drapeaux. Faible et incapable de défendre les premiers attributs de sa souveraineté culturelle, le gouvernement du Québec donne chaque fois l'illusion de négocier pour plier finalement à la toute dernière minute suite à un coup de téléphone de M. Lalonde à M. Chouinard, ou de M. Trudeau à M. Bourassa, laissant les hauts fonctionnaires du ministère des Affaires gouvernementales, en théorie chargés de défendre les positions constitutionnelles du Québec, dans un état permanent de profonde humiliation et de l'absolue inutilité.

L'Agence des pays francophones est aussi coupable, qui tolère pareille entorse au droit international, au risque de se faire couper les vivres par Ottawa.

Tu t'imagines peut-être, fillette, à entendre les mensonges de tes gouvernements et à lire les demi-vérités de tes journaux, que ça va durer longtemps encore, cette mise en veilleuse du Québec et des Québécois par des politiciens frauduleux et des fonctionnaires déracinés. Tu comprendras un jour toute la fraude dont tu es l'innocente victime.

Ce jour-là, tu auras oublié tes pleurs. Et peut-être viendras-tu avec nous bâtir ce pays qu'on nous vole et qui ne cesse avec entêtement et espoir de vouloir en être un.

Yves MICHAUD

## Monsieur Toupin a besoin de longues vacances

Curieux gouvernement que ce cabinet libéral de Québec!

Il est bourré de ministres médiocres, mais pas plus bêtes en fait que leurs prédécesseurs. Il y en a d'autres, aussi, de carrément mauvais. Mais ce qui caractérise cette équipe, c'est que les ministres les plus sympathiques, les plus populaires, ce sont ceux qui affichent avec le plus de complaisance leur impuissance chronique.

Comme si un quelconque réflexe historique dont il faudrait se débarrasser au plus tôt poussait le citoyen du Québec à rechercher l'efficacité chez les administrateurs d'Ottawa, mais de se contenter des "bonnes intentions qui pavent l'enfer", lorsqu'il est question de notre gouvernement!

Parmi ces figures caractéristiques de la sympathique impuissance, il y a bien sûr Jean-Paul L'Allier, ce Don Quichotte qui vogue de défaite en défaite, sur le front pan-canadien des communications. Il y a aussi Victor Goldbloom, voix-qui-crie-dans-le-désert de l'environnement.

Mais le plus parfait exemple, c'est Normand Toupin, celui-là même qui tentait d'asseoir sa popularité, en avril dernier, en avouant humblement aux agriculteurs québécois: "Je sais bien, le budget ne donne pas assez de crédits au ministère de l'agriculture... mais que voulez-vous: je dois défendre les programmes agricoles devant des ministres que ça n'intéresse pas!"

Et bien sûr, après menace de démission, il finissait par choisir de rester au sein du gouvernement "parce que j'estime encore qu'il m'y est possible d'aider la cause des agriculteurs québécois".

Cette aide possible de M. Toupin, elle se résumait il y a quelques années, à "assurer l'autosuffisance du Québec en matière agricole, chaque fois que c'est possible".

Or, c'était possible dans le secteur des oeufs. Il suffisait de voir à ce que les oeufs produits au Québec, soient distribués en exclusivité par l'organisme gouvernemental de mise en marché Fedco, et soient les premiers vendus dans notre territoire. Qu'ils ne soient pas l'objet du "dumping" de la part des producteurs des autres provinces canadiennes.

Mais c'était là créer ni plus ni moins qu'une frontière commerciale entre le Québec et les autres régions du Dominion canadien. Il y a eu la guerre des oeufs et des poulets. Parce que le Québec refusait la libre-circulation des oeufs ontariens, le Canada mettrait un frein à ses achats de poulets québécois.

À Winnipeg, en juillet dernier, M. Toupin revenait avec le sourire aux lèvres. Il avait obtenu des autres gouvernements de la fédération canadienne la permission de fixer, pour l'industrie du poulet, des quotas plus élevés que ceux réclamés par l'Ontario. Mais qu'avait-on besoin de

quotas? Les producteurs québécois de poulets de rôtisserie parviennent fort bien à écouler leur production, et à bons prix.

Mais pour obtenir cette concession inutile, le sympathique ministre avait cédé, selon ce que confirmait hier un communiqué du ministère fédéral de l'Agriculture, le contrôle du marché des oeufs.

Aujourd'hui, dans le marché pan-canadien des oeufs, le Québec ne fournit que 55% de sa propre consommation. Le reste vient d'ailleurs... Et l'organisme canadien qui contrôle la distribution le fait bien inefficacement, au point que les oeufs ont peine à s'écouler, et que les agriculteurs doivent attendre plusieurs semaines (et parfois plus de deux mois) avant d'être payés, alors que notre marché se voit envahi par les surplus des autres provinces, et même des É.U.

Depuis 5 ans au Québec, la production agricole s'accroît sans cesse son déficit par rapport à la consommation. Mais le ministre continue à rappeler aux agriculteurs que ce n'est pas de sa faute. Qu'il se bat tout seul. Que ses objectifs à long terme n'ont pas bougé. Qu'un jour son jour viendra.

Pauvre Monsieur Toupin. On comprend bien sa détresse. Il mériterait de longues vacances!

Pierre Sormany

## vous avez la parole

### Le Québec sera un jour à la francofête des pays libres

Le 13 août, c'était l'ouverture de la Super Franco Fête avec la participation de 25 pays. Nous avons été victime une fois de plus de la mascarade "canadienne": le Québec a dû marcher au pas comme n'importe quelle autre province canadienne, même si nous avons le statut de gouvernement participant. Bourassa nous a montré qu'il n'était toujours qu'une coulouvre devant la marionnette fédérale!

Je tiens à crier ma fierté pour les Québécois présents à la cérémonie

d'ouverture qui ont crié leur mépris et leur indignation pour ces traités dont l'arrogance et la fourberie n'a su que les faire trébucher dans leurs propres mots.

Le drapeau du Québec ne s'est levé qu'à la fin de l'hymne national canadien. C'est un signe! C'est la jeunesse qui a refusé de marcher au pas. C'est nous qui sauvons la face et l'avenir est dans ces jeunes qui se tiennent droit.

Gilles Etcheverry  
Montréal

## Au pays du français langue officielle!

Au Canada, la langue française est d'une rare vitalité, et cela même au Québec où elle est la "seule" langue officielle.

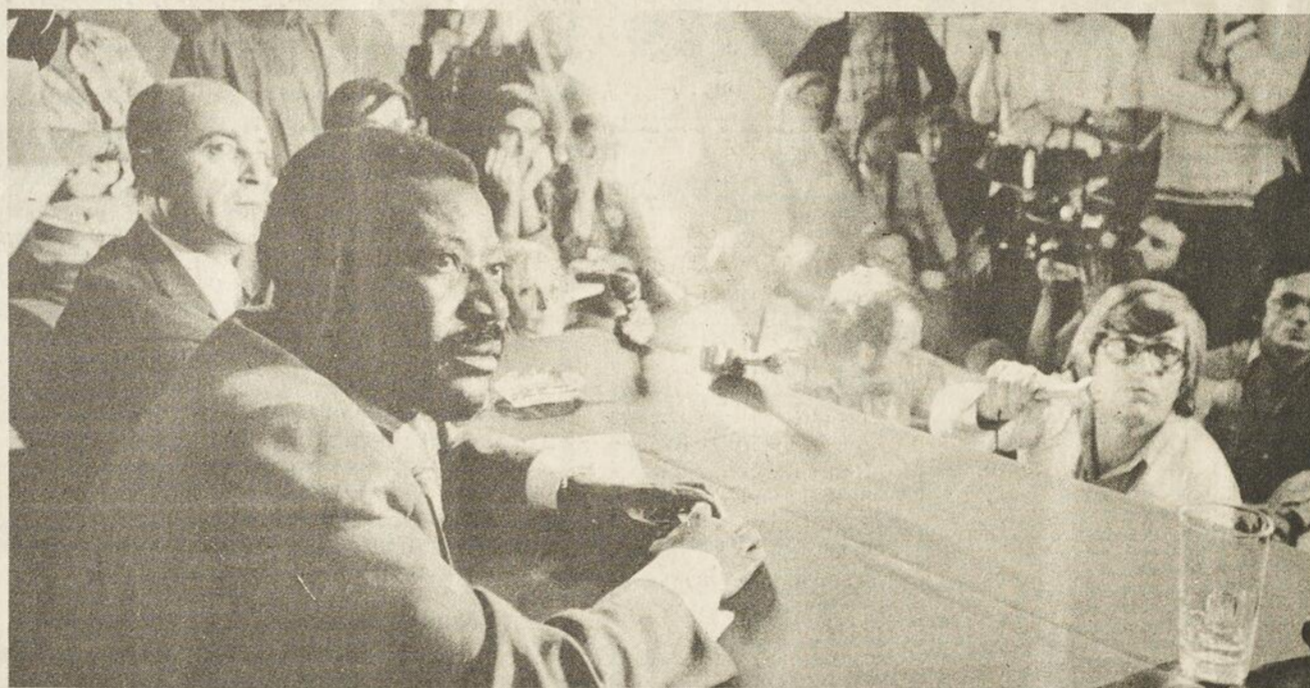
En effet, à l'occasion de la Super Franco Fête, le gouvernement d'Ottawa dont on connaît l'intérêt pour cette manifestation francophone, se charge de nous en faire visuellement la preuve par le truchement de "Récréation Canada" installé pour l'occasion sur le campus de l'Université Laval.

Envoi de:

Gilles Barbeau  
Louise Beaulac-Baillargeon  
Michel Blouin  
Elise DeMontigny  
Jean-Claude Dubuc  
Jacques Dumas  
Gérald Favreau  
Huguette Gagnon

Gaëtan Gignac  
Denis Grenier  
Louis-Philippe Joly  
Pierre-Paul LeBlanc  
François Marier  
Yvon Raymond  
Pierre-Georges Roy  
Jean-Marc Verreault

Membres du personnel de l'École de pharmacie de l'Université Laval



Le secrétaire général des pays francophones, M. Dan Dicko, du Niger, ne se mêle pas de la politique intérieure des États (sic) mais il fait l'apologie de l'unité canadienne. Ottawa a vu! Une autre façon de nier au Québec son statut de membre de l'Agence de coopération culturelle et technique.

## Humilié des propos tenus par le secrétaire des pays francophones

Lors de la cérémonie d'ouverture de la Super Franco Fête, j'ai été profondément humilié quoique peu surpris des propos tenus par le secrétaire de l'Agence de coopération culturelle et technique, M. Dankoulodo Dan Dicko. Je fus peu surpris d'entendre de la bouche même de M. Dan Dicko qu'il considérait le Québec comme étant une partie canadienne quand l'on sait toute la fausse représentation que propage délibérément le Canada autour du Québec lors de cette fête. Quelques membres du cabinet Bourassa et de la délégation québécoise, indignés de l'attitude des manifestants nationalistes qui ont copieusement hué messieurs Trudeau et Bourassa, considèrent qu'ils ne fallait pas mêler la politique à cette fête. Et pourtant celle-ci ne représente-t-elle pas une occasion de mieux nous connaître entre nations francophones? Pourquoi alors favoriser l'échange culturel sans vraiment faire valoir notre situation politique et économique (qui inclue d'ailleurs sur le culturel) en tant que nation francophone dans un contexte nord-américain? Il est vrai que ces deux points révèlent toujours trop notre véritable visage. Il faut quand

même sauver la face. Encore faudrait-il au moins que le gouvernement Bourassa ne plie pas l'échine devant le fédéral quant aux empiètements de ce dernier en matière d'éducation et de culture.

Il y a de quoi vous faire bondir lorsque nos chers (!?) premiers ministres, comme il est de coutume pour les gouvernements en place, ont discriminé aux yeux des participants des 24 nations francophones le groupe de vrais Québécois qui criaient leur mécontentement et affirmaient leur dignité devant ceux-ci (comme s'ils ne constituaient qu'un groupe marginal). Déjà assez baffés par nos gouvernements à l'intérieur de nos frontières, faut-il que ceux-ci aient la désobéissance de discriminer les Québécois à la face du monde?

Traitant de la solidarité entre les pays francophones, M. Dan Dicko aurait intérêt à connaître davantage ses hôtes qui se retrouvent bien plus dans la place publique que sur les estrades d'honneur. Il pourrait à la longue, au moins avoir la décence, en tant que représentant de cet orga-

nisme, d'appuyer les revendications des Québécois francophones qui lutent tant bien que mal depuis 3 siècles à sauvegarder leur identité face à l'assimilateur anglais du reste du Canada, du Québec et des États-Unis. Alors que tous les autres pays invités sont considérés comme des nations à part entière, ne pouvez-vous comprendre M. Dan Dicko que le Québec désire s'affirmer comme tel pour sortir du fédéralisme canadien et de cette situation de type colonial qui l'enchaîne et rend précaire sa survie? On manque de savoir vivre comme l'a si bien dit Bourassa dans son discours et à son insu (évidemment cela dépend bien de la tournure des phrases à laquelle vous vous affiliez).

J'invite donc tous les Québécois Nègres blancs d'Amérique qui ont encore quelque peu de dignité, à participer à cette Franco Fête et à vraiment montrer qui nous sommes à tous les Dan Dicko et à tous nos confrères francophones.

Claude Champagne  
Montréal

## Montréal n'est pas le Québec

Tout comme de plus en plus de québécois, j'apprécie grandement notre journal LE JOUR, même si un certain relâchement est perceptible pendant la période estivale.

Elle est déjà bien loin l'époque où chacun des lecteurs jetait son venin sur les fautes de français (ou de typographie c'est selon qui aggrémentaient vos premières pages. Cette situation est maintenant corrigée et les textes sont aujourd'hui impeccables.)

J'ai trouvé l'idée du Québec en 80 jours pas mal bien; mais pourquoi pas le Québec en 365 jours?

Parfois dans ces journaux qui nous parviennent de la métropole, on a l'impression qu'il n'y a qu'elle qui existe.

Peut-être est-ce cela qui a tué (ou tout le moins gravement blessé) Québec-Press?

Ainsi, à titre d'exemple, pourquoi ne pas y intercaler l'horaire des cinémas et des spectacles de la Vieille Capitale?

Saviez-vous, vous gens de Montréal, que dans un rayon de 30 milles autour de Québec, il y a des gens qui sont intéressés par ce qui s'y passe? D'ailleurs il me semble avoir lu quelque part que l'on se proposait de mettre dans le journal LE JOUR une section pour Québec?

Peut-être le réponde-t-on que le budget du journal est limité? Pourquoi alors ne pas faire appel à la collaboration de tous? Il y a dans tous les coins de la province des Cegeps et même des Universités. Pourquoi ne pas faire appel aux brillants cerveaux qui y fleurissent?

Peut-être quelques uns de ces étudiants et professeurs pourraient-ils même intercaler cette collaboration dans un cours quelconque ou dans des travaux pratiques?

De plus, même en dehors du milieu étudiant, je suis convaincu qu'il serait possible de recruter des collaborateurs.

Il faudrait, à mon humble avis, que l'effort soit mis sur la décentralisation, sur l'information régionale.

Il faut que LE JOUR vive!

Florian Pelletier  
Berthier-sur-mer  
Comté de Montmagny



## le fond des choses *Un Africain parle aux Québécois*

# Je me rends compte que ce Québec opulent est aussi parmi les opprimés de ce monde



par Alkaly Kaba

Écrivain et cinéaste malien, Alkaly Kaba a publié des poèmes: "Amour et haine". Des oeuvres dramatiques: "Nègres, qu'avez-vous fait?", "Les hommes du backchiche"; "Les jumeaux de Kaarta"; "Mourir pour vivre". Des contes: "Contes de l'Afrique noire". Et un roman: "La barque". Il a, d'autre part, réalisé deux films: "Wandjalanka" et "Walanda". Sa pièce, "Les hommes du backchiche", devait être présentée à la Super Franco Fête, mais un incident diplomatique a modifié la programmation de la délégation malienne. Alkaly Kaba décrit ici les premières impressions d'un Africain au Québec.

Je l'aurai vu ce Québec, et ces Québécois dont les infractions routières sont pardonnées par la police malienne à la seule présentation de leur identité québécoise, qui devient un véritable passeport bien humain chez moi.

Qui étaient-ils, d'où venaient-ils, ces hommes blancs au coeur "d'être humain noir"? Ces Blancs qui, contrairement aux autres Occidentaux, viennent à nos baptêmes, à nos enterrements et à nos fêtes en Afrique, et qui savent pleurer et rire avec nous? Ces Blancs qui ne connaissent pas l'hypocrisie comme les autres? Je ne suis pas le seul Africain en Afrique à se poser ces questions. Les voir chez nous ne me satisfaisait pas, alors je rêvais de les découvrir sur leur propre terrain.

En effet, quelle énigme!...

Des Américains, dans un pays appelé Canada, qui parlent jolai et usent de la langue française, tout comme moi parlant le bambara et usant de la langue de Molière.

J'avais entendu dire, par leurs fils qui viennent chez nous, qu'ils sont eux aussi parmi les hommes opprimés de ce monde, bien qu'ils ont tout l'air des hommes les plus opulents sur la terre. C'était autant d'énigmes pour moi qu'une histoire de sorcier.

Quand j'ai appris que j'étais choisi pour faire partie des 5 délégués du Mall au Festival de la jeunesse francophone, à Québec, organisé par l'Agence de coopération culturelle et technique, je ne pouvais m'empêcher d'éclater de joie, mais cette invitation m'obligeait à identifier mon pays par rapport aux autres pays francophones, à savoir: la France française, la mère poule éleveur de poussins mal nourris; le Luxembourg français, la Belgique française, et l'Amérique française, pour ne citer que ceux-là.

Mon identification parmi les francophones était difficile, à mon sens, et particulière pour mon peuple, fruit du grand empire madégué où déjà, au

IXe siècle, plus de 50 millions d'hommes parlaient le bambara et où encore seulement 4% de la population parlent le français. Devant cette analyse, je me demande jusqu'à quel point je suis francophone. Mais une autre analyse non moins raisonnable ne place avec force dans les rangs des

francophones.

En fait, si même la langue française est étrangère chez moi, il n'en demeure pas moins que nous l'utilisons pour jeter un pont entre nous et les autres. Qui sont ces autres à priori? C'est d'abord l'Afrique francophone,

ensuite l'Europe, l'Asie et l'Amérique francophones. Comparant les deux analyses, je me suis résolu à faire partie des francophones, mais je suis, je dois le dire, "un francophone bâtarde de dernière heure".

En dépit de cette situation, je dis: "Vive la francophonie!"

La découverte

C'est dans cet état d'esprit que j'ai découvert Montréal, ma première ville américaine de langue française, ville de béton armé super.

J'ai dû faire remarquer à un de mes amis Québécois, au cours du Festival, que les Québécoises, comme nos

soeurs africaines, ont des "choses" qui se ressemblent: Elles sont, les unes comme les autres, des femmes bien câbrées

La Québécoise est l'une des plus belles femmes au monde, le sait-elle?

L'indépendance

Parlons du culturel québécois. Par les rencontres avec les Québécois, le contact avec le cinéma et les cinéastes du Québec, les hommes de lettres et de théâtre au Québec, je me suis rendu compte d'une chose unique au monde. En fait, si les Québécois pensent qu'ils sont opprimés, ils ont une identité comme tous les peuples dignes de ce

nom. L'indépendance d'un peuple passe par son culturel. Pour ma part, l'indépendance du Québec est une chose acquise de ce fait. Si, d'après eux, cela n'est pas suffisant pour que l'indépendance soit, je pense que contrairement aux autres peuples qui ont cherché et cherchent encore leur indépendance, le Québec aura commencé la sienne par le culturel ce qui est une voie plus certaine à mon sens.

Parlant de la politique, nous, invités au Québec, avons été obligés de prendre connaissance de certaines réalités politiques du Canada. Nous avons appris sans le demander, à travers les différents discours de l'ouverture officielle du Festival, surtout à travers les interventions surprenantes des Québécois, que le Québec est en lutte pour son indépendance. Aussi, par la même occasion, nous nous sommes rendus compte que le Québec fait partie d'un grand pays (le Canada), qui a pour règle fondamentale la démocratie. J'apprécie hautement cette démocratie dont on fait preuve les dirigeants du Canada.

S'il me restait un an à vivre, je donnerais trois cent soixante-quatre jours de mon existence pour vivre un jour dans cette démocratie. Mais, puisqu'il y a toujours un "mais", le Québec a ses problèmes et nous ne pouvons qu'être des "témoins", tout en signalant que le Québec a une épine dans son pied de géant luttant: cette épine est le problème des Indiens vivant au Québec.

Nous avons appris cet autre problème à travers un film québécois. Je pense qu'aucun Africain conscient ne pourrait valablement témoigner de la lutte québécoise auprès des siens, tant que n'est pas résolu le problème de l'Indien, qui ressemble au problème africain. Il ne faut pas que les Québécois oublient que les Indiens peuvent être leurs alliés de classe dans leur lutte.

Enfin, parlons de l'économie, domaine que nous comprenons très mal au Québec, malgré ce que nous en disent nos amis québécois. Nous constatons qu'ils ont un niveau de vie plus élevé que celui des Français. Comment, nous, Africains francophones, qui avons pour référence la France en matière de bien-être social, comprendrons-nous la souffrance économique du Québec? Cela est, à notre sens, une contradiction fondamentale pour la compréhension de laquelle il faut faire d'énormes efforts d'information.



Ces Québécois qui sont bien parmi les plus opprimés, mais aussi les plus opulents, des peuples de ce monde...

Photo Michel Giroux

## opinions

# Pour un véritable respect de la vie

Le "lobby" catholique s'active. Cela grouille, grenouille, souvent fort loin des bénitiers, et depuis quelque temps scribouille à qui mieux mieux: une lettre par-ci au ministre de la Justice du Canada, une lettre par-là au ministre des Affaires sociales du Québec.

Estimant "ses" valeurs morales et religieuses menacées, le "Front commun pour le respect de la vie," sous la houlette du dominicain Marcel-Marie Desmarais et la présidence de M. André Morais, entraînant dans leur sillage l'association des parents catholiques et maints groupuscules pieux, a lancé une nouvelle offensive. La croisade, elle, demeure la même.

### Savoir dans sa chair

Si le ministère fédéral de la Justice se rendait aux désirs de ces bonnes âmes, on réduirait le nombre des avortements thérapeutiques dans les hôpitaux, pourtant déjà négligeable dans les

hôpitaux francophones. Resteraient, pour les femmes qui veulent se faire avorter et qui ont de l'argent, le voyage dans l'État de New York et, pour celles qui n'en ont pas, les aiguilles à tricoter et autres moyens artisanaux qui mettent leur vie en danger. Quand une femme a pris cette décision, pour des raisons qu'elle estime valables et considérant que c'est son ultime recours, on ne la convainc pas facilement de changer d'idée.

M. Lang, pas plus que le père Desmarais ou M. Morais, ne saura jamais dans sa chair ce que représente un avortement, qui n'est jamais décidé dans l'allégresse, mais à la suite de conditions psycho-sociales ou économiques défavorables, d'obstacles jugés insurmontables. Si on ne peut changer du jour au lendemain les conditions de plus en plus difficiles dans lesquelles les femmes doivent faire et élever les enfants, du moins qu'on leur permette de n'en avoir que lorsqu'elles le désirent. Qu'on ne pénalise surtout pas celles qui ont choisi de n'en pas avoir et ont décidé de se faire avorter, en les obligeant de le faire dans la clan-

destinée. Le département de démographie de l'Université de Montréal estime qu'il y a chaque année au Québec entre 10.000 et 25.000 femmes qui se font avorter clandestinement, que cela plaise ou non, qu'on soit pour ou contre. Ces femmes n'ont pas à porter le poids d'une société hypocrite et discriminatoire. Elle ont droit à des conditions décentes qui ne mettront ni leur vie ni leur santé en danger.

### Repeupler la province!

Enfin, pour répondre à l'argument fallacieux que le foetus est un être humain, on ne répètera jamais assez ce qu'en dit Jacques Monod, prix Nobel: "La personnalité humaine est liée très précisément à l'activité du système nerveux central, c'est-à-dire la conscience. Or, anatomiquement et biologiquement, un foetus de quelques semaines ne peut avoir de phénomène de conscience, étant donné qu'il n'y a pas de système nerveux central. Ce foetus n'existe pas en tant qu'être humain."

Jacques Monod est un des plus

grands savants de notre époque.

Dans un deuxième temps, le Front commun pour le respect de la vie s'adresse au ministre des Affaires sociales du Québec, M. Claude Forget, et lui sort du sac un chat pour le moins inattendu. Ce qui intéresse maintenant le Front, c'est la planification familiale.

Il a décidé qu'il fallait repeupler la province, intention fort louable en soit, mais vouée à un échec certain si on considère les moyens suggérés. C'est la revanche des berceaux de l'an 2.000! On va se promener sur la lune, on peut faire Paris-Montréal en 3 heures, on vit dans une société en pleine mutation et on s'imagine que les femmes vont accepter de n'y jouer qu'un rôle de reproductrices en service commandé. On croirait rêver!

Pas un instant nos gouvernants (que d'hommes! que d'hommes!) ne semblent penser que le meilleur moyen de retrouver un certain équilibre démographique chez nous serait tout simplement de donner aux femmes le désir, le goût de faire des enfants. Christophe Colomb lui-même y aurait pensé.

### Une politique intelligente

Une politique nataliste réussie ne peut être faite d'interdits, de pressions, de coercition. L'incitation, tellement à la mode dans nos milieux gouvernementaux, on l'a vu au sujet du bill 22 et des anglophones qu'on ne peut forcer à apprendre le français au Québec, ferait des merveilles dans ce domaine.

Une politique nataliste intelligente et bienveillante comprendrait un réseau universel de garderies, un salaire pour la mère au foyer, des horaires de travail flexibles permettant au père (on n'entend pas beaucoup parler de celui-ci au Front commun) de participer à l'éducation des enfants, des allocations familiales généreuses dès le premier enfant et non imposables, des congés de maternité généralisés, une plus grande considération pour la mère de famille qui retourne au travail, etc., etc. Avec un peu d'imagination et moins d'ordinaires, on pourrait arriver à des résultats étonnants. Ce qui n'empêcherait pas, sous-jacente à tou-

tes ces mesures, la contraception d'être universelle, libre et gratuite. On aurait ainsi plus d'enfants, mais des enfants heureux, parce que désirés, et susceptibles de devenir de meilleurs citoyens. Et, ô surprise! on verrait par surcroît l'avortement régresser de lui-même.

Il ne reste donc qu'à espérer que MM. Lang et Forget à qui nous faisons parvenir copie de cette lettre, n'accordent au Front commun pour le respect de la vie que l'attention qu'il mérite. C'est-à-dire bien peu dans une société moderne où les valeurs traditionnelles seront inexorablement remplacées par d'autres. L'histoire ne se faisant pas à reculons.

Claire Pouliot  
Diane Gendron  
Monique Paré  
Angèle Breton  
Solange Martin  
Judith Cavanaugh  
Monique Beaulieu Côté  
Marcelle Dolmet  
Louise Brunel  
Nicole Marier  
Yvan Simard  
Marcelle Beaudin

VOUS RIVE SUD  
en s galeries Taschereau  
3880, boulevard Taschereau, Saint-Hubert 678-1220

# La Super Franco Fête

## C'est au théâtre qu'on trouve l'autre Il n'y a pas que l'Afrique folklorique

par Gisèle Tremblay

QUÉBEC — Toutes les oeuvres dramatiques auxquelles les pays africains ont songé pour le Festival dénoncent le colonialisme et ses variantes. Y compris les pièces qui ont été rejetées à la dernière minute par souci politique.

La Côte d'Ivoire, par exemple, présente, sous le titre "M. Thoghô-Gnigni", l'histoire d'un arriviste africain sans scrupule, semblable à tous ceux dont les conquérants blancs se servaient pour arriver à leurs fins auprès des Nègres.

Mais la Côte d'Ivoire avait préparé une autre pièce, "l'Emblème", qui était une improvisation collective sur le thème de l'Afrique avant, pendant, et après la colonisation. Le gouvernement a modifié son choix peu avant le Festival, de manière à ne pas "remettre le couteau dans la cicatrice" et à respecter l'esprit de la Super Franco Fête qui est de "reconquérir l'amitié".

Le Mali propose "la Mort de Chaka", une pièce historique qui relate la fin du grand guerrier zoulou Chaka, trahi par ses généraux et assassiné au moment où il s'appretait à combattre les colonisateurs.

Mais le Mali avait annoncé à l'origine une autre pièce, "Les Hommes du Backchiche", qui critique l'aide intéressée de puissances étrangères dans ce qu'il est convenu d'appeler par euphémisme la coopération.

Le Dahomey a joué pour sa part une pièce violemment engagée, "Houenounso" ou "Il était temps", une longue fresque historique, jouée par toute la délégation, qui retrace l'itinéraire de l'homme noir dominé, de l'ère de l'esclavage à la période d'après l'indépendance.

On ne cache pas que le Dahomey ait dû lui aussi appor-

ter des changements à sa programmation. Il était l'un des rares pays à n'avoir pas retiré son comédien de la production multinationale "Les Nègres", dont la censure confirme, par ailleurs, que le colonialisme reste une matière délicate et douloureusement actuelle pour les pays africains.

Quelle différence sépare les pièces rejetées des pièces affichées? Il faudrait les avoir vu toutes pour en débattre, mais il y a de fortes chances que les pièces jetées ne retiennent que la participation africaine à la domination coloniale, alors que les autres impliquent des pays étrangers dont l'Afrique a encore besoin.

L'Afrique des tams-tams

De cette Afrique avec ses problèmes d'homme, le public du Festival n'aura guère l'idée s'il ne va pas au théâtre. Et même s'il y allait, les spectacles traditionnels le sollicitent davantage, par leur nombre et leur omniprésence. Le comité de Côte d'Ivoire se plaignait précisément d'avoir joué devant 150 spectateurs à l'Institut canadien, alors que la troupe de l'école nationale de Théâtre ivoirien est habituée à des auditoriums de 3,000 personnes.

Les spectacles de musique et de danse attirent chaque fois sur les plaines de 20,000 à 30,000 personnes. "C'est donc naturel, chez eux, hein!" — "Ils ont ça dans le sang!" Telles sont les réflexions qu'on entend le plus souvent, à l'adresse des danseurs et des batteurs, qui sont gratifiés d'applaudissements particulièrement nourris quand ils atteignent des rythmes frénétiques.

L'obsession des tams-tams ne réduit-elle pas notre connaissance de l'Afrique noire à son image folklorique et ne confirme-t-elle pas, de ce fait, les préjugés inconsciemment racistes dont on se fait un passeport culturel?

Et cette réduction au fol-

klor n'est-elle pas précisément ce qui a choqué, lors de la présentation du spectacle québécois, alors que Leclerc, Vigneault, Charlebois, offraient une image plus complexe où le folklore est par ailleurs intégré?

Aux deux premières questions, le directeur de la troupe ivoirienne, M. Bitty Moro, répond prudemment. La civilisation africaine s'exprime en grande partie dans la danse, dit-il. Mais il ajoute que le tam-tam dont la pratique se transmet de père en fils et exige une longue initiation, a ses significations.

La notion de rythme ne suffit pas à rendre compte de l'art du tam-tam. Un animateur culturel ivoirien observe qu'un danseur du peuple ne peut danser comme un fils de roi, que chacun a ses gestes, ses pas, ses figures. Et s'il plie le langage de l'autre, il peut-être appelé à s'expliquer par le tam-tam messager.

Ainsi donc, non seulement l'image folklorique domine-t-elle, mais encore est-elle incomplète et donc faussée, du fait qu'on ignore tout du contexte qui l'explique et des éléments qui la nuancent. Les présentations qu'on fait à chaque spectacle sont trop sommaires pour en rendre compte. Un comédien ivoirien, plus audacieux que son directeur, confie qu'il y a trop de tams-tams: "On pouvait faire mieux." Le Québécois gardera sans doute des Africains une image sautillante et joyeuse, sans comprendre ce qui les anime et inspire leurs actes. Et peut-être pensera-t-il encore que tout Noir nait la danse au pied et la musique aux mains.

Le sens de la parole

Mais il y a les pièces de théâtre. Ici encore, l'incompréhension est le chemin le plus fréquent. Les délégués ivoiriens tâchaient d'expliquer à la presse hier qu'il fallait passer l'éponge sur la pièce rejetée et parler de l'autre qui, soulignait M. Moro, "parle

de nos problèmes africains, sur le plan social", par opposition au rôle qu'on pu jouer d'autres pays.

Cette pièce, "M. Thoghô-Gnigni", devait elle-même être précédée d'une improvisation collective que le directeur artistique a décidé d'omettre, car on y parle en dialecte, et de problèmes uniquement ivoiriens qui ne peuvent intéresser les Québécois.

Dans la brochure qui présente la pièce, il est écrit que cette improvisation décrit un jeune Africain en chômage qui se heurte à l'arrogance d'Africains parvenus, jusqu'à se faire traiter de "sale nègre", la suprême injure raïste.

Que des Africains se traitent entre eux de "sale nègre", voilà un problème qui intéresse au premier chef les Québécois, eux qui ont eu aussi à se défendre contre le mépris des leurs et parfois même contre le mépris d'eux-mêmes, avalé de la bouche même de ceux qui les dominent.

À une remarque en ce sens, M. Moro répondait que s'il s'écorche l'orteil sur un caillou, ça n'intéresse pas le voisin qui répondra avec raison: "Allez voir le médecin." Et il ajoutait qu'il y a des maux qu'on ne peut expliquer à d'autres qui ne peuvent les comprendre vraiment. Et si des Québécois pouvaient comprendre, par assimilation de situation, ce que des Français ne peuvent saisir du fait de leur rôle dans le mal? ont demandé les journalistes.

Excédé par cette insistance, M. Moro a fini par s'écrier: "Mais je ne vous connais pas!"

Cet élan du coeur à tout révéler est un proverbe africain qui explique, en effet, la prudence des Africains dans leur premier contact avec le Québec — une fois la part faite au jeu des pouvoirs. Ce proverbe, qui témoigne de la puissance attribuée par les Africains à la parole, dit en substance: quand tu parles à quelqu'un, tu dois savoir à qui tu parles, sinon la parole te déchire la bouche; tu dois savoir de quel côté tu parles, sinon la parole te déchire la bouche; tu dois savoir où tu parles, sinon la parole te déchire la bouche; tu dois savoir de qui tu parles, sinon la parole te déchire la bouche.



Photo Michel Giroux

### Coucou! Le petit flic va sortir...

Franchement! Nos policiers ne sont pas tous "barré". Sauf leurs amis intimes, qui pourrait les reconnaître en civil? Déguisés en photographes de presse, nos deux fins limiers (flèches) faisaient des photos de famille à l'inauguration de la Superfrancofête. Le jour où MM. Trudeau et Bourassa se sont fait chahuter. Dire que sans le flair de notre photographe Michel Giroux, "Samson" oeil de civil averti, on serait privés de cette intéressante photo d'identité... policière!

Comme l'a fait remarquer Michel, "leurs patrons ne les privent de rien: une caméra Hasselblad et une Leica!" En se déguisant en habits à carreaux, ils ont quand commis une erreur, l'erreur fatale: ils ont oublié d'obtenir la carte d'accréditation de la presse!

## Bref festival

### Paranoïa politique?

Le metteur en scène, le régisseur, le directeur de production et le chef de la délégation canadienne au Festival, M. Jean-Guy Gagnon, sont loin d'être contents des articles publiés hier dans plusieurs journaux. Selon différents journalistes, en effet, le spectacle canadien présenté dimanche était "minable" ou tout au moins "d'une qualité douteuse".

Ce matin, les responsables de cette production, qui mettaient en scène 32 personnes, viennent rencontrer les journalistes pour relever dans divers articles parus mardi matin des "erreurs" et des "incompréhensions" de ce qui fait la particularité des francophones des autres provinces. Il semblerait que les journalistes n'aient pas saisi la saveur de l'accent francophone du Manitoba ou du Nouveau-Brunswick.

Les 32 artistes ne sont pas tous repartis chez eux, mais la plupart ont déjà quitté le Festival avec ce commentaire, aux dires des responsables de la production: "On voit bien que ceux qui nous ont fait des critiques négatives ne connaissent pas grand'chose à l'art et souffraient de paranoïa politique"... C'est à suivre.

### \*\*\* La "Minuit" du Québec

Le ministre des Affaires culturelles recevra "en grande" vendredi soir. De 23.59 heures à 3 heures du matin, il y aura fête au Grand Théâtre et c'est le ministre Denis Hardy qui recevra les délégations de tous les pays. Il y aura à boire et à danser pour tous ceux qui ont participé au Festival depuis le 13 août. Le lendemain, samedi, c'est en effet la fin de la Grande Fête et le retour au pays.

### \*\*\* Les Indiens ignorés

"Y a une situation indienne qui équivaut à la situation africaine". Ces paroles, on les a entendues dans un documentaire réalisé par l'Atelier Vidéo et présenté lundi soir au Pavillon Pollack de l'université Laval.

"Les Indiens ignorés", tel est le titre de ce document. En plus de jeter la lumière sur les problèmes auxquels sont confrontés les réserves indiennes du Québec, le document pose la question de la non-représentativité des Amérindiens francophones à ce Festival international de la Jeunesse. Pour Max Gors-Louis, chef huron, la question ne se pose même pas: "On doit être génie de montrer les Indiens". Il a, par la suite ajouté: "Les Indiens ont eu droit de vote pour la première fois en 1973"...

Après la projection, les Indiens ont invité les gens à aller les rencontrer pour causer avec eux de problèmes communs.

### Un film sur la Super Fête

L'Office franco-québécois pour la Jeunesse tourne actuellement un documentaire sur le Festival. Ce film qui durera une heure et trente minutes devrait rendre compte de la totalité de l'événement qu'est la Super Franco Fête et de l'état d'esprit des 26 délégations qui y participent.

Claude Roussel, de l'OFQJ, a précisé hier que 40,000 pieds de film ont été tournés jusqu'à maintenant, grâce à un budget de \$5000 alloué par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

## Programme du Festival

### Mercredi, 21 août

9h00 - 18h00	13 PARACHUTISME
12h00	19 Cinéma: - Sur les sentiers du Requiem - et: Floraison -
12h00	9 Egide Bélanger (chansonnier)
12h30	11 JEUX TRADITIONNELS (Tunisie)
12h30	10 Orchestre symphonique Jeunes de Joliette
12h30	7 Tiers Théâtre de Lévis
14h00 - 23h00	12 VOLLEY-BALL (Gymnase 1305)
14h00	18 Cinéma
14h00	2 Lutte et musique (Madagascar)
15h00	7 La Boussolle (théâtre)
15h00	11 Les Tournesols (danses folkloriques)
15h00	14 CINÉMA: - Touki-Bouki - (Sénégal)
15h00	6 Jazz (France)
16h00	7 Organisation - O - (théâtre)
16h00	10 Nebrak (ballet-jazz)
16h30 et 17h30	11 Ecole des Grands Ballets Canadiens
17h00	7 Théâtre en Vrac
17h30	9 Musique - Anathème - (Belgique)
18h30	13 Soccer, Rouge et Or vs Francophonie
19h00	10 Percussions Plus ou Moins
19h00	15 ÉCHECS-FANORONA, parties à l'aveugle
19h00	8 Via l'bon vent (chorale)
19h00	12 Spectacle aquatique (piscine 1388)
19h15	14 CINÉMA: - Le roi est mort en exil - - Silence et feu de brousse - - La cage aux ours - (Dahomey) (Belgique)
20h30	3-4 *BALLET AFRICAINS (Niger, RCA, Rwanda, Sénégal, Tchad, Togo)
20h30	5 *THÉÂTRE DE MONACO
20h30	1 SPECTACLES NATIONAUX (île Maurice et Madagascar)
21h00	Cinéma: - Le sang des Parias - biblio. Ste-Foy
21h00 et 22h00	6 Cinéma
21h30	16 *ATELIER-THÉÂTRE - Les nègres -
22h00	14 Cinéma: - La loterie - (Luxembourg)

### Tous les jours

9h00 - 18h00	15 CARREFOUR ENVIRONNEMENT
9h00 - 12h30	EXPOS ENVIRONNEMENT (Ecole d'architecture, Université Laval)
10h00	15 Ateliers jeunesse littéraires du Québec
10h00 à 24h00	2 Communications internationales par radio-amateurs
10h30 - 20h00	2 VILLAGE DES ARTS OUVERT
12h00 - 21h00	12 Exposition de périodiques
13h00	17 Artisans, sculpture, gravure, atelier libre
13h30 - 14h30	14 Courts métrages amateurs du Québec
14h00 - 17h00	Chansonniers et Jazz - Boîte en vacances - 24, boul. Champlain
16h30	15 Environnement audio-visuel tactile - Trans-sphères -
19h00 - 20h15	1 LUTTES TRADITIONNELLES, près du Village des Arts
20h00 - 24h00	Chansonniers et Jazz - Boîte en vacances -

1—Grande scène extérieure; 2—Village des arts; 3—Grand Théâtre - Salle Louis Fréchette; 4—Grand Théâtre - Salle Octave Crémazie; 5—Institut Canadien; 6—Parc des Gouverneurs; 7—Parc Montmorency; 8—Place Royale; 9—Place de l'Hôtel de Ville; 10—Palais Montcalm; 11—Jardin Grande-Allée; 12—Peps-Université Laval; 13—Terrain du Peps; 14—Théâtre cité universitaire; 15—Pavillon de Koninck; 16—Chapelle Grand Séminaire; 17—Pavillon Pollack; 18—Musée; 19—Édifice G. Auditorium.

### Comment se déroule un cours d'initiation gratuit chez Evelyn Wood

#### Voici ce qui se passe

0:00 Le professeur révèle certains secrets, démontre l'ingéniosité du cours de LECTURE DYNAMIQUE. 0:12 TEST confidentiel vous permettant de découvrir combien de mots à la minute vous lisez. Vous comprendrez pourquoi KENNEDY demanda à Evelyn Wood d'enseigner sa méthode à ses collaborateurs et secrétaires.

0:15 Chaque professeur sait détecter et corriger les mauvaises habitudes. Il explique pourquoi nos lecteurs se concentrent mieux, deviennent plus efficaces et aiment davantage la lecture.

0:20 Modalités, tarifs spéciaux, heures de cours et d'exercices pratiques, flexibilité, recyclage gratuit.

0:23 Comment près d'un MILLION de diplômés peuvent maintenant lire en moyenne 4.7 fois plus vite en augmentant d'environ 10% la compréhension et la mémorisation.

0:30 Court FILM démontrant quelques-unes de nos "étoiles" en action et opinions d'experts quant à la lecture dynamique.

0:35 Initiation à la 1ère technique. Réalisez que votre vitesse a déjà augmenté et que vous lirez beaucoup plus rapidement après notre cours complet de 8 leçons. Notre garantie de remboursement et rareté des échecs.

0:45 Vous pouvez poser des questions au professeur tout en buvant un café.

0:60 Voilà terminée peut-être l'heure la plus importante et révélatrice de votre vie. Maintenant, vous comprenez pourquoi 12,000 Québécois sont devenus membres à vie.

- Diffère du cours complet
- Aucune obligation de votre part
- Invitez vos collègues et amis



- c'est garanti
- tarif spécial pour groupes sur place
- réductions pour étudiants et professeurs
- horaire flexible
- nouvelle direction section française
- cours à Québec et Ottawa

AVANT DE VOUS INSCRIRE — VENEZ PARTICIPER AVEC VOS AMIS. UNE SEMAINE SEULEMENT DE COURS D'INITIATION GRATUIT MONTREAL 21-28 AOÛT

HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL Mezzanine sud ch. M-37 1455, Peel	Mercredi	Jeu	Vendredi	Samedi	Lundi	Mardi
	13:15	13:15	13:15	12:15	13:15	13:15
	18:15	18:15	18:15	14:15	18:15	18:15
	20:15	20:15		20:15	20:15	20:15

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT POUR RÉSERVER VOS PLACES 844-1941 S.V.P. Soyez ponctuels. L'INSCRIPTION POUR LES COURS D'AUTOMNE DÉBUTE LA SEMAINE SUIVANTE.

L'inscription pour les cours d'automne débute la semaine suivante. Pour un prospectus, un horaire d'automne, pour cours de groupe, gouvernement ou institution d'enseignement, corporation ou associations, formule d'inscription ou de plus amples renseignements, communiquez avec le Régistrateur (frais virés) (514) 844-1941. Cours à Montréal, en français et en anglais donnés également à Ottawa et à Québec.



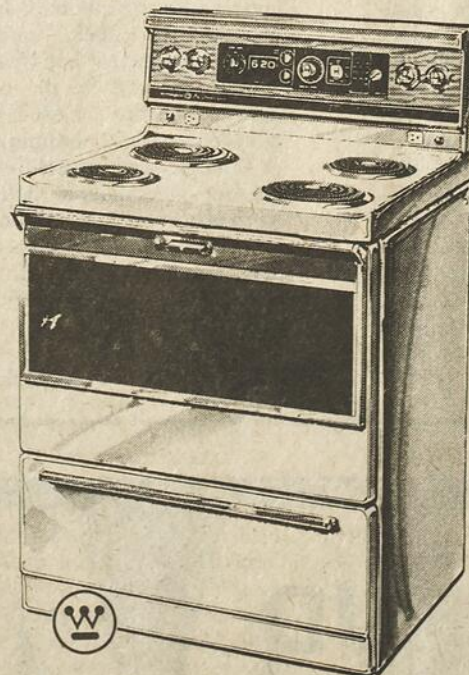
### INSTITUT DE LECTURE INTERNATIONAL

LA LECTURE DYNAMIQUE EVELYN WOOD AU QUÉBEC  
Une école privée accréditée par le ministère de l'Éducation Permis 749833  
1000 professeurs à travers 11 pays - près de 1,000,000 diplômés depuis 1959.

## maison Beaudet INC.

Ces appareils ménagers Westinghouse possèdent toutes les caractéristiques les plus modernes (four auto-nettoyant) (dégivrage entièrement automatique) etc...

Ils vous libèrent de ces corvées qui vous empêchent de faire votre vrai boulot.



Chez Maison Beaudet Inc. vous obtenez: bon prix, service rapide, efficace. Appelez-nous pour renseignements.

**maison Beaudet**  
8723, 10e ave. SAINT-MICHEL MONTRÉAL INC.  
729-5217

Grève du métro:

# Le juge maintient les accusations d'outrage au tribunal

par Evelyn Dumas  
Le juge James Hugessen a rejeté hier une requête de l'avocat des grévistes du transport en commun poursuivis pour outrage au tribunal en vue de faire déclarer irrévocable cette poursuite, et casser l'acte d'accusation.

L'avocat, Me Clément Richard, s'appuyant sur de volumineuses références, a fait valoir que le texte par lequel la Commission de transport demande la condamnation pour outrage était ambigu, parce qu'il ne précisait pas en vertu de quel des deux articles du Code de procédure qui pouvaient s'appliquer cette de-

mande est faite. Il a expliqué notamment que chacun des articles prévoit des pénalités différentes, l'un l'emprisonnement et l'amendement, l'autre, l'emprisonnement ou l'amende.

Me Richard a soutenu qu'un accusé a le droit de savoir pour quoi exactement on l'accuse. Le juge a reconnu que l'objection soulevée était de nature à causer des problèmes "à des stades ultérieurs", mais il a quand même rejeté la requête.

Par la suite, pour accélérer les procédures, l'avocat syn-

dical a admis pour 63 des 71 personnes en cause hier qu'elles ne s'étaient en effet pas présentées au travail aux jours et aux heures mentionnés dans la requête de la CTCUM et postérieurs à l'émission d'une injonction leur ordonnant de retourner au travail.

Me Richard a précisé qu'il ne voulait pas que ces admissions soient "un encouragement à la Commission pour ajouter d'autres outrages au tribunal" et que les intimés se réservaient le droit d'expliquer pourquoi ils ne se trouvaient pas au travail aux moments en question.

En ce moment, 158 grévistes du Syndicat du transport (CSN) sont sous le coup d'une accusation d'outrage au tribunal. Après l'audience, Me Richard a fait remarquer que c'était plus d'accusés que lors de la grève du front commun en 1972, alors qu'il y avait eu 113 poursuites.

## United Aircraft: Détroit renouvelle son appui

Le malentendu entre le syndicat local de la United Aircraft et la direction internationale du syndicat des tra-

vailleurs unis de l'automobile semble être dissipé, du moins provisoirement.

Une délégation du syndicat de Longueuil, accompagnée du directeur québécois, M. Robert Dean, et de l'assistant-directeur canadien, M. Bob White, a rencontré lundi à Détroit le président international du syndicat, M. Leonard Woodcock.

Selon un porte-parole du syndicat local, M. Woodcock a réaffirmé sa entière confiance dans le local 510 et a donné l'assurance que la di-

rection internationale appuierait les grévistes jusqu'à ce qu'ils obtiennent satisfaction.

Rappelons que le 10 août, le secrétaire-trésorier international, Emil Mazey, avait écrit aux membres du syndicat pour leur dire, entre autres, qu'il était convaincu qu'il y avait eu 226 cas de fraude sur les chèques de secours de grève. Cette accusation est mise au rancart pour l'instant, et s'il y a lieu, il y aura plus tard une "enquête maison" au sein des structures du syndicat. C'est le résultat de la réunion de lundi.

### Regent Knitting

## Le ministre Saint-Pierre étudie les possibilités de réouverture

Le ministre québécois de l'Industrie et du Commerce, Guy St-Pierre, chargera d'ici quelques jours un haut fonctionnaire d'étudier les diverses hypothèses qui permettraient la réouverture de l'usine de textile de Saint-Jérôme, la Regent Knitting Mills, selon un communiqué de la FTQ.

On sait que 425 travailleurs ont été mis à pied le 10 juin dernier à la suite de la fermeture de l'usine. Ces travailleurs, membres de la section locale 1667 (CTC-FTQ), ont une moyenne d'âge de 45 ans et quelque 17 ans d'ancienneté. Ils n'acceptent pas la fermeture sans préavis de leur usine et ils ont demandé au

gouvernement québécois d'étudier la possibilité de la louer conjointement avec leur syndicat. La formule qu'ils proposent comporterait une option d'achat.

Le ministre St-Pierre, qui rencontrait des délégués du syndicat et le secrétaire général de la FTQ, Fernand D'Aoust, pour la deuxième fois hier, a dit que le haut fonctionnaire en question serait nommé d'ici la fin du mois et qu'il devrait remettre son rapport un mois plus tard. L'étude permettrait d'évaluer différentes hypothèses de réouverture et de scruter les possibilités d'intervention d'organismes tels la SGF et la Société de développement industriel.

Le président du syndicat, Paul-André Boucher, s'est dit satisfait de la rencontre et il a dit demeurer confiant que ces 425 emplois puissent être sauvés.

## La traverse de Tadoussac: espoir d'un règlement

QUEBEC (PC) — Un premier pas a été franchi en vue d'un règlement éventuel du conflit qui paralyse le service de traversiers entre Baie-Sainte-Catherine et Tadoussac.

Les négociateurs des deux parties sont en effet réunis, à Québec, depuis lundi. Les

pourparlers se déroulent au ministère du Travail en présence d'un conciliateur gouvernemental.

C'est le premier rapprochement entre les parties patronale et syndicale depuis le déclenchement de la grève.

Rappelons que les 42 em-

ployés de la société de navigation Charlesvoix-Saguenay ont débrayé le 3 août dernier, après avoir rejeté les dernières offres de l'employeur pour le renouvellement de leur convention collective.

Les questions des salaires, celle de l'indexation ainsi que la réduction de la semaine de travail sont au centre du litige.

Depuis le déclenchement de la grève, les usagers de la route 138 sont obligés de faire un détour de quelque 160 millions via Chicoutimi pour traverser le Saguenay.

Ces employés sont représentés par les Métallurgistes unis d'Amérique, tout comme les 60 membres d'équipage des deux traversiers qui font la navette entre Rivière-du-Loup et Saint-Siméon, dont la grève est entrée, mardi, dans sa dixième journée.

## Bref Travail

### Pompiers: la ligne dure

Les pompiers de Montréal, ignorant les recommandations de leurs chefs syndicaux, ont rejeté lundi soir une proposition de la ville les invitant à négocier un contrat pour 1975 plutôt que de chercher à obtenir une révision de certaines clauses de leur présente convention collective.

Cette proposition, qui a obtenu l'appui des dirigeants syndicaux parce qu'elle ferait progresser les négociations, a été sévèrement critiquée par les 700 pompiers en congé qui ont assisté à la réunion.

"Nous avons tenté de leur faire comprendre", a déclaré le président du syndicat, M. Jean l'Abbé, "mais ils en ont assez".

Les 2,600 pompiers de Montréal, qui n'ont pas droit de grève, réclament le versement d'un montant forfaitaire pour compenser la perte de leur pouvoir d'achat, l'augmentation de 4,3 pour cent prévue dans leur contrat étant à leur avis bien inférieure à la hausse du coût de la vie.

Membres de l'Association des pompiers de Montréal, les pompiers ont également décidé de défiler aujourd'hui devant l'Hôtel-de-ville en signe de protestation.

### Grève à Velan Engineering

Les 325 travailleurs des deux usines de Velan Engineering Ltd à Ville St-Laurent, sont en grève depuis le 13 août 1974.

La compagnie présentera en cour ce matin une requête d'injonction pour forcer ses employés, membres du syndicat national des employés de Velan (CSN), à rentrer au travail. Comme c'est le cas de plusieurs autres arrêts de travail illégaux, le syndicat demande une augmentation salariale pour maintenir le pouvoir d'achat au niveau de salaire prévu à la signature de la présente convention collective, qui est en vigueur, de mai 1973 jusqu'à mai 1976. Mais il y a aussi d'autres différends qui durent depuis plusieurs mois et qui ont incité les travailleurs à démontrer leur mécontentement. Par

exemple, la compagnie a progressivement réduit le système de primes depuis 1971, chaque fois qu'il y avait une augmentation de salaire donnée par la convention. Le syndicat prétend également que la compagnie a refusé de régler des griefs déjà gagnés au tribunal du travail par les travailleurs et que la compagnie fait de la discrimination entre travailleurs dans des questions d'augmentations de salaire et de promotions. Enfin, certains travailleurs disent qu'ils sont obligés à travailler dans des endroits dangereux et non hygiéniques.

### Injonction à Continental Can

La compagnie Continental Can of Canada Ltd vient d'obtenir une injonction en Cour supérieure contre les employés de son usine de la rue Marconi à Montréal qui sont en grève depuis le 12 août. L'injonction a pour objet principal de réduire le piquet de grève à chacune des portes de l'usine à un maximum de quatre travailleurs. Les 105 membres du syndicat affilié à la CSN ont déclaré la grève après avoir pris en assemblée générale un vote secret où plus de 90% des 91 membres présents ont rejeté les offres de la compagnie. Les négociations pour le renouvellement de la convention collective avaient débuté en mai dernier. Elles ont échoué sur les clauses monétaires: salaires et régime de vacances. La compagnie refuse également l'indexation des salaires au coût de la vie demandée par le syndicat.

### Indexation des salaires à ASEA

Les 146 travailleurs de la compagnie suédoise ASEA de Varennes viennent d'obtenir l'indexation de leurs salaires à l'indice du coût de la vie après une grève d'un mois et demi. Membres de la Fraternité interprovinciale des ouvriers en électricité (FTQ), les travailleurs de cette usine de transformateurs obtiennent de plus des augmentations salariales de \$1,35 l'heure. Le nouveau contrat de travail aura une durée de deux ans. La clause d'indexation prévoit qu'à chaque augmentation d'un point de l'indice du coût de la vie, le salaire de chaque travailleur sera majoré de 0,02 l'heure. D'autre part, les grévistes ont obtenu le temps supplémentaire sur une base volontaire.

## Bref Canada

### À Toronto, la grève du métro se poursuit

TORONTO — Les autorités du Toronto métropolitain ont mis sur pied un réseau d'autobus qui pourra régler partiellement les problèmes qu'ont à affronter tous ceux qui, à Toronto, ont à subir la grève du transport en commun qui entre dans sa deuxième semaine.

Elle a mis en service une quarantaine d'autobus qui transportent les gens d'un certain âge, les handicapés et les assistés sociaux. Cette mesure a reçu l'adhésion du syndicat.

### Pénurie de ciment en Alberta

EDMONTON (PC) — À cause d'une demande imprévue de la part de l'industrie de la construction en Alberta, les deux principaux producteurs de ciment de

cette province se voient dans l'impossibilité de répondre aux besoins de cette industrie et accusent même un an de retard en ce qui concerne la capacité de production de leurs usines. Ayant mal calculé les taux de croissance du marché, Inland et Canada Lafarge n'ont dans l'immédiat aucun moyen d'augmenter leur production. Cependant, des projets d'agrandissement et d'augmentation de la production sont en cours de réalisation.

### Canadien-National: arrêt de travail de protestation

VANCOUVER (PC) — Une centaine d'employés de Canadien National ne se sont pas présentés au travail hier matin à Vancouver. Ils protestaient ainsi contre le manque de progrès dans des négociations à Montréal. Un

porte-parole de la compagnie dit que certains services sont touchés (piggyback), mais que les trains-voyageurs et les convois-marchandises fonctionnent normalement.

### 15 autres membres quittent L'Association progressiste conservatrice de Vancouver

VANCOUVER (PC) — Le président de l'Association progressiste-conservatrice provinciale de Vancouver Point Grey a annoncé que lui-même et 15 autres membres avaient quitté les rangs de ce parti pour rejoindre ceux du Crédit social. Ces membres ont décidé de quitter le parti parce qu'ils avaient l'impression qu'il manquait de leadership et parce qu'ils croient que le Crédit social constituait la seule alternative valable au gouvernement NPD.

### Découverte nouvelle sur le cancer

EDMONTON (PC) — Il y a des agents anticarcinogènes dans le sang de personnes qui ne souffrent pas du cancer. C'est ce que l'on a découvert à Edmonton, à l'Institut anticarcinogène du Docteur W.W. Cross.

On a trouvé de tels agents dans des prises de sang de personnes qui ne sont atteintes d'aucun cancer.

Le docteur McPherson déclare notamment: "Jusqu'ici, on croyait qu'il fallait dans l'organisme un type précis de cancer pour engendrer une résistance au cancer, mais telle n'est pas la situation. Nos études démontrent en effet qu'il existe une immunité contre le cancer chez des personnes qui ne recèlent aucune particularité cancéreuse. Mais il en existe une également chez celles qui sont atteintes d'un cancer quelconque."

Jean-Claude Boutin:

## La personnalité fascinante d'un ex-député bien ordinaire

par Gil Courtemanche

Jean-Claude Boutin, ex-député de Johnson, est devenu célèbre en peu de temps. Voué à l'anonymat déprimant de l'arrière-banc libéral, il s'est retrouvé malgré lui devant les caméras de télévision et les éclairs de magnésium de la route photographique.

Cette célébrité, il ne l'a pas voulue et il s'en passerait avec plaisir. Malheureusement, on se l'arrache; les députés de son espèce sont des objets qui suscitent la curiosité. Quand il était au séminaire, on l'appelait "bot-tine", probablement parce qu'on trouvait qu'il avait les deux pieds dans la même. Les méchantes langues de Johnson le surnommaient maintenant le "huileur", parce que partout où il passe, dit-on, il trouve le moyen de graisser quelqu'un. Il a maintenant les deux pieds dans l'asphalte que le Parti libéral déverse à profusion sur toutes les routes du comté. C'est ce qu'on appelle la maturité.

Mais qui est-il vraiment cet homme qui a eu l'insigne courage de se présenter devant le "tribunal du peuple"? L'hebdomadaire Photo-Journal a posé quelques questions à M. Boutin pour son "Palmarès des célébrités".

Les réponses de l'ex-député jettent un éclairage révélateur sur la force de l'acuité de ses raisonnements. Ainsi, nous dit-il, "je vous fait remarquer que je suis né durant la guerre, ce qui explique peut-être pourquoi j'aime tant les films de guerre". Symphonien n'aurait pas dit plus juste. M. Boutin a fait sa philosophie, il est donc particulièrement versé dans les lois complexes de la logique et des syllogismes. Exemple: "je m'intéresse beaucoup à l'agriculture.



(PHOTO: — Michel Giroux)

Etant avocat, j'y apporte une attention toute particulière". Tous les secteurs sont certainement au courant de l'attention toute particulière que les membres du Barreau ont pour l'agriculture.

Si on croit les réponses de M. Boutin, il est un homme occupé, très occupé même. Le service de l'État et du peuple lui laisse peu de temps pour perfectionner le bagage culturel qu'il a acquis. Ainsi, avoue-t-il, "je n'ai réellement plus le temps de lire. J'ai délaissé les livres faute de temps... Je n'ai pas le temps non plus d'assister à des pièces de théâtre". Quant à sa dernière soirée de cinéma elle "date d'assez loin", de plus, malheureusement, il n'a même pas le temps de voir des films québécois.

M. Boutin aimerait bien visiter la Russie, pas pour voir ce qui se passe dans ce pays, mais parce qu'il a été impressionné par le dernier film qu'il a vu, "Dr Jivago".

Cependant, l'ex-député trouve le temps de regarder la télévision, il est fêré d'affaires publiques, de boxe, de baseball, de football, de golf, etc. Et comme il l'expliquait aux lecteurs du Photo-Journal, "les seuls longs métrages que j'aime bien regarder sont les films de guerre".

M. Boutin avoue s'habiller de façon conservatrice, il fait parfois quelques pointes dans l'avant-gardisme, "mais pas tellement non plus", cet homme qui est près de la population révèle aussi que lorsqu'il va à la campagne, il s'habille "de façon "ben" ordinaire, très débraillée".

Heureusement, M. Boutin a des principes et dans cette époque de Watergate et de suspicion à l'endroit des hommes politiques, cela rassure l'électeur qui cherche la perle rare: "je n'aime pas les hypocrites, confait-il, même si cela peut faire mal, je préfère savoir la vérité".

bogo les Culottes

ben correct avec ses jeans

Coin Edouard-Montpetit & Côte-des-Neiges 733-5419

10% pour étudiants

---

ÉLECTION PROVINCIALE  
DISTRICT ÉLECTORAL DE  
JOHNSON  
**AVIS**  
AUX COMMISSIONS SCOLAIRES,  
AUX EMPLOYEURS ET AUX  
INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT

Le jour du scrutin est jour de congé dans les écoles sous la direction d'une commission scolaire locale ou régionale dans un district électoral où un scrutin est tenu (article 186).

Tout employeur doit, le jour du scrutin, accorder à chaque électeur à son emploi la période de congé nécessaire pour que celui-ci ait, pendant les heures d'ouverture des bureaux de scrutin, au moins quatre heures consécutives pour voter, sans tenir compte du temps normalement accordé pour le repas du midi; l'employeur ne doit faire aucune déduction du salaire de cet électeur ni lui imposer aucune peine par suite de son absence durant cette période de congé (article 262-1).

Toute institution d'enseignement doit, le jour du scrutin, donner congé aux étudiants qui sont électeurs (article 262-2a).

QUEBEC

PUBLIÉ PAR LE PRÉSIDENT GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC



# L'économie

Le folklorique parquet boursier disparaîtrait

## L'ordinateur risque d'avoir définitivement raison de Montréal comme place financière majeure au Canada

par Pierre Sormany

Depuis quelques années, il est fortement question de changements technologiques qui rendraient caducs les traditionnels parquets de Bourse.

C'est des États-Unis que sont venues les premières études visant à remplacer les transactions entre commissionnaires du parquet par des transactions à distance grâce à des "dialogues d'ordinateurs".

Selon Denis Giroux, reporter à La Presse, les autorités de la Bourse de Toronto s'apprentent toutefois à mettre à l'essai un tel système dès le mois prochain.

Cette primeur mondiale, qui permettrait de commencer dès maintenant la formation du personnel qui aura à travailler avec ces terminaux d'ordinateurs, et éventuellement de généraliser le système d'ici deux ans, risque d'être lourde de conséquences pour les autres parquets canadiens, notamment la Bourse de Montréal.

### La Bourse traditionnelle

Jusqu'ici, le parquet sert de lieu de rencontre des négociateurs ("traders") de différentes firmes de courtage.

Ainsi, si un client veut acheter ou vendre des actions d'une compagnie, il s'informe des prix en cours, auprès de son courtier. Il demande ensuite de placer sur le parquet une offre (d'achat ou de vente selon le cas) à un prix donné. Une fois l'offre enregistrée, et inscrite sur les tableaux qui entourent le parquet, les né-

gociateurs intéressés à acheter ces actions, et ceux intéressés à les vendre, si leurs prix sont concordants, concluent la transaction et en informent aussitôt leurs courtiers torontois (plus leur tour, transmettent l'information à leur client.

Il est évident que le courtier de Saint-Agapit n'a pas les mêmes chances que celui de Montréal! En outre, fut-il accéléré par l'utilisation de lignes de télécommunication, et par des négociateurs extrêmement rapides, le système n'a rien d'instantané.

### CATS

Le système CATS (Computer Assisted Trading System) remplace ni plus ni moins le lieu de rencontre qu'est le parquet par un ordinateur central. Chaque négociateur possède son terminal (un écran cathodique et un clavier de commande) qui peut lui donner toutes les informations requises (offres, demandes, cours, etc.). Sitôt qu'une offre est enregistrée, elle est mise en relation avec les autres offres correspondantes et la transaction est effectuée lorsque les prix d'achat et de vente correspondent.

Grâce à ce système, le négociateur n'a plus à se déplacer sur un parquet surpeuplé, comme c'est souvent le cas à Toronto (l'édifice de la Bourse date de 1930).

Mais là où l'innovation bouscule encore plus les moeurs, c'est que le courtier d'une petite ville, située à des centaines de milles de la Bourse, peut avoir son propre négociateur et son propre terminal et participer aussi instantanément aux fluctua-

tions du marché que le courtier géant de Bay Street.

À compter de ce moment, quel intérêt un courtier aurait-il à s'inscrire à la Bourse de Montréal, s'il peut plus efficacement et à moindre coût faire affaire avec les courtiers torontois (plus nombreux et plus puissants).

D'autant plus que l'importance proportionnelle du marché torontois par rapport aux autres bourses canadiennes s'accroît déjà de manière irréversible (70% aujourd'hui, contre 20% environ à Montréal, et 10% à Vancouver).

Pour Michel Bélanger, président de la Bourse de Montréal, il semble évident que CATS n'est pas encore au point. Le système n'a pas encore fait ses preuves. Les problèmes humains qu'il soulève seront ardu à régler, notamment le remplacement des actuelles techniques "psychologiques" de vente et la camaraderie entre les négociateurs du parquet par des fonctions techniques de presse-bouton plus ou moins solitaire.

Mais même dans l'éventualité de l'application rapide de ce système révolutionnaire, M. Bélanger affirme qu'il deviendra la base d'un système boursier intégré, où chaque bourse continuera tout de même de garder son autonomie.

Toutefois, le journaliste de La Presse note judicieusement que la configuration éventuelle de cette bourse-intégrée-mais-par-sections-autonomes n'est pas encore définie.

"Les bourses doivent évoluer, répond le président montréalais, et nous n'allons certes pas évoluer en opposition aux améliorations technologiques qui se présentent".

Mais il semble que son optimisme ne soit guère partagé par les gens de son entourage.

Bien sûr, on savait depuis longtemps que de tels systèmes s'en venaient. Mais on les attendait du côté américain et les bourses canadiennes réfléchissaient mollement aux adaptations nécessaires éventuellement pour s'y adapter.

Mais pour l'instant, les "mauvais quarts d'heure" du marché financier inquiétaient bien plus les dirigeants montréalais... et il est fort probable que l'apparition prématurée de CATS leur soit fatale.

La Bourse de Montréal ne serait plus qu'une façade de relations publiques, un regroupement purement circonstanciel de courtiers faisant tous affaires à Toronto...

Et plus personne n'aura à parler du Rapport Bouchard, un effort récent du gouvernement québécois pour relancer le marché des valeurs mobilières au Québec.

À moins bien sûr que les problèmes humains et techniques ne retardent considérablement l'avènement de CATS.

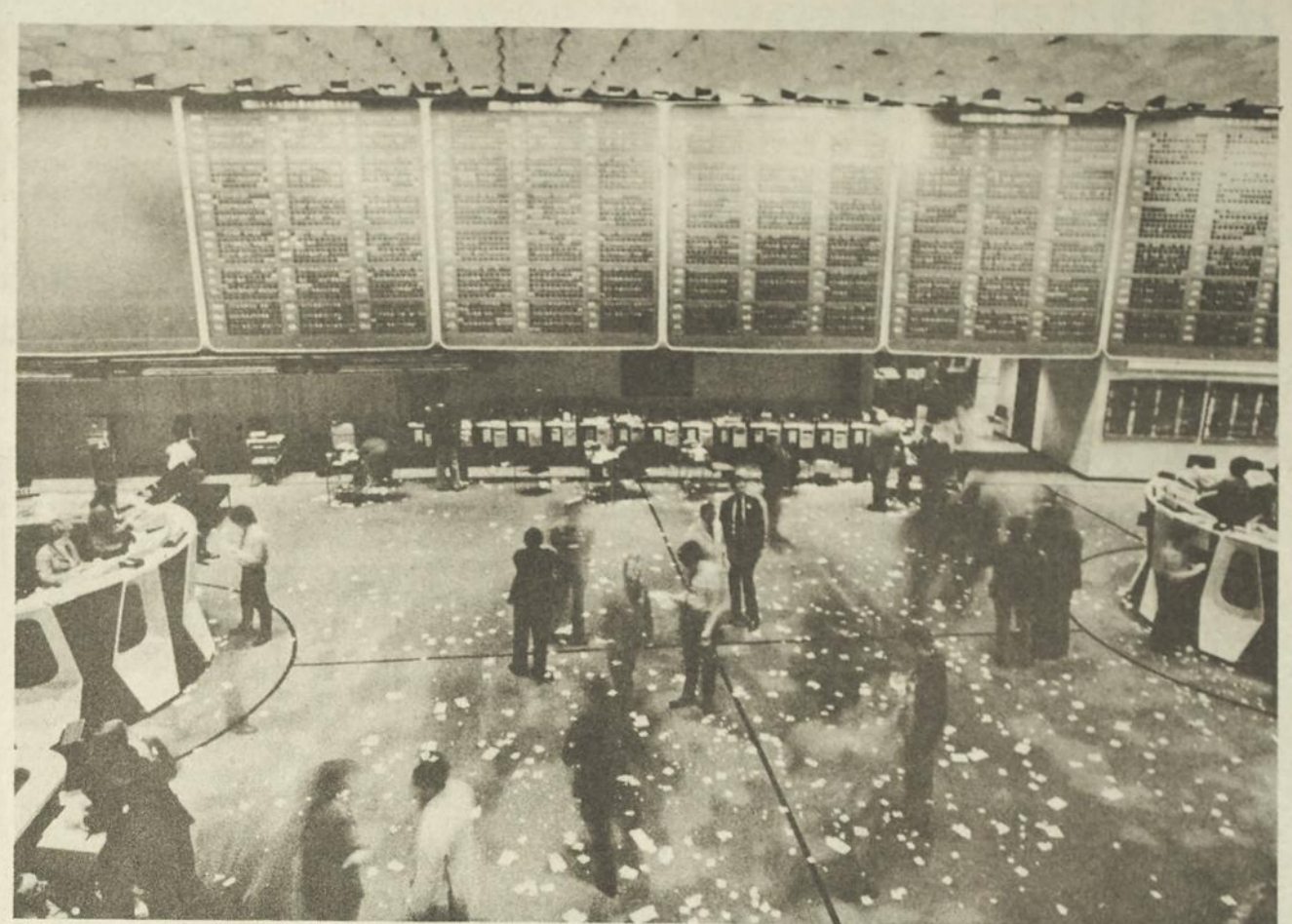


Photo Antoine Desllets

Les vastes panneaux indicateurs, et les conversations amicales entre négociateurs du parquet feraient place au système informatisé CATS, où chaque bureau de courtier obtiendrait chez lui les informations pertinentes, et où les négociateurs "pitonneraient" leurs commandes. Un changement radical qui rend inutile l'existence de plusieurs marchés boursiers!

## bref économie

### Cinquième accord industriel de l'Iran, avec le Canada cette fois

TÉHÉRAN (AFP) — La Société nationale iranienne des pétroles, la SNIP, et les compagnies Ashland Oil Inc. et Pan Canadian Petroleum Ltd ont signé mardi à Téhéran un accord d'exploration et développement pétroliers.

Aux termes de cet accord, la société Ashland Oil Inc. a obtenu le droit d'exploration pétrolière pendant cinq ans dans une zone de 7.174 km carrés au nord de la région de Lar, dans la province de Fars, dans le sud de l'Iran.

La société Ashland Oil Inc. versera un dépôt de garantie de \$7.25 millions au compte de la SNIP et s'engage à investir au minimum 25 millions de dollars dans les travaux de recherche.

En contrepartie, la SNIP s'est engagée à vendre 50 pour cent de la production de cette zone à la société Ashland, avec une réduction de 3.5 à 5 pour cent par rapport au prix du marché, et pendant 15 ans.

Ce contrat est le cinquième signé en l'espace d'un mois en Iran avec des compagnies étrangères. Un premier accord avait été conclu le 27 juillet avec la Compagnie française des pétroles. Il avait été suivi le 30 juillet par la conclusion de deux accords avec la compagnie ouest-allemande Deminex, et, tout dernièrement, d'un quatrième accord avec une compagnie pétrolière américaine.

### Les É.U. devront importer au moins un quart de leur pétrole

NEW YORK (AP) — Malgré les efforts qu'ils comptent faire au cours des dix prochaines années pour ne plus dépen-

dre de l'étranger pour leur énergie, les États-Unis devront encore importer un quart du pétrole qu'ils consommeront en 1985, selon M. John Sawhill, président de l'Administration américaine de l'Énergie.

"Je ne pense pas que les États-Unis deviendront jamais autonomes en matière d'énergie" a-t-il ajouté.

### Le recul de 6 à 7 millions de tonnes de blé n'est pas catastrophique

(AP) — La production mondiale de blé devrait être satisfaisante cette année, a déclaré lundi M. Brice Meeker, un des responsables des services étrangers du ministère américain de l'Agriculture.

Les seules incertitudes concernent la production canadienne qui devrait être inférieure de 17.1 millions de tonnes à celle de l'an dernier et celle de l'Union soviétique qui, après sa récolte exceptionnelle de l'année dernière, devrait connaître une baisse de quelque 15 millions de tonnes, ce qui ne l'empêchera pas d'être tout à fait honorable.

Par contre, la production des États-Unis et celle de l'Europe occidentale devraient augmenter par rapport à l'an dernier, de 3.5 millions de tonnes pour les premiers et de quelque 2.5 millions de tonnes pour la seconde. Il en ira probablement de même pour l'Afrique, où l'on attend une récolte supérieure de cinq millions de tonnes à celle de l'an dernier.

Selon M. Meeker, l'estimation de la production mondiale de blé pour la récolte 1974-1975 laisse apparaître un déficit de six ou sept millions de tonnes, par rapport à la récolte précédente, ce qui correspond à une baisse de deux pour cent.

En raison de cette légère baisse la consolidation des stocks, en dehors des États-Unis, sera assez faible cette année.

## À peine nés, les projets de mini-compactes américaines sont déjà remis en question

NEW YORK (D'après PA) — Au moment où les restrictions sur la consommation d'essence et sur les vitesses de croisière s'abatissent sur les États-Unis, en pleine crise d'énergie, l'hiver dernier, les consommateurs commencent à préférer les petites voitures.

Malgré leurs réticences traditionnelles à rapetisser leurs super-carrosseries, les trois grands de l'automobile, plus particulièrement Ford et General Motors, se sont donc mis dans la tête de présenter, à l'automne (ou au plus tard en 1975), des nouvelles sous-compactes.

Bien sûr, il ne fallait tout de même pas s'attendre à ce que les américains fabriquent des Volkswagen, ou autres puces du genre. Mais tout de même la mini-luxueuse entrant, dans les moeurs à venir.

Mais le proverbe le dit: chassez le naturel, et il revient au galop.

Ainsi, l'essence est à nouveau facile à obtenir, et les consommateurs reviennent peu à peu à leurs habitudes de grosses voitures super-soufflées. Il n'en fallait pas plus pour remettre en question l'ensemble des projets de compactes américaines.

En 1964-1965, il avait fallu compter trois ou quatre ans pour que les Mustang, Camaro, Cougar, Barracuda et autres du même genre reprennent de la longueur et de la largeur, pour devenir les "presque-grosses" qu'elles sont aujourd'hui. En 1974, le passage risque de s'effectuer en quelques semaines, avant même la mise en marché des "ex-futures compactes".

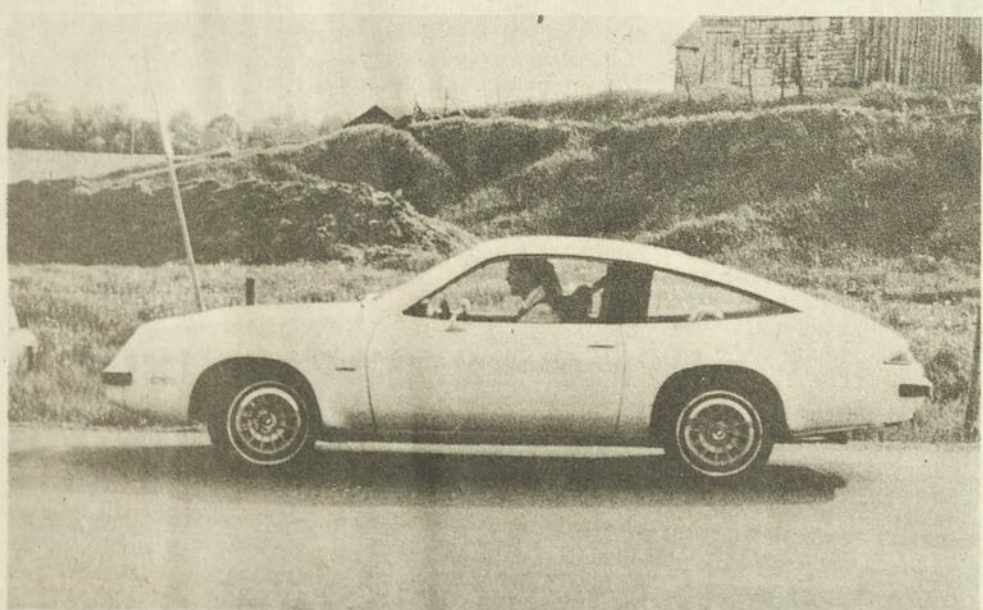
La semaine dernière, GM annonçait donc que ses projets étaient suspendus, pour étude. Cela concernait uniquement la nouvelle ligne de mini-compacte prévue pour la fin de septembre, mais les autorités de la compagnie ont refusé d'indiquer formellement si cette "suspension" touchait aussi les compactes de luxe prévues dans le cadre des lignes existantes, comme la

mini-Véga (qui doit être fabriquée à Sainte-Thérèse).

Chose certaine, il est fort probable que la mini-Véga, advenant qu'elle soit effecti-

née. Il est monté jusqu'à 55% en janvier. Mais dès juillet, le chiffre est retombé à 46%. Et il demeure probable qu'il se maintienne désormais non loin de 50%, surtout à

cause de l'inflation, les difficultés de stationnement dans les grandes villes, et des habitudes prises dans ces trois ou quatre mois de crise du pétrole.



La Véga de luxe que G.M. compte assembler à Sainte-Thérèse ne serait pas abandonnée, pas plus que la mini-Cadillac ou les autres compactes de Luxe de Ford. Mais les constructeurs américains sont en train de remettre en question leurs projets pour développer des sous-compactes, c'est-à-dire des voitures populaires et économiques, de dimension comparable aux européennes.

vement mise en marché, finisse par ressembler, dès la seconde année, aux traditionnelles voitures de luxe.

Chrysler, pour sa part, avait glissé avec moins d'empressement dans l'allée des sous-compactes. On parlait d'un projet pour l'automne 1976 (modèle 1977). Mais ce projet est définitivement mis sur les tablettes (à moins d'une nouvelle crise d'énergie, peut-être!).

Quant à Ford, ses politiques ne sont pas encore revues, du moins officiellement.

Une chose demeure toutefois certaine. Même si Detroit abandonne complètement les projets actuels de sous-compactes, la production risque malgré tout de se déplacer vers les voitures dites "compactes" (qui sont en fait des voitures de grosseur moyenne, comme Dart, Duster, Cougar, Camaro, Véga, etc.).

Le marché de ces voitures comptait pour 41% des achats, depuis quelques an-

**C.E.G.E.P. DE SAINT-LAURENT**

**SERVICE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE**  
**COURS DU SOIR - SESSION AUTOMNE 1974**

<b>SCIENCES PURES</b> Biologie: 921, 931 Chimie: 101, 111, 201, 202, 302 Mathématiques: 003, 101, 103, 105, 203, 307 Physique: 101, 111, 201, 301	<b>ÉDUCATION PHYSIQUE</b> Badminton I et II Conditionnement physique I et II Golf I et II Natacion I et II
<b>GÉOGRAPHIE ET HISTOIRE</b> Géographie: 221, 904, 922, 948 Histoire: 951, 961, 962, 972, 983	<b>LETTRES</b> Français: 102, 202, 231, 302, 331, 902, 938, 940 Espagnol: 101, 201
<b>ARTS</b> Arts plastiques: 101, 102, 104, 106 Histoire de l'art: 103, 203, 303, 403 Cinéma: 901, 930, 940	<b>PHILOSOPHIE</b> Philosophie: 101, 201, 301, 401 <b>PSYCHOLOGIE</b> Psychologie: 101, 201, 215, 900, 901
	<b>SCIENCES SOCIALES</b> Anthropologie: 901, 902 Économique: 920, 921, 933 Sociologie: 962, 964
	<b>INFORMATIQUE</b> Informatique: 101, 102, 912, 913

**DATE LIMITE D'ADMISSION ET D'INSCRIPTION:**  
le 6 septembre 1974

**RENSEIGNEMENTS:**  
Secrétariat de l'Éducation Permanente  
C.E.G.E.P. DE SAINT-LAURENT  
625 Boul. Ste-Croix  
St-Laurent, Mt. H4L 3X7

bientôt dans l'outaouais on...

**participe**



**Sud-est asiatique**

**Cambodge**

**Les Khmers rouges renforcent leur offensive contre le gouvernement**

PHNOM PENH (AP, AFP) — Pour la seconde fois en deux semaines, les artilleurs khmers rouges ont pinné le chef-lieu de province

de Siemreap. Selon le haut-commandement militaire khmer, six enfants ont été tués et 20 autres personnes blessées.

Le commandement a aussi signalé des missions aériennes gouvernementales de bombardement contre des dépôts de munitions

communistes à une vingtaine de kilomètres au nord de Siemreap, c'est-à-dire à quelques kilomètres du célèbre temple de Banteay Srey, joyau architectural du Xème siècle qui fait partie du parc archéologique d'Angkor.



Téléphoto (AP)

**Les conférences internationales**

**Droit de la mer**

**Les délégués n'ont plus que 10 jours pour se mettre d'accord**

CARACAS (AFP) — Une intervention du Pérou, appuyée par l'Algérie, a fait peser le menace d'un vote au cours du débat sur l'exploitation des fonds marins, à la troisième conférence des Nations-Unies sur le droit de la mer, lundi à Caracas.

mité de confier l'étude des trois projets de base, présentés par les États-Unis, la Communauté économique européenne et le "groupe des 77" pour le tiers-monde, à un "groupe de négociations", auquel participeraient les délégués des groupes régionaux de la conférence.

liser les effets de la pollution et de prévenir ou contrôler les incendies que ces pollutions peuvent provoquer.

Le représentant du Mexique, M. José Luis Vallarta, qui préside les débats officiels de la conférence consacrés à la protection de l'environnement maritime, a indiqué pour sa part qu'un accord pourrait être obtenu en ce qui concerne l'élimination de la pollution des océans. Il a précisé à ce sujet que le document approuvé dans son groupe de travail concerne "l'obligation des États dans le domaine de la protection du milieu marin, leur droit d'exploiter leurs ressources naturelles et la coopération économique, scientifique et technique dans le domaine de la pollution".

Le représentant de l'OCMI, M. Thomas A. Hensack, a également estimé que seule une collaboration de tous les pays maritimes permettrait de lutter efficacement contre la pollution par les hydrocarbures.

La participation financière des sociétés pétrolières à la lutte contre la pollution des océans par les hydrocarbures a d'autre part été proposée, lundi à la conférence, sur le droit de la mer, à Caracas, par le délégué du Chili, M. Fernando Zegers.

"Il est urgent de trouver de nouvelles formules de coopération internationale qui feraient appel à la contribution financière des compagnies pétrolières multinationales", a déclaré M. Zegers. Cette contribution, a-t-il précisé, se ferait sous le contrôle de l'Organisation consultative maritime intergouvernementale OCMI.

M. Zegers a proposé d'établir des postes de surveillance capables de neutra-

Dans la confusion, le point d'ordre péruvien n'a pas été formellement pris en compte par le président de séance, mais a été consigné dans le procès-verbal des travaux, malgré l'opposition du délégué des États-Unis.

Les délégués avaient auparavant décidé à l'unani-

**Population**

**Le tiers-monde réclame une part plus équitable des richesses**

BUCAREST (Reuter) — Des appels au partage plus équitable des ressources mondiales, à la lutte contre la pauvreté et contre "l'abondance de mauvais goût", ont marqué, hier, la première journée de travail de la conférence mondiale de la population, à Bucarest.

Le ministre indien de la Santé et de la Famille, M. Karan Singh, s'est adressé à la majorité des pays déve-

loppés en déclarant qu'il semblait "inévitabile que les pays d'abondance aient à se pencher de près sur leurs propres économies nationales."

"Le sauve-qui-peut vers la sur-consommation illimitée doit être renversé si les pays développés croient sincèrement que ce monde existe pour tous. Les gaspillages des ressources dans cette consommation effrénée est

effrayant", a souligné le ministre indien.

"Les pays riches mangent trop et font un abus de la consommation du pétrole, qui pourrait être reconvertie en fertilisants pour la "révolution verte" des pays en voie de développement", a ajouté M. Singh, qui a souligné que le but est "d'éliminer ces extrêmes que sont l'abondance de mauvais goût et la pauvreté abjecte".

**Amérique latine**

**Chili**

**Le pouvoir devrait être interdit aux démagogues, déclare le général Leigh**

SANTIAGO DU CHILI de 12 millions de dollars les membres de la junte militaire chilienne, a affirmé lundi que la prochaine constitution du Chili devra empêcher à jamais l'accès au pouvoir d'un gouvernement démagogique.

Le général Leigh, qui s'adressait à des dirigeants d'organisations de jeunesse,

a ajouté que la junte voulait construire une "démocratie juste" dotée d'une constitution "solide et claire". Le Chili, a-t-il affirmé, doit avoir une constitution contenant en puissance les mécanismes nécessaires pour qu'aucun démagogue ne puisse de nouveau détruire le pays. La junte, a-t-il ajouté, tente de donner aux classes les plus

nécessiteuses ce que "pendant des dizaines d'années on leur a offert et non donné".

Avant l'accession au pouvoir du président Salvador Allende, en décembre 1970, le Chili avait été gouverné pendant six ans par la Démocratie chrétienne sous la présidence d'Eduardo Frei. L'accusation de démagogie est l'un des principaux reproches lancés par la nouvelle équipe gouvernementale aux politiciens qui l'ont précédée à la tête de l'État.

Le général Leigh a d'autre part dénoncé l'action du Parti communiste, qui a selon lui, donné comme instructions à ses militants de s'inscrire dans les écoles militaires et de s'infiltrer dans la jeunesse en utilisant les clubs de sport, où l'on peut, a-t-il remarqué, "se réunir et converser dans la tranquillité".

La mission de la jeunesse chilienne, a affirmé le général, est de rechercher la grandeur du Chili et l'union de ses habitants, de mettre fin aux haines, de cicatrifier les blessures et de tendre la main aux plus nécessiteux.

Le bombardement, a ajouté le haut-commandement, a causé trois explosions secondaires. Depuis plusieurs semaines, d'intenses activités militaires ont été signalées dans la province de Siemreap, à trois cents kilomètres au nord de Phnom Penh, et les chasseurs-bombardiers républicains, basés à Battambang, sont intervenus à plusieurs reprises dans la province.

Par ailleurs, 32 "Khmers rouges" auraient été tués dans un accrochage près du chef-lieu de district de Muk Kampoul, à 18 kilomètres au nord de Phnom Penh, sur la route 7. Depuis trois semaines, les troupes gouvernementales mènent une offensive dans cette région pour essayer de "nettoyer" les abords de la route.

D'autres combats ont eu lieu à l'est, au nord-est et à l'ouest de la capitale, à proximité immédiate de celle-ci.

Selon des rumeurs qui circulent avec persistance à Phnom Penh, les "Khmers rouges" ont construit dans le secteur qui vient d'être la cible de l'aviation une soixantaine de bâtiments destinés à abriter leurs services administratifs. Angkor, occupé par eux depuis 1970, pourrait devenir leur capitale.

**L'aide américaine au Chili risque de subir une coupure**

WASHINGTON (Prensa Latina) — L'aide américaine au sous-continent latino-américain, proposée dans le budget fiscal de 1975 et présentée par l'ex-président Richard Nixon, sera probablement soumise à plusieurs restrictions.

Le Congrès, par l'entremise de la Commission sénatoriale des affaires étrangères, a déjà décidé de réduire de 12 millions de dollars les crédits militaires et de 18 millions l'aide économique apportés au Chili. La plupart de l'aide à l'Amérique du Sud était dirigée vers la junte chi-

lienne: 83 millions de dollars dont 23 millions aux seules dépenses militaires. En examinant le dossier de l'aide extérieure le Congrès se saisira alors d'une proposition d'amendement présenté par le sénateur démocrate Edward Kennedy. Le sénateur du Massachusetts recommande que toute aide militaire à la junte chilienne soit supprimée "en raison de la répression et des violations des droits humains que subit le peuple chilien". Une autre recommandation similaire sera présentée par le sénateur démocrate Michael Harrington.

**Argentine**

**Les recherches contre les guerilleros se poursuivent**

BUENOS AIRES (Prensa Latina) — Tandis que les recherches contre les guerilleros se poursuivent dans la province de Cordoba, deux incidents provoquant des fausses alarmes se sont produits dans deux unités militaires de Buenos Aires.

Les autorités ont annoncé qu'elles avaient découvert un arsenal clandestin dans les environs de Tucuman et arrêté un couple détenant de la littérature révolutionnaire. À Buenos Aires, une fausse alerte a été donnée lorsque des soldats ont tenté d'intimider un groupe de personnes rassemblées dans le quartier de Palermo. Par ailleurs, le dirigeant de gauche du syndicat des mécaniciens

de la province de Cordoba (SMATA), René Salanca, accusant l'entreprise "IKA-Renault" de poursuivre des ambitions politiques putschistes, a présenté une pétition signée par 1.400 travailleurs et 200 délégués et sollicitant la révision des licenciements pris contre 23 dirigeants de la commission du syndicat de Cordoba.

De son côté, le nouveau ministre de l'Éducation et de la Culture, Oscar Vanissevich, a indiqué qu'il était favorable à un dialogue avec les étudiants après la répression policière contre une manifestation de la jeunesse universitaire péroniste (JUP) qui voulait rendre hommage au libérateur José de San Martín.

**Brésil**

**Ernesto Geisel tente de se rapprocher de l'Église**

BRASILIA (Prensa Latina) — En remettant en liberté 34 prêtres accusés d'"inciter à la subversion" le régime brésilien tente de "dégeler" ses rapports avec l'Église. En grâces ces prêtres, impliqués depuis 1968 dans un procès judiciaire, le nouveau président M. Ernesto Geisel tente de rapprocher son gouvernement de l'Église, qui depuis 1966 se dissociait et condamnait, avec à sa tête l'évêque de Recife Helder Camara, le coup d'état militaire du 1er avril 1964.

Depuis la venue au pou-

voir de la junte, les contradictions entre les militaires et le clergé se sont aggravées, particulièrement lorsque ce dernier s'est joint aux sectateurs populaires qui protestaient contre la restriction des libertés individuelles. Soutenant les religieux torturés, critiquant les excès du militarisme, le clergé brésilien rompa tout dialogue avec la junte. Même si le gouvernement de Médici tenta en novembre 1969 de se rapprocher de l'Église, les rapports entre le gouvernement et le clergé brésilien continuaient à s'aggraver.

**Uruguay**

**La répression policière n'empêche pas l'agitation**

MONTEVIDEO (Prensa Latina) — Malgré les mesures de répression prises par le régime civico-militaire de Juan Maria Bordaberry contre les protestations populaires uruguayennes, deux manifestations ont eu lieu la semaine dernière. Mercredi, date du sixième anniversaire de l'assassinat de l'étudiant ouvrier Liber Arce, les étudiants n'ont pas assisté à leurs cours. Les organisations estudiantines ont

exigé la destitution du ministre de l'Éducation, Edmundo Narancio, et demandé que l'enseignement soit épuré des éléments fascistes, destinés à réprimer les professeurs et les élèves.

Le lendemain, 4.000 ouvriers réunis en face du siège du ministre de l'Économie et des Finances réclamaient de meilleurs salaires qui puissent leur permettre d'affronter le haut coût de la vie.

**CARRIÈRES** Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 10h. à 6h. **331-8961**

**OFFRE D'EMPLOI**  
**VILLE DE SAINT-BRUNO**  
**DESSINATEUR**

**Tâches:**  
Sous directives, trace des plans et devis, croquis, schémas et dessins de nature technique dans le domaine du génie civil.

**Exigences:**  
Formation technique en dessin, 2 à 4 ans d'expérience.

Envoyez votre curriculum vitae immédiatement au:

Service du personnel  
Ville de Saint-Bruno  
1585 Montarville  
Saint-Bruno.

**Centre de Services Sociaux de l'Outaouais**  
**POSTE OUVERT**

**POSTE:**  
Directeur de Succursale

**ENDROIT:**  
Zone de Hull

**RESPONSABILITÉS:**  
Planifier, organiser, coordonner et contrôler la distribution des programmes décentralisés dans la zone de Hull.

**QUALIFICATIONS:**  
—Diplôme universitaire en service social;  
—Quelques années d'expérience en service social.

**SALAIRE:**  
Selon les normes du M.A.S.

**PRIÈRE DE FAIRE PARVENIR TOUTE DEMANDE AVANT LE 7 SEPTEMBRE 1974**

**AU:**

DIRECTEUR DU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES  
Centre de Services Sociaux de l'Outaouais  
Case Postale 577, Hull, (P.Q.) J8X 3Y5

**INGÉNIEUR EN TÉLÉCOMMUNICATIONS**

Entreprise d'expression française ayant son siège social à Montréal, recherche des ingénieurs d'expérience pour participer à la planification de son réseau de télécommunications comprenant plus de 150 000 circuits-milles dont 100 000 par faisceaux hertziens et 40 centres de commutation automatique, réseau qui est appelé à doubler dans les cinq (5) prochaines années, face à un accroissement important des besoins de communications.

**N.B.:** Les candidats sont priés de nous faire parvenir leur curriculum vitae, le plus complet possible, avant le 4 septembre 1974, à l'adresse suivante:

Le Jour  
387, boul. Lebeau  
C.P. 122  
Montréal H4N 1S2

**ÉCOLE POLYTECHNIQUE**  
**SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF**

**Fonctions principales:**  
Sous l'autorité du Directeur de l'École,  
—Agit comme secrétaire des principaux conseils et comités de l'École (préparation des réunions, convocations, ordres du jour, procès-verbaux, rapports, etc.);  
—Assure la rédaction de communiqués, avis ou mémoires en provenance de la Direction de l'École pour diffusion interne ou externe;  
—Accomplit toute autre tâche de même nature qui lui est confiée par le Directeur.

**Qualités requises**  
Diplôme universitaire; formation se situant de préférence dans les domaines juridiques ou administratifs; esprit de synthèse et souci du détail; grande capacité à rédiger en langue française; bonne connaissance de la langue anglaise.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 9 septembre 1974 au:

Directeur de l'École Polytechnique  
Campus de l'Université de Montréal  
Case postale 6079  
Succursale "A"  
Montréal H3C 3A7

**COMMISSION SCOLAIRE DU LAC ST-PIERRE**  
**ORTHOPHONISTE-AUDILOGISTE**

La Commission scolaire du Lac St-Pierre requiert les services d'un orthophoniste-audiologiste.

**Nature du travail:**  
L'orthophoniste-audiologiste fournit une assistance professionnelle aux élèves qui ont des troubles du langage et de la parole ou des troubles d'audition.

**Qualifications requises:**  
Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle en orthophonie-audiologie.

**Traitement:**  
Selon les politiques administratives et salariales du Ministère de l'Éducation.

**Début de l'emploi:**  
Septembre 1974

**Faire parvenir le curriculum vitae avant le 30 août 1974 à l'adresse suivante:**

COMMISSION SCOLAIRE DU LAC ST-PIERRE  
Service du personnel  
C.P. 300  
Baieville (Comté Yamaska)  
J0G 1A0

**CONSEILLER EN HYGIÈNE DU MILIEU**

**Fonctions:**  
Participer, au sein d'une équipe pluridisciplinaire, à l'élaboration, la mise en vigueur et la coordination des politiques concernant l'hygiène industrielle et sanitaire en particulier et l'hygiène du milieu en général.  
Analyser les sources de contamination ou de pollution du milieu, participer au choix des produits chimiques utilisés.  
Recommander les méthodes appropriées et efficaces, en vue d'améliorer l'hygiène du milieu et analyser l'efficacité des mesures de contrôle.  
Participer aux études épidémiologiques chez les travailleurs et à l'interprétation des résultats d'études se rapportant aux dangers possibles pour la santé.  
**N.B.** N'implique pas de responsabilité dans le domaine de la radioprotection.

**Exigences:**  
Détenir un diplôme d'ingénieur avec une spécialisation ou une expérience en hygiène sanitaire ou en génie de l'environnement.  
Connaître les procédés fondamentaux de la construction impliqués dans les industries de la production électrique.  
Comprendre et pouvoir utiliser les aspects fondamentaux chimiques et techniques des réactions, mouvements et dispersion des liquides, des solides et des gaz.  
Connaître les espèces biologiques les plus importantes de l'environnement spécifique.  
Être familier avec les exigences légales dans le domaine de la toxicologie humaine et de la protection de l'environnement.

**Lieu de travail:** Montréal

**N.B.** Les candidats intéressés sont priés de nous faire parvenir leur curriculum vitae, le plus complet possible, avant le 4 septembre 1974, en mentionnant le numéro C/P-4-092 J-71 sur l'enveloppe, à l'adresse suivante:

**Hydro-Québec**  
Direction Embauchage  
C.P. 6106, Montréal, Qué. H3C 3H6

**CARRIÈRES**

Suzanne Asselin n'invente pas d'offres d'emploi mais elle prend bien soin de celles que vous lui confiez. composez 331-8961

Louis Laberge dénonce l'attitude de la Commission canadienne des Transports

# Bell Canada: un service public qui fait des profits sur le dos de la population

« La récente décision de la Commission canadienne des Transports de laisser le champ libre à Bell Canada pour qu'elle hausse ses tarifs démontre l'absurdité d'un système qui confie à l'entreprise privée l'exploitation d'un service public comme le téléphone », a déclaré M. Louis Laberge, président de la Fédération des Travailleurs du Québec (FTQ).



Photo Antoine Desilets

« En 1972, a souligné le président de la FTQ, Bell Canada a fait des profits de 164 millions et, en 1973, ses profits ont grimé jusqu'à 180 millions. Non contents de faire tout cet argent sur le dos de la population cana-

dienne, les dirigeants de Bell Canada viennent d'obtenir de la part d'une commission complaisante la permission de hausser leurs tarifs pour une cinquième fois en cinq ans. On peut donc s'attendre à ce que les profits de Bell

Canada atteignent 200 millions en 1974. »

M. Laberge a poursuivi: « À court terme, nous demandons au gouvernement d'Ottawa d'annuler la décision de la Commission canadienne des Transports qui permet une hausse des tarifs de Bell Canada. Nous enjoignons de plus le gouvernement du Québec de faire pression en ce sens auprès d'Ottawa. »

« L'annulation des nouvelles hausses de tarifs n'élimine cependant pas l'absurdité qui consiste à laisser entre les mains de l'entreprise privée l'exploitation d'un service public comme le télé-

phone. Un tel service devrait être administré par l'État et la seule solution au problème du coût des services téléphoniques est la nationalisation de Bell Canada », a souligné le président de la FTQ.

Celui-ci a noté: « Les nouvelles hausses de tarifs toucheront en premier lieu les citoyens les plus démunis, notamment les handicapés pour qui le téléphone est un moyen essentiel de communication. Il est inacceptable qu'un service public contribue de la sorte à accroître l'inflation et multiplie ainsi ses profits au détriment de la population. »

## À compter d'octobre

### Le service aérien reliant les Îles-de-la-Madeleine sera amélioré

Jeudi le 15 août avait lieu à Québec une rencontre entre les haut-fonctionnaires du ministère des Affaires sociales et des représentants de Air Gaspé et Québecair, à laquelle rencontre participent aussi des représentants des Îles-de-la-Madeleine.

Les représentants de Québecair ont alors annoncé qu'en anticipant une réponse favorable de la Commission canadienne des Transports, le service aérien reliant Québec-Mont-Joli-Gaspé-Îles-de-la-Madeleine serait intégré en partie au réseau Québécois à compter de la fin d'octobre.

Il a aussi été déclaré que d'ici là le service serait donné par Air Gaspé avec son appareil HS-748 en priorité sur les vols cédulés aux Îles-de-la-Madeleine. Un autre appareil sera aussi disponible comme avion de soutien au HS-748, en cas de bris mécanique, afin d'assurer la régularité du service aérien. Ce dernier appareil un Beechcraft 99 pour débuter, et sera remplacé par un F-27 lorsque disponible après certaines vérifications d'entretien, soit dans environ 5 à 6 semaines.

Le transport des malades est reconnu comme un service prioritaire, particulièrement dans les endroits isolés, et les représentants du ministère autant que ceux des transporteurs ne ménageront aucun effort pour que ce service soit assuré à la population des îles.

## Préparez la rentrée scolaire

QUÉBEC — Dans le but d'aider les parents, les éducateurs et les étudiants à préparer la « rentrée scolaire » le ministère de l'Éducation accueillera la population de la région nord du Montréal métropolitain à son kiosque d'information à l'Hypermarché Laval, boulevard Saint-Martin à Laval, du 22 au 31 août 1974, aux mêmes heures d'ouverture des magasins du centre 2000.

Sous le thème « l'éducation d'hier à demain », cette présence du MEQ au centre d'une population imposante, permettra un rapprochement utile entre tous ceux qui s'intéressent à l'éducation et les représentants du ministère de l'Éducation.

De nombreux services du ministère de l'Éducation seront représentés à ce vaste kiosque d'information: prêts

et bourses aux étudiants, enfance en difficulté d'adaptation, cours pas correspondance, éducation aux adultes, multi média, centrale des bibliothèques, bureau régional, etc.

Des personnes ressource seront disponibles pour accueillir les visiteurs et répondre aux questions du public. De plus, de nombreux documents audio-visuels seront projetés dans une salle aménagée spécialement pour cela. Ces documents aideront à mieux comprendre le rôle du ministère et de certains de ces services.

Cette présence du ministère de l'Éducation dans un centre commercial à l'approche de la rentrée des classes est un événement d'envergure considérée comme une expérience pilote.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 10h. à 5h.

**331-8961**

### IMMEUBLES 100

- 101 propriétés à vendre
- 105 propriétés à revendre à vendre
- 108 propriétés à la campagne
- 110 propriétés à la campagne
- 113 propriétés demandées
- 117 propriétés commerciales industrielles
- 120 cottages bungalows
- 123 administration des propriétés
- 126 maisons mobiles
- 128 immeubles
- 130 chalets à vendre
- 134 condominiums
- appartements à vendre
- 138 manufactures à vendre
- 141 entrepôts à vendre
- 144 terrains à vendre
- 147 terrains à vendre
- 150 terres à vendre
- 154 maisons de pension à vendre
- 156 bureaux et locaux à vendre

### LOCATION 200

- 202 appartements à louer
- 204 appartements chauffés à louer
- 207 appartements meublés
- chauffés à louer
- 209 appartements demandés
- 211 appartements et logements à partager
- 214 logements à louer
- 218 logements chauffés à louer
- meubles à louer
- 224 logements demandés
- 227 logements à sous-louer
- 229 chambres à louer
- 231 chambres demandées
- 234 commerces à louer

### MARCHANDISES 300

- 302 ameublement
- 305 antiquités à vendre
- 308 antiquités demandées
- 310 articles de ménage
- 314 articles camping
- caravanning - tentes
- 316 articles sport - skis
- 319 instruments de musique
- 322 photos et cines
- 325 cameras
- 328 machinerie
- 330 matériaux de construction
- 332 effets de bureau - magasins restaurants
- 335 tableaux - peintures
- 338 artisanat
- 340 tapis - carreaux - linoléum
- 343 terrazzo - céramique
- 346 machines à coudre
- 349 lingerie - fourrure vêtements

### 350 T.V. stéréos - radios

- 354 monnaie - timbres
- 360 bois charbon - huile
- 367 terre jardinage
- 369 animaux à vendre
- 371 acheteurs animaux
- 375 chevaux - voitures
- 377 imprimerie
- 379 divers à vendre
- 380 divers demandés
- 385 équipement de ferme

### 429 garderie d'enfants

- 430 perdu et trouvé
- 433 chauffage
- 435 planchers
- 438 déménagements
- transport - camionnage
- 440 service divers
- 444 lavage - nettoyage
- 448 chapeaux - couture - couturière
- 450 décoration
- 455 impôts - tenue de livres
- 459 portes et tentes
- 460 tailleur
- 465 terrassement

### 502 administration

- 602 activités sociales
- 605 voyages & Transport
- 608 ventes de charité
- 612 encans
- 620 chasse & pêche
- 625 divers
- 630 avis légaux - appels d'offres
- 632 demandes de soumissions
- 634 décès
- 638 remerciements
- 640 messe

### 630 avis légaux - soumissions - appels d'offres

- 712 école de danse
- 715 cours de perfectionnement
- 720 éducation
- 722 cours de piano
- 725 divers - cours

### 800 service de personnel

- 807 couples demandés
- 810 hommes demandés
- 820 femmes-filles demandées
- 830 hommes-femmes demandés
- 835 agents vendeurs
- 840 coiffeurs-coiffeuses demandés
- 845 emplois demandés

### 903 bateaux moteurs yachts

- 903 bateaux moteurs yachts
- 905 maisons mobiles

### 910 remorques roulottes

- 914 bicyclettes
- 918 motocyclettes
- 922 tracteurs
- 928 équipement à neige
- 933 motoneiges
- 940 avions
- 946 clinique d'auto
- 955 réparations autos camions
- 958 pneus
- 963 pièces d'auto
- 970 équipement de garage
- 973 accessoires d'auto et camions
- 978 camions à vendre
- 982 autos et camions à louer
- 985 autobus
- 988 déboussage peinture
- 990 autos camions demandés
- 999 autos à vendre

### 108 propriété à l'extérieur

**DEUX-MONTAGNES**  
Superbe cottage, deux étages, sous-sol fini, construction hors-pair, 10 appartements à louer, cuisine-dînette, four encastré, 2 s. de bain, tapis mur à mur, foyer naturel, garage double, PLUSIEURS AUTRES EXTRAS. Terrain 112 x 100 avec 10 arbres mûres, pas de réparation à faire, constr. briques et bois, 15 minutes de Montréal, situé près du train, Mi-chemin entre Mir et Mirabelle.

A. Deschênes:  
382-5890  
387-5237

LES IMMEUBLES WESTGATE

### 101 propriétés à vendre

**STE-MADELEINE:** Très beau cottage de plan aluminium 9 pièces, 7 chambres, 2 salles bain complètes, sous-sol fini, installation lavasse-sècheuse, chauffage eau chaude, terrain 22,630 pi.c. Jardin, arbres mûres. M.L.S. YVES GENDRON 861-4470.

**IMM. WESTGATE COURTIERS**

### 101 propriétés à vendre

Ville Lemoyne: 261 Roy, Split Level 8 pièces, sous-sol fini, foyer naturel, garage, \$35,000. 671-5801.

**108 propriété à l'extérieur**

**ST. JUDE:** Maison campagne-cottage stucco - 8 pièces - 5 chambres - chauffage air chaud - garage double - entrepôt 100 x 26 - Terrain 140 x 384 pi. paysagé. Lac artificiel 50 pi x 25 pi. p. Très beau site M.L.S. YVES GENDRON 861-4470.

**IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS**

La Coopérative et LE JOUR présentent

## Les bandes dessinées québécoises

JAUNES D'OEUF par TANGUAY

lunambule par tibo

## A MOI

### le sombre vilain

ARG! UNE PLANTE CARNIVORE...  
NE BOUGE PLUS, SALE LÉGUME...  
C'EST BIEN LA PREMIÈRE FOIS QUE JE MENACE UN LÉGUME AVEC MON PISTOLET!

© Les petits Bernois 1974 z 40

### 150 terres à vendre

**UPTON:** Près Rte 20 - Ferme - Terre 127 arpents - 3 boisés - résidence 8 pièces, bâtiments neufs, étabe grande, remise, garage. Prix discutable M.L.S. YVES GENDRON 861-4470.

**IMM. WESTGATE COURTIERS**

3 mi. de Sherbrooke, Route no. 1, 37 acres avec garage - étabe de 36' x 75' et puits artésien. Réf. L. Couture - Tél.: (819) 562-1925.

### 435 planchers

Sablage, finition plastique, varathane nettoyage tapis, tél: 721-7738.

**440 service divers**

**AMASO**  
Service de rencontres sérieux, 822 est rue Sherbrooke, suite 5, Marthe Gaudette, b.a.b. péd. b. ph. 1. ès lettres. Tél.: 524-3852.

**444 lavage - nettoyage**

AA-1 Lavage, murs, vitres, tapis, plancher, sablage, varathane, peinture, Estimation gratuite. M. Roger 676-3332.

**455 impôts - tenue de livres**

**DÉCLARATIONS D'IMPÔT:** Formule depuis 1968. Tél.: 381-5425.

**505 agents demandés**

**PRÊT SUR 2e HYPOTHÈQUE \$10,000.00 DEMANDE SUR DUPLEX ET BUNGALOW SITUÉ À DEUX-MONTAGNES. TÉL.: 473-4570**

**625 divers**

Brique, foyer, pierre, ciment, cheminée, joints, menuiserie générale, balcons, escaliers. Réparons fondations, enrayons eau des murs. Renovations. Assurances incluse. Tél: 642-4077.

Projets, besoin musiciens pouvant lire la musique. Téléphonnez entre 4:30 et 7 hres. Jerry 525-9333 ou Claude 521-3691.

**810 hommes demandés**

Livreur avec voiture pour pharmacie, Pnt Viau, Laval, 10hres à 22hres, 5 jours par semaine, demandez R. Des Grosseillers 667-8180.

### 903 bateaux moteurs yachts

Bateau en fibre de verre, 15 pieds, moteur 40 forces et remorque. \$850. 435-1282.

**999 autos à vendre**

74 Volvo démonstrateur, quelques modèles. Fort Chambly Auto 658-6623.

Volvo 70 Modèle 144 Standard excessivement propre. Concessionnaire 658-6623.

Volkswagen 71 Super Beetle. Excellent état. Concessionnaire 658-6623.

Citroën SM 1973. Condition mécanique & carrosserie parfaite. 23,000 mi. Prix à discuter. Québec (418) 628-7350.

Datsun 1600 pl 510 1972, jaune or, 49,000 mi, prix \$1,600. Tél. 381-0745.

Volvo 142 GL 1973 - 18,000 mi. am-fm Pneus d'hiver - 272-2170.

Renault 16 TF 1972. Excellente condition. Acheteur sérieux. Tél.: 279-2643.

Renault 4 - 71. À vendre pour les pièces. Appr. 6 hres 467-4481

Fort Chambly Auto dépositaire Volvo, Fiat. Prix défiant toute compétition. Tél.: 658-6623. Livraison immédiate.

Peugeot 504 1971, 35,000 milles automatique, am-fm. Très propre. Après 6 hres. 684-2288.

### 630 Avis légaux - soumissions - appels d'offres

**COUR PROVINCIALE**  
Canada  
Province de Québec  
District de Montréal  
No: 02-019861-73

Henri-Paul Lemay, Maurice Paquin — Michel Gilbert, demandeurs, versus Robert Cinq-Mars, ancienement du 1310 rue Quenneville, app. no. 201, district de Montréal, défendeur. Par ordre de la Cour: Le défendeur Robert Cinq-Mars, est requis de comparaître dans un délai de trente (30) jours à compter de la dernière publication de cet avis. Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a dûment été déposée à la Cour à son attention. Montréal, ce 15ième jour du mois d'août 1974. Lemay, Paquin & Gilbert, procureurs des demandeurs.

Prenez avis que M. Roger Langevin N. 500 828 s'adressera à la Commission des Transports du Québec pour obtenir un permis additif pour le transport de toutes les matières en vrac nécessaires sur les chantiers de Mirabelle région numéro 6. Tout intéressé à la dite requête peut porter opposition dans les quatre (4) jours de la date de la première publication dans ce journal, à la Commission des Transports du Québec. Béliveau, Alarie, Chouinard — Associés  
2 Place Québec, suite 836.  
Procureurs des requérants.

Prenez avis que M. Jean-Paul Genest Q503-070 s'adressera à la Commission des Transports du Québec pour obtenir un permis additif pour le transport de toutes les matières en vrac nécessaires sur les chantiers de la base James, région numéro 8. Tout intéressé à la dite requête peut porter opposition dans les quatre (4) jours de la date de la première publication dans ce journal, à la Commission des Transports du Québec. Béliveau, Alarie, Chouinard et Associés  
2 Place Québec, suite 836.  
Procureurs des requérants.

### 630 Avis légaux - soumissions - appels d'offres

**LES PETITES ANNONCES C'EST GINETTE TREMBLAY 331-8961**

### 630 Avis légaux - soumissions - appels d'offres

**"PASTE-UP MEN" monteur en photocomposition**

Travail de soir, le candidat devra avoir expérience montage journaux. Salaire selon compétence, avantages marginaux habituels. Renseignements. Jour: Gilles Perreault. Soir: Roméo Ross

**Atelier de Composition D.S.C. Inc.**  
385 boul. Lebeau, Ville St-Laurent  
**Tél: 332-3141**

**830 hommes-lemmes demandés**

**PROFESSEUR DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE**

Pour l'enseignement du français à des cadres de compagnies. Qualifications: • Certificat L.F.I. • Expérience pratique avec L.F.I. aux adultes • Toutes les qualifications de base d'enseignement • Français comme langue maternelle • Personnalité très dynamique • Âge de 25 à 40 ans. Veuillez téléphoner à: 849-6236.

### 630 Avis légaux - soumissions - appels d'offres

**CONFIEZ VOS OFFRES D'EMPLOI AU QUOTIDIEN LE JOUR. VOUS SEREZ SATISFAITS.**

# vie et culture

Après quinze ans de labeur et de lutte

## Jacques Hébert abandonne toutes ses charges dans le domaine de l'édition

Après avoir déployé, pendant 15 ans, une grande activité dans le domaine du livre, M. Jacques Hébert, président directeur-général des Éditions du Jour Inc., vient d'annoncer qu'il quitte son poste, qu'il offrira en vente ses actions dans les Éditions du Jour (50%) et qu'il renoncera à ses fonctions dans les associations professionnelles, notamment la présidence de l'Association des Éditeurs canadiens.

d'autres projets que j'avais déjà en tête.

"Mais ce métier, sans doute un des plus beaux du monde, m'a tellement passionné que je n'ai pour ainsi dire pas pu passer les années: je l'ai pratiqué pendant 15 ans. Je crois bien en avoir goûté toutes les joies: publier un livre qui bouleverse et contribue à transformer la société, découvrir un vrai poète, lancer un inconnu qui sera demain un grand écrivain, rencontrer quelqu'un dans le métro qui

voit un homme de cinquante ans vouloir consacrer le reste de sa vie active à des choses tout à fait nouvelles pour lui. C'est sûrement un bon moyen de s'épanouir!

### Les projets

"Dans l'immédiat, mes projets sont modestes: prendre des vacances, ce que je n'ai pas fait depuis dix ans, écrire un livre, ce que je n'ai pas fait depuis trois ans.

"À plus long terme, j'aurai à choisir entre diverses

domaine de l'édition, je dois renoncer aux charges que j'occupe actuellement dans les divers organismes de la profession. Je démissionne donc des fonctions suivantes:

- Président de l'Association des Éditeurs canadiens,
- Vice-président du Conseil Supérieur du livre,
- Membre du conseil international de l'Union internationale des éditeurs,
- Membre du bureau de l'Union internationale des éditeurs de langue française,
- Membre du bureau de

gretterai l'équipe merveilleuse d'employés et de collaborateurs qui formaient ce que, dans le milieu, on appelait "la famille du Jour". Avec émotion, je les remercie tous de leur dévouement, de leur loyauté et de leur amitié qui m'ont permis de surmonter toutes les difficultés qu'un éditeur rencontre inévitablement sur son chemin.

"Je regretterai également les relations amicales que j'avais réussi à établir avec les centaines d'auteurs de la maison. Un jour, un éditeur parisien très illustre avait eu ce mot: "L'édition serait un métier merveilleux s'il n'y avait pas d'auteurs". Cette boutade souligne le traditionnel conflit qui est sensé exister entre éditeur et auteurs. Pour ma part, je dois dire que mes relations avec les auteurs ont été particulièrement heureuses, j'ai trouvé parmi eux des amis extraordinaires, évidemment d'une grande sensibilité. Je ne les quitte pas vraiment et m'en rapprocherai peut-être en me remettant à écrire des livres. Par ailleurs, je suis sûr qu'ils continueront à se sentir chez-eux dans la vieille maison de la rue Saint-Denis.

"Mon successeur n'est pas encore nommé, mais je ne doute pas qu'il donnera une impulsion nouvelle. Ayant travaillé à la préparation de la prochaine saison littéraire, je puis au moins dire, en toute simplicité, qu'elle sera remarquable à maints égards et, notamment, en révélant d'ici décembre trois nouveaux romanciers encore inconnus du public mais doués d'un talent hors de l'ordinaire.

"Longue vie aux Éditions du Jour et à l'édition québécoise!"

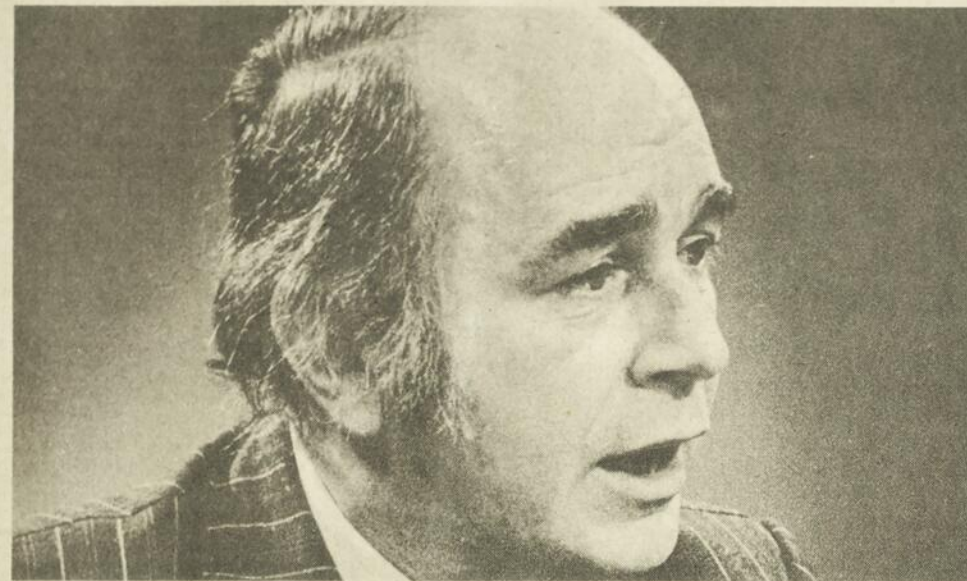


Photo Antoine Deslèves

vous dit: "Vous avez publié ce livre? Merci, il a changé ma vie!"

"Depuis 1961, les Éditions du Jour ont publié plus de 700 ouvrages, dont une cinquantaine de recueils de poèmes et plus de cent romans dont les auteurs sont presque tous de très jeunes romanciers. Aujourd'hui, au Québec, la maison est devenue une véritable institution, riche du talent de ses jeunes auteurs, et qui peut très bien se passer de son fondateur.

"Enfin, à une époque où le recyclage est à la mode, on ne devrait pas s'étonner de

propositions que l'on m'a faites et que, pour l'instant, je dois garder secrètes.

"J'aurai beaucoup de peine à quitter mes collègues du monde de l'édition avec qui j'ai participé à des batailles épiques et nombreuses pour la défense du livre au Québec. Nous en avons gagné plusieurs et, sans doute, les principales; c'est pourquoi je n'ai pas l'impression d'abandonner mes camarades au milieu de la rivière mais bien au moment où, ensemble, nous allons atteindre la rive.

"Ayant l'intention de quitter définitivement le

l'Association pour l'exportation du livre canadien.

- Membre du Comité consultatif du livre auprès du ministère des Affaires culturelles du Québec.

"Inutile de dire que, si je quitte ces organismes, je garde des liens d'amitié très étroits avec tous les hommes et toutes les femmes qui, en 15 ans, ont bâti l'édition québécoise, pratiquement inexistante avant eux.

### Après mûre réflexion

"Je ne crois pas devoir regretter le geste que j'ai posé après mûre réflexion. Mais il est certain que je re-

Suite à des incidents au 2020 Université

## La SAPQ dénonce l'attitude du Musée des Beaux-Arts

par Jean-Pierre Tadros

La Société des Artistes professionnels du Québec vient de rendre public le texte d'une "lettre ouverte au Musée des Beaux-Arts de Montréal".

Dans cette lettre ouverte, signée par Suzanne Joubert, chargée des relations publiques, les membres de la SAPQ se disent consternés par la "légereté avec laquelle le Musée traite les jeunes artistes et leurs oeuvres", légereté qui "suffirait à déshonorer n'importe quelle petite galerie de province et confinerait au grotesque de la part d'un organisme qui porte le nom pompeux de Musée des Beaux-Arts de Montréal si les artistes qui ont fait confiance au Musée n'en étaient les victimes".

Cette prise de position très dure que vient de rendre publique la SAPQ fait suite aux incidents qui ont entouré les expositions de Louise Gauthier-Mitchell et de Louis Charpentier au 2020 Université.

### Organisé par la Section des jeunes

Il s'agit là d'expositions organisées par la Section des jeunes du Comité des bénévoles du Musée des Beaux-Arts de Montréal. Ces expositions avaient lieu au 2020 Université, dans le hall d'entrée de l'édifice. C'était là une initiative qui ne manquait pas d'intérêt puisqu'il rendait directement accessible, dans un endroit public, les oeuvres de nos jeunes artistes. Mais, comme devait me le faire remarquer M. Léo Rosshandler, assistant-directeur du Musée, les fonds alloués à cette initiative n'étaient pas suffisants et il n'avait donc été pas possible d'engager des gardiens. Ce qui devait arriver ne manqua donc pas de se produire: des tableaux exposés au 2020 Université des tableaux étaient volés. Heureusement que l'assurance était là pour payer.

Quand le vernissage de l'exposition Louis Charpentier eut lieu le 27 juin dernier, nous en étions à la sixième exposition du genre. La précédente, cependant, celle de Louise Gauthier-Mitchell avait été aussi victime d'un vol. Mais on avait, de toute évidence, décidé de persévérer.

Le samedi 13, le gardien de l'édifice communiquait avec Charpentier pour l'informer qu'un de ses tableaux venait d'être volé. Le lundi suivant, après que Charpentier eut tenté de communiquer avec lui dans la matinée, le responsable de la sécurité au Musée lui confirme qu'une de ses toiles a été volée et que le Musée avait donc décidé d'arrêter abruptement l'exposition qui n'aurait dû se terminer en fait que le 30 juillet.

Le lendemain, le 16 juillet, Charpentier recevait à son atelier ses toiles... non emballées. Il constatait alors que deux d'entre elles avaient été endommagées. Comme il devait nous le faire remarquer: tant de désinvolture de la part du Musée des Beaux-Arts était surprenante. Il s'étonne également qu'on ait décidé d'interrompre l'exposition sans qu'on ne l'ait consulté. Enfin, il ne comprend pas l'absence de gardiens durant la tenue des expositions au 2020 Université, alors qu'à l'Expo et à la Maison Calvet où le Musée expose des meubles, il y en a.

pendant ne pas avoir encore reçu de réponse à sa lettre de demande de dédommagement qu'il faisait parvenir au lendemain du 16 juillet).

M. Rosshandler regrette d'autant plus ces incidents que ces expositions au 2020 Université se voulaient avant tout un "service envers les artistes et le public". "Mais les fonds alloués n'étaient pas suffisants; on a donc voulu compter sur l'honnêteté du public. Mais cela s'est révélé impossible. Lorsque l'on a appris qu'on venait encore de voler une toile à l'exposition Charpentier, nous avons pensé qu'il devenait impossible de continuer l'expérience; les assurances n'auraient plus voulu payer. Si M. Charpentier a été lésé ce n'est par les circonstances."

Mais M. Léo Rosshandler, nous fait remarquer que cette expérience avec les jeunes artistes sera reprise ultérieurement lorsque le Musée aura un local. Il nous fait également remarquer que M. Charpentier pourra exposer au Musée dès que celui-ci aura ouvert ses portes, et que les expositions-solo pour jeunes artistes débuteront. Il s'étonne enfin que la Société des artistes professionnels du Québec ne soit pas venu le voir, et dit n'avoir pas encore reçu leur "lettre ouverte".

Quant à la SAPQ, celle-ci lance la mise en garde suivante, à la fin de sa lettre ouverte: "Sachez que nous ne dénoncerons systématiquement les abus de pouvoir d'une politique de prestige: à sa place nous voulons voir une authentique politique d'encouragement des jeunes artistes du Québec".

CONFIEZ VOS OFFRES D'EMPLOI AU QUOTIDIEN **LE JOUR**. VOUS SEREZ SATISFAITS.

J.-Z. Léon Patenaude, secrétaire-général du Conseil Supérieur du Livre, à l'annonce de la décision de Jacques Hébert s'est dit "catatrophé, bouleversé" par ce geste totalement inattendu. Dans une entrevue téléphonique qu'il accordait au JOUR, M. Patenaude s'est dit dans l'incapacité de faire actuellement le point de toutes les implications que le départ de Jacques Hébert allait forcément poser au monde de l'édition. "Vous connaissez l'importance et le rôle de Jacques Hébert dans la profession. Cela va faire beaucoup de monde à trouver pour le remplacer. Et puis, il va se poser aussi le problème de l'avenir des Éditions du Jour qui a su devenir au Québec une institution. Mais pour le moment je ne peux vraiment pas en dire plus. Dans quelques jours, lorsqu'on sera en mesure d'évaluer véritablement ce que ce geste représente pour le monde de l'édition, il nous sera possible de le commenter plus en détail".

À ce propos, voici la déclaration que M. Jacques Hébert a remise à la presse:

"Des le départ, je m'étais promis de me consacrer à l'édition pendant une période d'environ 10 ans, réservant le reste de ma vie à

## où irons-nous?

### Cinéma

ANJOU: (7617 boul. des Galeries d'Anjou 353-5816) "Les choses de l'amour" Sam. 5.10, 9.40; Dim. 12.55, 5.10, 9.40; Sur sem. 9.40 — Les invitations dangereuses Sam. 3.00, 7.30, 9.40; Sur sem. 7.30.

ARLEQUIN: (1004 Ste-Catherine E., 288-2943) "Après-Ski": 2.10, 5.40, 9.15 — "Deux femmes en or": 12.20, 3.20, 7.55.

ATWATER #1: (Niveau Métro Alexis Nihon, 935-4246) "The Sting": 12.20, 2.30, 4.50, 7.20, 9.30.

ATWATER #2: (Niveau Métro Alexis Nihon, 931-3313) "Fongalini": 1.25, 3.50, 6.20, 9.25.

AVENUE: (1224 Greene Ave., Westmount, 937-2747) "Claudine": 1.00, 2.40, 4.20, 6.00, 7.40, 9.20.

BERRI: (1280 St-Denis, 878-2424) "A coup de magnum": 1.50, 5.45, 9.35. "Super-droque": 12.05, 3.55, 7.55.

CHAMPLAIN: (1815 Ste-Catherine E., 524-1685) "L'Arnaque": 1.30, 5.30, 9.35. "Duel dans la poussière": 12.00, 3.50, 7.55.

CINEMA 2001: (855 Décarie, 277-2001) "Duel": 6.00, 8.00, 10.00. "Harold et Maude", vendredi et samedi à minuit. Dim. 4.00.

CINEMA 7e ART: (3180 Belanger est, 722-0022) Samedi: "MASH": 5.40, 9.40. "Traitement de choc": 7.55 — Dimanche: "Traitement de choc": 2.10, 6.00, 10.00; "MASH": 3.50, 7.45.

CLAREMONT: (5038 Sherbrooke O., 486-7395) "Zandy's Bride": 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30.

CREMAZIE: (8610 St-Denis, 388-4210) "Mon nom est personne" Sam. Dim.: 12.30, 2.40, 4.50, 7.20, 9.30. Lun-Ven: 7.20, 9.30.

DAUPHIN (Renoir) (2396 E. Beaubien, 721-6060) "Wody et les robots": Sam.-Dim.: 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.40 — Lun-ven: 7.30, 9.40.

DAUPHIN: (McLaren) (2396 E. Beau, 721-6060) "Les valseuses": Sam.-Dim.: 12.50, 3.00, 5.10, 7.20, 9.30. Lun-Ven: 7.20, 9.30.

ELECTRA: (1114 Ste-Catherine E., 522-9177) "Rapport sur des infirmières": 12.15, 3.20, 6.30, 9.40. "Journal érotique d'un bucheron": 1.40, 4.50, 8.00.

GRANADA: 4353 Ste-Catherine E. 255-2428) "Après-Ski": 1.15, 5.00, 9.05 — "Deux femmes en or": 3.05, 6.55.

GREENFIELD #1 (519 boul. Taschereau, 671-6129) "René Simard au Japon": 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30 (samedi: 11.30).

GREENFIELD #2 (519 boul. Taschereau, 671-6129) "Plaisir & danger de sexe": Samedi et dimanche à 2.55, 6.15, 9.40. "Les desaxées": 1.10, 4.30, 7.55. Sur semaine des 7.55.

CINE-CENTRE: (1430 de Bleury, 288-1102) #1: "The Monk": 12.35, 2.25, 4.20, 6.10, 8.00, 9.50 — #2: "La Punition": 1.05, 2.50, 4.35, 6.25, 8.10, 9.55.

KENT: (6100 Sherbrooke O., 489-9707) "Serpico": 1.00, 3.40, 6.20, 9.00.

LA SCALA: (6430 Papineau, 721-5107) "Le parrain": 3.15, 8.00. "Love Story": 1.30, 6.20.

LAVAL #1 (1600 Le Corbusier, 688-8200) "René Simard au Japon": 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30 (Samedi: 11.30).

LAVAL #2 (1600 Le Corbusier, 688-8200) "Plaisir et danger de sexe": Samedi et dimanche à: 1.00, 4.00, 7.00, 10.00. "Les desaxées": 2.30, 5.30, 8.30. Sur semaine des: 7.00.

LOEWS: (954 Ste-Catherine O., 866-5881) "Thunderbolt & Lightfoot": 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00. Samedi dernier spectacle 11.30.

MERCIER: (4260 Ste-Catherine E. 255-9224) "3 étoiles, 36 chandelles": Toute la semaine: 2.25, 6.15, 10.00. "Le grand film Disney": Toute la semaine: 12.10, 4.05, 8.00.

MONKLAND: (5504 av. Monkland, 484-3570) "Walking tall": 1.10, 5.20, 9.40. "Harrard experiment": 3.35, 7.55.

PALACE: (698 Ste-Catherine O., 866-6991) "Mr. Majestyk": 12.40, 2.55,

de chemin" de Monique Miville-Deschênes. Lun. mer. et jeu. 21:30; jusqu'à 29 août.

SAM. 19:30, 22:30. Jusqu'à 31 août.

THÉÂTRE DES PRAIRIES (Notre-Dame des Prairies, Joliette (1) 756-1661): "Deux et deux font sexe", de Richard Harris et Leslie Darbon. Du mar. au ven. 21:00. Sam. 19:30 et 22:00. Jusqu'à 31 août.

THÉÂTRE D'ÉTÉ DE SAINT-OURS (village des Ecluses): "Baby Doll", de "Vingt-sept remorques pleines de tabac", de T. Williams. Mer., jeu., ven., sam. et dim., 21:00. Jusqu'à 31 août.

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (84 ouest, Ste-Catherine, 861-0563): À compter de jeudi: "Théâtre en folie", extraits de pièces de Molière, à Tardieu, Pinter, Gauthier, etc.; à 21:00. Relâche dim. et lun. Jusqu'à 31 août.

THÉÂTRE DU RIDEAU-VERT (4664, St-

Denis, 844-1793): "La Sagouine" d'Antoine Maillet. Du mar. au dim. 20:00. Jusqu'à 31 août.

THÉÂTRE DU HORLA (15 rue des Peupliers, St-Bruno: 653-0501): "Deux secondes" (nouvelle version). Un spectacle de Michèle Barrette, Ginette Dumais et Johanne Seymour. Du 13 au 24 août à 20h30. Relâche dimanche et lundi.

Variétés

LE PATRIOTE DE STE-AGATHE (Ste-Agathe): Diane Dufresne.

LA BUTTE À MATHIEU (Val-David): Melody Stewart. In-Concert: George Benson, guitariste. Hôtel Nelson: The Shakey AI Band.

bientôt dans l'outaouais on... participe

Théâtres

L'ATELIER: (Parc Jacques-Cartier, Sherbrooke) "Pepsie" de Victor et Pierre Bruno. Du mercredi au dimanche: 20:30, jusqu'à 1er septembre.

L'ESCALE: (Saint-Marc sur Richelieu, 526-0821) "Relatively Speaking" d'Alan Ayckbourn. Lun. et mar. 20:30; ven. et sam. 21:30; dim. 19:30. "Pantoufle" d'Alan Ayckbourn. Mer. et jeu. 20:30; Ven. et sam. 19:30; jusqu'à 31 août.

ORATOIRE SAINT-JOSEPH: "Une croix étoilée, 36 chandelles" Se semaine. Toute la semaine: 2.45, 6.15, 9.45. "Un petit Indien": Toute la semaine 1.00, 4.30, 8.00.

WESTMOUNT SQUARE (1 Westmount) "That's entertainment": 2.00, 4.20, 6.45, 9.10. Samedi dernier spectacle: 11.30.

YORK: "White Dawn": 1.00, 3.05, 5.10, 7.15, 9.20.

Pour thérapie efficace et intensive "PRIMAL SCREAM" La Société de psychanalyse et de thérapie "Primal Scream" de Montréal

516 est, rue Sherbrooke 844-8651

THÉÂTRE du HORLA subruho 653-0501

UN SPECTACLE DE MICHELE BARRETTE GINETTE B. DUMAIS JOHANNE SEYMOUR

DEUX SECONDES... jusqu'à 24 août

20h30 adm. \$149

FESTIVAL D'ÉTÉ DE LONGUEUIL PRÉSENTE CHORALIE avec LES MESSAGERS DE LA CHANSON et le THÉÂTRE VOCAL RIVERAIN

Le 22 août 1974 à 20h30

ÉGLISE ST-ANTOINE DE PADOUE

Coin rue St-Charles et Chemin Chambly

Adm. \$2.50 inf. 670-7104 670-1044

Dans le cadre du Festival d'été de Longueuil

LA TROUPE DE LA VIEILLE ECOLE

MEDIA FRANGAISE PRÉSENTE: M-COZZI

19 au 25 AOÛT

Collège de Longueuil 147 CHEMIN CHAMBLY

BILLETTS EN VENTE: KIOSQUES LOTO-QUÉBEC PRIX: \$2.50 HEURE: 20.30 heures

Metro Longueuil Place Longueuil Carrefour des Ancêtres

### Horaires Télévision

matinée	
9.30	8 (13) The A.M. Show (magazine)
4 Au bout du fil	12 Eye Bet (jeu)
8 (13) Pay Cards	10.15
10 Bonjour Montréal	2 9 11 (12) 13 En mouvement
12 The Community (information)	(4) 5 6 The Friendly Giant (enfant)
9.45	10.30
7 Informa 7	2 7 9 11 (12) 13 La souris verte (enfant)
9.55	(4) 5 6 Mr. Dressup (enfant)
6 Standby Six and Religious Thoughts	10 Pour vous mesdames
10.00	12 The Art of Cooking (cuisine)
(4) 5 6 Mon ami	10.45
7 Marine Boy (dessins animés)	2 7 9 11 (12) 13 L'univers de Sylvie (documentaire)
après-midi	
12.00	13.35
2 9 11 Woodbina (aventure)	2 7 9 11 (12) 13 Réseau-Soleil (magazine féminin)
(4) 5 6 Luncheon Date (interview)	13.45
(6) Aujourd'hui	4 Été 74 (interview)
7 10 Les tannants (variétés)	14.00
(8) 13) Puppet People (enfant)	4 Entre vous et moi
12 The Dick Van Dyke Show (comédie)	(4) 5 6 Juliette & friends (magazine)
(12) De jour en jour	14.30
12.15	2 9 11 13 Cinéma: "Services spéciaux division K", G.B. 1967. Drame d'espionnage de V. Guest avec Stephen Boyd, Camilla Sparv et Leo McKern.
4 De tout de tous	(4) The Phil Silvers Show (comédie)
(6) Nouvelles du midi	4 Cinéma "Le révolté", E.U. 1959. Western de R. Carr avec Audie Murphy, Terry More et John Dehner.
12.30	5 What on Earth (jeu)
2 9 11 (12) 13 Un enfant parmi tant d'autres (documentaire)	6 The Lucy Show (comédie)
(6) Rond-Point	(6) Cinéma "Attila, fils de Dieu", It. 1955. Drame historique de P. Francisci avec Anthony Quinn, Sophia Loren et Henri Vidal.
(8) 13) The Rocket Robin Hood (dessins animés)	7 Ciné-Vacances "L'amour d'une mère", It. 1954. Mélodrame de C. Borghesio avec Brigitte Fossey, Xenia Valderi et Fausto Tozzi.
12 Doctor in the House (comédie)	8 12 (13) Somerset (téléroman)
13.00	10 Ciné-mercredi "Les distractions", Fr. 1960. Drame de J. Dupont avec Jean-Paul Belmondo, Silva Koscina, Claude Brasseur et Alexandra Stewart.
2 9 11 (12) 13 Oh! Lala! (jeu)	(12) Cinéma: "Sans peur et sans pitié", Brés. 1953. Drame d'aventures de L. Barreto avec Milton Ribeiro, Marisa Prado et Alberto Ruschel.
(4) All about Toronto (affaires publiques)	15.00
5 Canadian Travel Tour (documentaire)	(4) 5 6 Take 30 (actualité)
(6) Telescope (documentaire)	8 12 (13) Another World (téléroman)
(6) Pour vous mesdames	17.00
7 10 Personnalités (jeu)	(4) 5 6 That Girl (comédie)
(8) 13) The Merv Griffin Show (variétés)	9 9C Black 13 9NC Secourisme au foyer
12 Summer Theatre "Those Fantastic Flying Fools", G.B. 1967. Comédie de D. Sharp avec Gert Frobe, Burl Ives et Terry-Thomas.	12 The New Beat The Clock (jeu)
13.15	18.00
4 Doigts de fée (conseils)	2 9 11 Le francophonisme (jeu)
13.30	4 7 10 Pierre, Jean Jasent
2 7 9 11 (12) 13 Téléjournal	(4) Valley Sketches (documentaire)
(4) 5 6 Family court (drame)	5 6 City At Six (information)
10 Au jour le jour (interview)	(6) Studio Six (information)
soirée	
18.00	2 9 11 Le francophonisme (jeu)
2 9 11 Le francophonisme (jeu)	4 7 10 Pierre, Jean Jasent
4 7 10 Pierre, Jean Jasent	(4) Valley Sketches (documentaire)
(4) Valley Sketches (documentaire)	5 6 City At Six (information)
5 6 City At Six (information)	(6) Studio Six (information)
(6) Studio Six (information)	8 (13) Newslines
8 (13) Newslines	9C Prime Time: Senior Citizens
9C Prime Time: Senior Citizens	9NC Les écrivains de chez nous
9NC Les écrivains de chez nous	12 Pulse (information)
12 Pulse (information)	18.30
18.30	2 9 11 Actualités 24
2 9 11 Actualités 24	(4) This day (information)
(4) This day (information)	5 Around the City with Bob (information)
5 Around the City with Bob (information)	6 Reach for the top (jeu)
6 Reach for the top (jeu)	(6) Pierre, Jean Jasent
(6) Pierre, Jean Jasent	(8) 13) Top Dough (jeu)
(8) 13) Top Dough (jeu)	9C The Travelling Picture
9C The Travelling Picture	9NC Télé nous-autres
9NC Télé nous-autres	(11) Sentez-vous comme nous sentons bon?
(11) Sentez-vous comme nous sentons bon?	(12) Le téléjournal
(12) Le téléjournal	18.40
18.40	(12) Information première
(12) Information première	18.45
18.45	(12) Sports et commentaires
(12) Sports et commentaires	19.00
19.00	2 9 11 (12) Festival International de la jeunesse
2 9 11 (12) Festival International de la jeunesse	4 Panorama (information)
4 Panorama (information)	(4) This week (information)
(4) This week (information)	5 6 The Spare Time Machine (interview)
5 6 The Spare Time Machine (interview)	7 Symphonien (comédie)
7 Symphonien (comédie)	8 (13) The Untamed World (documentaire)
8 (13) The Untamed World (documentaire)	9C 9NC Radio-Québec — Robinson Crusoe
9C 9NC Radio-Québec — Robinson Crusoe	10 Le 10 vous informe
10 Le 10 vous informe	(11) Sortez vos pinceaux
(11) Sortez vos pinceaux	12 McGowan & Co. (magazine)
12 McGowan & Co. (magazine)	13 Le 13 vous informe
13 Le 13 vous informe	19.30
19.30	2 9 11 Le jeune fabre
2 9 11 Le jeune fabre	4 (6) 7 10 13 Le ranch à Willie (musique western)
4 (6) 7 10 13 Le ranch à Willie (musique western)	(4) 5 6 Let's Do It
(4) 5 6 Let's Do It	(8) 13) Country Way (musique western)
(8) 13) Country Way (musique western)	9C 9NC — Radio-Québec À même la vie "Les troubles de l'apprentissage"
9C 9NC — Radio-Québec À même la vie "Les troubles de l'apprentissage"	(11) Québec-art
(11) Québec-art	12 Headline Hunters (jeu)
12 Headline Hunters (jeu)	12 Les pierrafeu (dessins animés)
12 Les pierrafeu (dessins animés)	20.00
20.00	2 (4) 5 6 7 9 11 (12) 13 Baseball
2 (4) 5 6 7 9 11 (12) 13 Baseball	4 Les grandes productions: "La belle et le cavalier", It. 1967. Comédie fantastique de F. Rosi avec Sophia Loren, Omar Sharif et Dolores Del Rio.
4 Les grandes productions: "La belle et le cavalier", It. 1967. Comédie fantastique de F. Rosi avec Sophia Loren, Omar Sharif et Dolores Del Rio.	(6) Les grandes productions "Homère", E.U. 1967. Western de M. Ritt avec Paul Newman, Fredric March et Richard Boone.
(6) Les grandes productions "Homère", E.U. 1967. Western de M. Ritt avec Paul Newman, Fredric March et Richard Boone.	8 12 (13) National Geographic Society
8 12 (13) National Geographic Society	9C 9NC Radio-Québec — Poste frontière "L'expédition Olympus"
9C 9NC Radio-Québec — Poste frontière "L'expédition Olympus"	10 Les grandes productions: "L'espion au chapeau vert", E.U. 1966. Comédie d'espionnage de J. Sargent avec Robert Vaughn, David McCallum et Jack Palance.
10 Les grandes productions: "L'espion au chapeau vert", E.U. 1966. Comédie d'espionnage de J. Sargent avec Robert Vaughn, David McCallum et Jack Palance.	21.00
21.00	8 12 (13) Football
8 12 (13) Football	9C 9NC Radio-Québec — Eureka "Les orgues"
9C 9NC Radio-Québec — Eureka "Les orgues"	21.30
21.30	(4) 5 6 Viewpoint (information)
(4) 5 6 Viewpoint (information)	22.00
22.00	(4) 6 10 Vrai ou faux (jeu)
(4) 6 10 Vrai ou faux (jeu)	9C Ateliers de télévision St-Laurent
9C Ateliers de télévision St-Laurent	9NC Dialogue Intime
9NC Dialogue Intime	22.30
22.30	2 7 9 11 (12) 13 Le téléjournal
2 7 9 11 (12) 13 Le téléjournal	4 (6) 10 Nouvelles TVA
4 (6) 10 Nouvelles TVA	(4) 5 6 Canadian Sports Report
(4) 5 6 Canadian Sports Report	9NC Hellenic Voice
9NC Hellenic Voice	22.50
22.50	2 9 11 (12) Sport et météo
2 9 11 (12) Sport et météo	7 Informa 7
7 Informa 7	13 Le 13 vous informe
13 Le 13 vous informe	23.00
23.00	2 9 11 (12) Festival International de jazz de Montréal
2 9 11 (12) Festival International de jazz de Montréal	4 Ou sont-ils donc? (jeu)
4 Ou sont-ils donc? (jeu)	(4) 5 6 8 12 (13) News
(4) 5 6 8 12 (13) News	(6) En fin de soirée: "Meurtres à responsabilité limitée", E.U. 1954. Drame policier de F. F. Sears avec Dennis O'Keefe, Abbe Lane et Paul Stewart.
(6) En fin de soirée: "Meurtres à responsabilité limitée", E.U. 1954. Drame policier de F. F. Sears avec Dennis O'Keefe, Abbe Lane et Paul Stewart.	7 Cinéma: "French Line", E.U. 1954. Film musical de L. Bacon avec Jane Russell, Gilbert Roland et Mary McCarty.
7 Cinéma: "French Line", E.U. 1954. Film musical de L. Bacon avec Jane Russell, Gilbert Roland et Mary McCarty.	9C Les célébrités de la lutte
9C Les célébrités de la lutte	9NC Informations communautaires
9NC Informations communautaires	10 La couleur du temps
10 La couleur du temps	13 Ciné-soir: "Le scandale", Fr. 1967. Drame policier de C. Chabrol avec Maurice Ronet, Anthony Perkins et Yvonne Furneaux.
13 Ciné-soir: "Le scandale", Fr. 1967. Drame policier de C. Chabrol avec Maurice Ronet, Anthony Perkins et Yvonne Furneaux.	23.05
23.05	4 Ciné-4: "En quatrième vitesse", E.U. 1954. Drame policier de R. Aldrich avec Ralph Meeker, Albert Dekker et Paul Stewart.
4 Ciné-4: "En quatrième vitesse", E.U. 1954. Drame policier de R. Aldrich avec Ralph Meeker, Albert Dekker et Paul Stewart.	23.15
23.15	10 Sans pantoufles "Opérette", Autr. 1942. Comédie musicale réalisée et interprétée par Willy Forst avec Maria Holst et Gustavo Waldau.
10 Sans pantoufles "Opérette", Autr. 1942. Comédie musicale réalisée et interprétée par Willy Forst avec Maria Holst et Gustavo Waldau.	23.22
23.22	(4) 5 6 Viewpoint (information)
(4) 5 6 Viewpoint (information)	



Une petite détente aux Galeries d'Anjou ou au canal 2 avec Danièle Ouimet et Benoit Girard deux fois par semaine à 13 heures.

23.30	2 9 11 Cinéma "Coup de force à Berlin", It. 1968. Drame d'espionnage de S. Grieco avec Ken Clark, Irina Demick et Jacques Berthier.
23.45	6 Montreal Tonight (information)
8 12 (13) News	9NC L'O.R.T.F. présente
9NC L'O.R.T.F. présente	(12) 122489 Enquête "Dernière mission à Nicosie", G.B. 1965. Drame d'aventures de R. Thomas avec Dirk Bogarde, George Chakiris et Susan Strasberg.
11.40	(4) Sports
11.45	6 Cine-Six "Blaze of Noon", E.U. 1947. Comédie dramatique de J. Farrow avec William Holden, Anne Baxter et William Bendix.
23.50	(8) 13) Sportsline
(8) 13) Sportsline	12 Pulse
12 Pulse	00.00
00.00	(8) 13) Simply Charlotte
(8) 13) Simply Charlotte	12.15
12.15	12 Feature Movie "The Killing Game", Fr. 1966. Comédie satirique de A. Jessua avec Jean-Pierre Cassel, Claudine Auger et Michel Duchaussoy.
12 Feature Movie "The Killing Game", Fr. 1966. Comédie satirique de A. Jessua avec Jean-Pierre Cassel, Claudine Auger et Michel Duchaussoy.	12.30
12.30	(8) 13) Night Owl Movie: "Interlude", G.B. 1968. Drame sentimental de K. Bellington avec Oskar Werner, Barbara Ferris et Virginia Maskell.
(8) 13) Night Owl Movie: "Interlude", G.B. 1968. Drame sentimental de K. Bellington avec Oskar Werner, Barbara Ferris et Virginia Maskell.	00.45
00.45	10 Le 10 vous informe
10 Le 10 vous informe	1.00
1.00	2 Le téléjournal
2 Le téléjournal	

## le sport

À l'occasion des championnats du monde... une conclusion empirique:

# La découverte du cyclisme provoque un gros rire...

par Gianni Lebrera

Un soleil calabrais écrase la piste de l'Université de Montréal. Assis au milieu des gradins, les mains sous les cuisses, un enfant noir se berce en battant alternativement des jambes... Il a le même sourire que la petite fille que j'ai vue une heure plus tôt se balancer sur une escarpolette du parc Viel. Pour arrêter le mouvement, la petite fille a simplement laissé trainer ses pieds dans la poussière. Lui dans son vélodrome presque désert, il a les jambes trop courtes et il est obligé de laisser le mouvement s'éteindre de lui-même.

Il est quatorze heures. C'est bien sûr un peu tôt pour venir sur la piste... mais, ce soir à la même heure les coureurs des championnats du monde et les rotatives du JOUR conjuguèrent le verbe "tourner"... Dans la course poursuite, ce sont les rotatives qui ont perdu!

...LE JOUR n'est pas un médium "médium". Il est entre les deux. Médium. Les seuls pronostics auxquels je me risquerai, concernent la poursuite par équipe. Je

donne dans l'ordre: la RFA, la RDA, l'URSS et la Tchécoslovaquie. Si cela n'est pas ce que vous venez d'entendre à la radio, eh bien, c'est que j'ai perdu...

Quatorze heures hier après-midi. Il faut si chaud que les drapeaux tirent la langue sur leurs hampes. Les balayeurs affectés à l'entretien de la piste jouent, plusieurs heures à l'avance, à l'angelus de Millet. Les policiers s'épongent le front. L'hélicoptère bourdonne au-dessus du stade. Un gendarme vient d'apparaître au sommet du mont... Son cheval se prend pour la chevre de Monsieur Séguin et lui se prend pour John Wayne dans "Chisum" (...Un film de renommée internationale dont j'ai vu la 1283ème mondiale au Ciné parc de Sainte Flavie sur mer). Mais le voilà qui tourne la tête de son cheval et qui s'en va en pédalant!

Seul derrière mon pupitre dans la tribune de presse, j'ai l'impression d'avoir été puni et de rester après la classe. Je tire la langue et note consciencieusement ce qui se passe:

Des officiels se font photo-

graphier sur le podium comme d'autres se font "tirer leur portrait" devant la tour Eiffel ou l'Acropole.

Aux quatre "coins" de la piste, les caméras de Radio Canada ont pris le voile. Ficelées et bâchées, elles ressemblent à des ambassadeurs américains enlevés par des Tupamaros. Plus bas, sur la piste, un homme promène un marteau et une boîte de mastic, il fait sa... tournée. Avec une rigueur militaire, il nivelle tout: bouche un trou, tape... pas une tête de clou qui dépasse! Des cyclistes venus de l'extérieur se risquent sur la piste. Trois petits tours et puis s'en vont.

En première

Tiens voici des "touristes" que je connais: Il y a là Guy Morin président de l'ACC, Louis Chantigny et quelques autres. Tout le monde se regroupe sur le podium. Photo de "famille". Claude Mouton se coiffe du casque du policier de service. Délire de gags.

Soudain l'ordre des choses s'inverse. Les coureurs de l'équipe italienne viennent chercher l'ombre dans les

tribunes et, sur la piste, Louis Chantigny, (pour les besoins de la photo), retousse ses manches et son pantalon et enfourche une bicyclette. Qui veut aller loin ménage son vélo et soimême... Après un tour modéré, il cède sa place à Guy Morin. Le président s'en tire honorablement. Il "monte" même dans les virages! A la cloche, il s'élance et sera chronométré en 24 secondes aux 200m. Plusieurs autres lui succèdent. Chaque fois qu'ils enfourchent la bicyclette ils déclanchent chez leurs observateurs un gros rire... Tous ne sont pas téméraires et plusieurs avouent que mis au pied du "mur" dans les virages, ils "ont eu la trouille".

En voilà un qui s'élance et qui monte à hauteur de la ligne noire. Il est aussi fier que s'il avait franchi le mur du son! Il manque de tomber en s'arrêtant. Gros rires. Si l'on n'avait réfréné son enthousiasme, il aurait certainement fait le coup du "sans les mains et sans les pieds" et...pourquoi pas, au tour suivant le coup du "an es dents!"

Mais voici que Guy Morin

se lance dans le grand numéro du tandem. Sous le regard sceptique de Bill Wild, spécialiste de cette discipline, il entraîne un néophyte sur les pentes... Ils n'ont pas l'assurance des Soviétiques, ce n'est pas le style "un cycliste sur le toit". Au départ, ils sont à deux roues de tomber... Le petit gars a cessé de balancer ses jambes. Il exulte. Le tandem prend de la vitesse. Les applaudissements se mêlent aux rires.

...Il est six heures... il faut que je parte, je vais manquer mon heure de tombée. En passant je jette un regard intrigué sur un vieux monsieur assis ici, lui aussi depuis plusieurs heures. C'est Lea Gault, il a été champion du Canada à Toronto en 1926! Il est venu montrer la piste à un ami.

En redescendant sur le boulevard Edouard Montpetit, je croise deux policiers: l'un d'eux vient d'enfourcher la bicyclette d'un coureur Néerlandais. Son confrère, plié, manque de s'étouffer d'un gros rire.

...La découverte du cyclisme n'est pas triste!

## Plein air, chasse et pêche

par Gilles Richard

### Les nouveaux règlements de chasse

L'année 74 nous aura apporté quelques surprises du côté chasse et pêche. S'il a été difficile, au printemps, de se procurer le Résumé des règlements de pêche, nous disposons, par contre, depuis déjà quelques jours, du Résumé des règlements de chasse qu'il soit en vigueur depuis le 1er avril.

Les saisons, ainsi que les limites permises pour la chasse aux divers gibiers, étaient déjà connus depuis un certain temps, mais le règlement nous apporte certaines précisions absolument nécessaires à qui désire planifier sa saison de chasse.

Les limites des zones, dont certaines parties varient chaque année, sont difficiles à déterminer pour le profane. C'est pourquoi il faut reconnaître que la carte de la région de Montréal à plus grande échelle, à l'endos de la carte de la province est d'un grand secours.

Quant aux textes, on y relecteur du JOUR. Il nous ap habituelles (fort connues des lecteurs du JOUR). Il nous apprend que l'ours ne fait pas partie du gros gibier, d'après les définitions de l'article 1 du chapitre 1 et que le petit gibier comprend "la mainate rouilleux" et "le mainate bronzé".

Engins de chasse dont l'usage est prohibé

C'est au chapitre XI comprenant les articles 49 et 58 où un chasseur a vraiment tout l'usage est prohibé, ver. Les engins de chasse dont l'usage est prohibé, ce sont pour certaines espèces ou saisons sont vraiment difficiles à préciser et il faut relire plusieurs fois ces articles pour s'y comprendre. À mon humble avis c'est le genre de réglementation qui aurait dû être explicité par un tableau.

Le chasseur dans le doute ferait bien de consulter un of-

ficier de conservation à ce sujet, quoique j'ai l'impression que, s'il en consulte plusieurs, il risque de se retrouver avec des versions différentes.

Quant aux zones, elles sont très bien définies et il est relativement facile de se retrouver sur les deux cartes géographiques où elles sont dessinées.

Assurance responsabilité

On sait que depuis quelques années, une partie du montant versé pour l'achat du permis de chasse est utilisée comme prime pour une assurance responsabilité, dont les indemnités sont précisées au chapitre 23 du résumé du règlement.

Si l'on se fie à la définition du mot chasse de l'article 1, soit: "L'action de capturer ou de tuer un animal ou toute opération directement liée à l'une de ses fins", il ne devrait pas y avoir de la part du gouvernement de tergiversation lorsqu'il s'agit de payer l'indemnité aux gens qui pratiquent une "opération directement liée à l'une de ses fins" et qu'aucun chasseur ou ses ayant-droit ne soit lésés.

BLUE BONNETS

### Les sélections du JOUR

par Mario Lavallée

Dans nos 3 choix lundi: Rubes Colt, \$17.90 et Samba Lobell, \$12.70.

- 1— Yawma Chief — April Lorr — Cautious Hanover.
- 2— Randy Lobell — King Edward — Smart Flyer.
- 3— Mr. Cecil ERxpress — Hilton Highway — Something Better.
- 4— Diana Senator — Big Wave — Armbr Orono.
- 5— Fourth Estate — Deas Cailin — Shadydale Supreme.
- 6— Shrimp O Mouette — Second Tier — Quilla Messenger.
- 7— Keystone Goliath — Ted Lobell — Rebel Tar.
- 8— Chico Boy — Oyster O Mouette — Shadow Raker.
- 9— Jambo Barber — Diamonds Bet — Bay Senator.
- 10— Royal Sovereign — Gusto Knight.

(2 fois la même erreur de composition, ça va faire. Celui qui travaille à même la spécificité de l'écriture et se sert de l'écriture pour découvrir un sens à la vie quotidienne et à l'Histoire, c'est un écrivain/écrivain — ain/ant.)

Émile Idée, l'idole de mon enfance, ce très grand coureur français dont la carrière fut torpillée par la guerre, disait qu'il aimait lire quand le vélo lui laissait quelques instants de répit — un professionnel roule tous les jours, au moins 100 miles. Quoi? "Les trois mousquetaires". Origine de mon déclinement à constater le divorce entre intellectuels et sportifs. Lu en prison de Rimouski en octobre 70, "Ange Pitou" me révéla qu'Alexandre Dumas n'était pas à négliger. L'ambiance au vélodrome de Montréal ces jours-ci me satisfait bien plus que celle où se figent trop de rencontres d'intellectuels — mis à part l'anti-soviétisme infantile et clinique d'un public qui ovationnait moins, lundi soir, les Tchèques Vackar et Vimazal pour leur incontestable et très brillante victoire en finale de la vitesse en tandem que pour avoir battu Semenets et Kopylov. Pendant les C. du M.C., si j'ai quelque répit — par exemple le matin, avant ou après mon petit déjeuner de "cottage cheese" et de compote de pommes, dans un long bain brûlant — je m'en tiens à la lecture de Queneau. Pour l'instant, "Le chiendent". Le récit des aventures des 3,333 mousquetaires de Queneau m'absorbe et m'éblouit juste ce qu'il faut pour me maintenir dans la forme adéquate. Raymond, c'est tout d'même aut' chose que Raoul. Écouter Juliette Gréco chanter "Si tu t'imagines", 2 Queneau valent mieux qu'un Trudeau tiens! Si divorce il y a, il est aux dépens et des sportifs et des intellectuels, et surtout des foules, du peuple, mais les torts sont ceux des intellectuels.

Je veux ici souligner un cas exceptionnel. Les annonces qu'adresse directement au public Claude Mouton au micro sont à fins d'information et d'explication (comment lire le tableau d'affichage pendant une épreuve). Ce contenu et ce ton sont une grande victoire pour les sportifs. Voilà qui contribue énormément au climat de fête populaire des C. du M.C., aux antipodes des kermesses commerciales pendant lesquelles le lessivage des cerveaux est organisé à outrance. Une grande victoire pour les sportifs: il ne fut pas annoncé vendredi soir que parmi les spectateurs il y avait Lise Payette. Lundi soir, il était bien d'annoncer la présence de Jean Béliveau, et plus encore de présenter Bitossi, un routier italien parmi les meilleurs au départ dimanche, l'Allemand Rudi Altig, champion du monde en poursuite 60 et 61 et champion du monde sur route 66 devant Anquetil, et Felice Gimondi, champion du monde sur route en exercice pour quelques jours encore. Mentionnons aussi que l'horaire est scrupuleusement respecté, à 10 minutes près dimanche, alors qu'avaient lieu les épreuves du dimanche et celles du samedi, reportées à cause de la pluie (pour ne pas mettre en danger les coureurs, ce qui est une performance. Ajoutons l'excellence du travail avec délégués et la presse de Georges Seltzer. Dommage qu'il en coûte beaucoup trop cher pour

tant de jeunes, qui auraient pu vivre la meilleure initiation au cyclisme qui soit. Et dommage que le vélodrome ne puisse rester incrusté dans ce site merveilleux au coin des rues Vincent d'Indy et Édouard-Montpetit, au pied du bel-à-pic rocaillieux et de la salle Claude Champagne. Guy Morin peut être heureux et très fier de "ses" Championnats du Monde Cyclistes à Montréal.

Les favoris de la vitesse professionnelle étaient en demi-finales hier soir, après l'heure de tombée du journal. Un sur-place de Cutting et Turrini, lundi, qui a duré 7 minutes 35 secondes, sans que les vélos bougent, indique à quel niveau de maîtrise se joue le titre, même si Foglia ne comprend pas quelle énergie nerveuse se dépense dans le sur-place et à quelles fins tactiques...

Aussi après l'heure de tombée du journal, demi-finales et finales de la poursuite par équipes amateurs. La crevaillon d'un Anglais au 9e tour, alors que la Grande-Bretagne menait légèrement, et l'on sait le finish redoutable de l'équipe, a permis à la Tchécoslovaquie de se joindre à Union soviétique (désorganisée au moment où elle rejoignait la Colombie et Osokin menant un tel train que les autres lâchèrent), République Fédérale Allemande, championne du monde en exercice, et République Démocratique Allemande, au sein de laquelle le très grand coureur qu'est Thomas Huschke peut provoquer la surprise. Cette poursuite par équipes offre le spectacle de la plus

## Le bison ravi



## fend la bise

haute qualité, et les performances accomplies ne le cèdent que de peu aux exploits d'une envergure toute particulière de Tamara Garkuskina et Roy Schuiten...

J'écoutais "Si tu t'imagines" dans un village abandonné des Alpes avec mon premier amour, une femme de 36 ans quand j'en avais 18. Hier soir je regardais courir les cyclistes avec mon amour d'aujourd'hui, elle et moi au plus bel âge de 40 ans, et la fête avait style qui m'évoquait Raymond Queneau: "Encore une fois le crépuscule s'est dispersé dans la nuit / Après avoir écrit sur les murs DÉFENSE DE NE PAS RÉVER"...

Patrick Straram, le Bison ravi